

# OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA



PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

10c

Wednesday 2 January 1974

WINDHOEK

Woensdag 2 Januarie 1974

No. 3374

## CONTENTS

## INHOUD

### PROCLAMATIONS:

No. 36 Village management board of Witvlei ... ..

### GOVERNMENT NOTICES:

No. 270 Road Traffic Ordinance 1967 (Ordinance 30 of 1967) ... ..

No. 271 Amendment of the Regulations regarding the classification of and the fees to be paid by patients at State Hospitals ... ..

No. 272 Amendment of Water supply regulations ... ..

No. 273 Road traffic Ordinance 1967, (Ordinance 30 of 1967) Extension of period of Validity : Licences Section 59(A) (1) (a) ... ..

No. 274 Amendment of Electricity supply regulations

No. 275 Amendment of water supply regulations ... ..

No. 276 Amendment of Electricity supply regulations

No. 277 Municipality of Omaruru : Amendment of Staff regulations ... ..

No. 278 Municipality of Mariental : Cemetary Regulations ... ..

No. 279 Municipality of Keetmanshoop : Water supply regulations ... ..

No. 280 Municipality of Walvis Bay : Town Hall regulations ... ..

No. R2311 (Republic) South African Railways : Harbour Section ... ..

No. R2319 (Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/245)

No. R2345 (Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/246)

No. R2346 (Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/247)

### PROKLAMASIES:

Dorpsbestuur van Witvlei ... .. 1301

### GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:

Ordonnansie op Padverkeer 1967 (Ordonnansie 30 van 1967) ... .. 1301

Wysiging van die Regulasies betreffende die indeling van en die gelde wat betaal moet word deur pasiënte by Staatshospitale ... .. 1301

Wysiging van Waterleweringsregulasies ... .. 1302

Ordonnansie op Padverkeer 1967 (Ordonnansie 30 van 1967) Verlenging van termyn van geldigheidsduur : Voertuigbestuurderslisensies : Artikel 59 (A) (1) (a) ... .. 1302

Wysiging van regulasies op Elektrisiteitsverskaffing ... .. 1302

Wysiging van Waterleweringsregulasies ... .. 1303

Wysiging van regulasies op Elektrisiteitsverskaffing ... .. 1304

Munisipaliteit Omaruru : Wysiging van Personeelregulasies ... .. 1304

Munisipaliteit Mariental : Begrafploasregulasies ... .. 1305

Munisipaliteit Keetmanshoop : Watervoorsieningsregulasie ... .. 1317

Munisipaliteit Walvisbaai : Stadsaalregulasies ... .. 1337

(Republiek) Suid-Afrikaanse Spoorweë : Afdeling Hawens ... .. 1344

(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/245) ... .. 1345

(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/246) ... .. 1345

(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/247) ... .. 1346

No. R2347	(Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/248)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/248) ...	1347
No. R2348	(Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/362)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/362) ... ..	1347
No. R2349	(Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/363)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/363) ... ..	1348
No. R2350	(Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/364)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/364) ... ..	1348
No. R2363	(Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Rules (No. DAR/2) ... ..	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Reëls (No. DAR/2) ... ..	1349
No. R2373	(Republic) Regulations regarding the purchase, Acquisition, keeping or use of Potentially Harmful Drugs by Midwives ... ..	(Republiek) Regulasies betreffende die koop, verkryging, aanhou of gebruik van moontlike nadelige Medisyne deur Vroedvroue ... ..	1350
No. R2183	(Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Rules (No. DAR/1) ... ..	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Reëls (No. DAR/1) ... ..	1351
No. R2424	(Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/249)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/249) ...	1351
No. R2425	(Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/250)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/250) ...	1352
No. R2426	(Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/93) ...	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/93) ... ..	1352
No. R2427	(Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/365)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/365) ...	1353
No. R2428	(Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/134)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/134) ...	1354
No. R2429	(Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/135)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/135) ...	1354
No. R2430	(Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/251)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/251) ...	1355
No. R2431	(Republic) The South African Pharmacy Board : Rules regarding the Registration of additional Qualifications ... ..	(Republiek) Die Suid-Afrikaanse Aptekers- kommissie : Reëls betreffende die registrasie van addisionele kwalifikasies ... ..	1356

GENERAL NOTICES:

No.	64	Permanent closing of Baine's Square and Lin- king Streets ... ..
No.	841	(Republic) Military training and Exercises : Walvis Bay ... ..
No.	872	(Republic) Summary of monthly returns by Permanent Building Societies for the month ended 31st October, 1973 ... ..

ADVERTISEMENTS:

ALGEMENE KENNISGEWINGS :

Permanente sluiting van Bainesplain en Ver- bindingstrate ... ..	1356
(Republiek) Militêre opleiding en Oefeninge : Walvisbaai ... ..	1357
(Republiek) Samevatting van maandelikse op- gawes deur Permanente Bouverenigings vir die maand geëindig 31 Oktober 1973 ... ..	1358

ADVERTENSIES:

1359

**PROCLAMATION****PROKLAMASIE**

BY THE HONOURABLE BAREND JOHANNES VAN DER WALT, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

DEUR SY EDELE BAREND JOHANNES VAN DER WALT, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 36 of 1973.]

No. 36 van 1973.]

**VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF WITVLEI.****DORPSBESTUUR VAN WITVLEI.**

The Executive Committee has determined under and by virtue of the provisions of section 16 of the Municipal Dog Tax Ordinance, 1967 (Ordinance 13 of 1967) that the provisions of section 1 to 15 inclusive of the said Ordinance shall be applicable as from 1 January 1974 to the Village Management Board Area of Witvlei, a village management board area such as is referred to in section 3 of the Village Management Boards Ordinance 1963 (Ordinance 14 of 1963).

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 16 van die Munisipale Hondebelastingordonnansie 1967 (Ordonnansie 13 van 1967) bepaal dat die bepalings van artikel 1 tot en met 15 van genoemde Ordonnansie vanaf 1 Januarie 1974 toegepas word op die Dorpsbestuursgebied van Witvlei, 'n Dorpsbestuursgebied soos bedoel in artikel 3 van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 (Ordonnansie 14 van 1963).

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 28th day of March 1973.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 28ste dag van Maart 1973.

B. J. VAN DER WALT,  
*ADMINISTRATOR.*

B. J. VAN DER WALT,  
*ADMINISTRATEUR.*

**Government Notice****Goewermentskennisgewing**

The following Government Notices are published for general information.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,  
*Secretary for South West Africa.*

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,  
*Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

Administrator's Office,  
Windhoek.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 270] [2 January 1974

No. 270] [2 Januarie 1974

ROAD TRAFFIC ORDINANCE, 1967 (ORDINANCE 30 OF 1967).

ORDONNANSIE OP PADVERKEER 1967 (ORDONNANSIE 30 VAN 1967)

REPEAL OF GOVERNMENT NOTICE 15 OF 15 JANUARY, 1972. EXEMPTIONS IN RESPECT OF SECTIONS 115 AND 116.

HERROEPING VAN GOEWERMENTS-KENNISGEWING 15 VAN 15 JANUARIE 1972. VRYSTELLINGS TEN OPSIGTE VAN ARTIKELS 115 EN 116.

The Executive Committee herewith repeals Government Notice 15 of 15 January 1972.

Die Uitvoerende Komitee herroep hiermee Goewermentskennisgewing 15 van 15 Januarie 1972.

No. 271] [2 January 1974

No. 271] [2 Januarie 1974

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE CLASSIFICATION OF AND THE FEES TO BE PAID BY PATIENTS AT STATE HOSPITALS.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE INDELING VAN EN DIE GELDE WAT BETAAL MOET WORD DEUR PASIËNTE BY STAATSHOSPITALE.

The Executive Committee has under and by virtue of the

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die

provisions of section 41 of the Hospitals Ordinance, 1972 (Ordinance 14 of 1972) amended the regulations promulgated under Government Notice 215 of 1 November 1973 by repealing regulation 14.

bepalings van artikel 41 van die Ordonnansie op Hospitale, 1972 (Ordonnansie 14 van 1972) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 215 van 1 November 1973, gewysig, deur regulasie 14 te herroep.

No. 272]

[2 January 1974

**MUNICIPALITY OF GOBABIS:  
AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS.**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following amendment of the regulations promulgated under Government Notice 17 of 1958, as amended by Government Notices 182 of 1958, 28, 42, 84 of 1960, 151 and 184 of 1963, 120 of 1964, 239 of 1966, 158 of 1967, 40 of 1970 and 68 of 1971.

No. 272]

[2 Januarie 1974

**MUNISIPALITEIT VAN GOBABIS:  
WYSIGING VAN WATERLEWERINGSREGULASIES.**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepaling van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die onderstaande wysiging goedgekeur van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 17 van 1958 en gewysig by Goewermentskennisgewings 182 van 1958, 28, 42 en 84 van 1960, 151 en 184 van 1963, 120 van 1964, 239 van 1966, 158 van 1967, 40 van 1970 en 68 van 1971.

Substitute the following for tariff 1 of Schedule B:

Vervang tarief 1 van Bylae B deur die volgende:

1. (a) Monthly for the first 13 cubic metres of water R3,70 and thereafter 16,5 cent per every additional cubic metre or part thereof up to 91 cubic metres, with a minimum charge of R3,70 per month.

1. (a) Maandeliks vir die eerste 13 kubieke meter water R3,70 en vir elke bykomende kubieke meter water of deel daarvan 16,5 sent tot by 91 kubieke meter water, met 'n minimum heffing van R3,70 per maand.

(b) From 92 cubic metres up to 136 cubic metres — 22 cent per cubic metre.

(b) Vanaf 92 kubieke meter tot en met 136 kubieke meter teen 22 sent per kubieke meter.

(c) From 137 cubic metres up to 181 cubic metres — 28 cent per cubic metre.

(c) Vanaf 137 kubieke meter tot en met 181 kubieke meter teen 28 sent per kubieke meter.

(d) Above 181 cubic metres — 33 cent per cubic metre.

(d) Bokant 181 kubieke meter — 33 sent per kubieke meter.

No. 273]

[2 January 1974

**ROAD TRAFFIC ORDINANCE 1967 (ORDINANCE 30 OF 1967): EXTENSION OF PERIOD OF VALIDITY: DRIVER'S LICENCES: SECTION 59A(1)(a).**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 59A(1)(a) of the Road Traffic Ordinance (Ordinance 30 of 1967) fixed 1 February 1976 as the second date.

No. 273]

[2 Januarie 1974

**ORDONNANSIE OP PADVERKEER 1967 (ORDONNANSIE 30 VAN 1967): VERLENGING VAN TERMYN VAN GELDIGHEIDSDUUR: VOERTUIGBESTUURDERSLISENSIES: ARTIKEL 59A(1)(a).**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepaling van artikel 59A(1)(a) van die Ordonnansie op Padverkeer 1967 (Ordonnansie 30 van 1967) 1 Februarie 1976 vasgestel as die tweede datum.

No. 274]

[2 January 1974

**MUNICIPALITY OF WALVIS BAY:  
AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS.**

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following amendment of the regulations promulgated by Government Notice 109 of 1957, applied to the Municipality of Walvis Bay by Government Notice 192 of 1957 and amended by Government Notices 279 of 1957, 205 of 1959, 167 and 237 of 1960, 195 of 1961, 121 and 122 of 1963, 95 and 213 of 1964, 88 of 1967, 117 and 190 of 1972:

No. 274]

[2 Januarie 1974

**MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAI:  
WYSIGING VAN REGULASIES OP ELEKTRISITEITSVERSKAFFING.**

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepaling van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die onderstaande wysiging goedgekeur van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 109 van 1957 op die Munisipaliteit van Walvisbaai van toepassing gemaak by Goewermentskennisgewing 192 van 1957 en gewysig by Goewermentskennisgewings 279 van 1957, 205 van 1959, 167 en 237 van 1960, 195 van 1961, 121 en 122 van 1963, 95 en 213 van 1964, 88 van 1967, 117 en 190 van 1972:

## 1. Substitute the following for regulation 60(a):

"60(a) The meters will be read, as far as possible, at intervals of one month: Provided that the supply authority may have the meters read at intervals longer than one month and in the months in which the meters are not read, an account may be rendered which is based on consumption related to a consumer's average consumption at the installation concerned."

## 2. Substitute the following for paragraph A.2 of Appendix D:

## "2. Definition:

A "month" for the purpose of these tariffs, means a period of approximately 30 days corresponding to -

- (a) the period between two consecutive meter readings where meters are read monthly; or
- (b) the period between the rendering of two consecutive accounts where meters are read at an interval longer than one month."

## 1. Vervang regulasie 60(a) deur die volgende:-

"60(a) Die meters word so ver moontlik met tussenpose van een maand afgelees: Met dien verstande dat die leweringsoowerheid die meters met tussenpose van langer as een maand kan laat aflees en in die maande waarin die meters nie afgelees word nie, 'n rekening kan lewer wat gegrond is op 'n verbruik wat verband hou met 'n verbruiker se gemiddelde verbruik by die betrokke inrigting."

## 2. Vervang paragraaf A.2 van Byvoegsel deur die volgende:

## "2. Woordomskeywing:

'n "Maand" by die toepassing van hierdie tariewe beteken 'n tydperk van ongeveer 30 dae wat ooreenstem met -

- (a) die tydperk tussen twee agtereenvolgende meterlesings waar meters maandeliks afgelees word, of
- (b) die tydperk tussen die lewering van twee agtereenvolgende rekenings waar meters met 'n tussenpose van langer as een maand afgelees word."

No. 275]

[2 January 1974

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY:  
AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following amendment of the regulations promulgated by Government Notice 141 of 1970 as amended by Government Notice 32 of 1973:

## 1. Insert the following paragraph after regulation 9(3):-

"(4) The meters will be read, as far as possible, at intervals of one month: Provided that the Council may have the meters read at intervals longer than one month and in the months in which the meters are not read, an account may be rendered which is based on consumption related to a consumer's average consumption at the installation concerned."

## 2. Number the introductory paragraph of Schedule "B" (a) and insert the following paragraph at the end thereof:

## "(b) Definition:

A "month" for the purpose of these tariffs means a period of approximately 30 days corresponding to -

- (a) the period between two consecutive meter readings where meters are read monthly; or
- (b) the period between the rendering of two consecutive accounts where meters are read at an interval longer than one month."

No. 275]

[2 Januarie 1974

MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAI:  
WYSIGING VAN WATERLEWERINGS REGULASIES.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die onderstaande wysiging goedgekeur van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 141 van 1970 soos gewysig by Goewermentskennisgewing 32 van 1973:

## 1. Voeg die volgende paragraaf in na regulasie 9(3):-

"(4) Die meters word so ver moontlik met tussenpose van een maand afgelees: Met dien verstande dat die Raad die meters met tussenpose van langer as een maand kan laat aflees en in die maande waarin die meters nie afgelees word nie, 'n rekening kan lewer wat gegrond is op 'n verbruik wat verband hou met 'n verbruiker se gemiddelde verbruik by die betrokke inrigting."

## 2. Nommer die inleidende paragraaf van Bylaag B as (a) en voeg die volgende paragraaf aan die einde daarvan in:

## "(b) Woordomskeywing:

'n "maand" by die toepassing van hierdie tariewe beteken 'n tydperk van ongeveer 30 dae wat ooreenstem met -

- (a) die tydperk tussen twee agtereenvolgende meterlesings waar meters maandeliks afgelees word; of
- (b) die tydperk tussen die lewering van twee agtereenvolgende rekenings waar meters met 'n tussenpose van langer as een maand afgelees word."

No. 276]

[2 January 1974

MUNICIPALITY OF WINDHOEK:  
AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY  
REGULATIONS.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance 1963 (Ordinance 13 of 1963), approved the following amendment of the regulations promulgated under Government Notice 51 of 1958, as amended by Government Notices 97 and 158 of 1959, 29 of 1960, 166 of 1964, 79 of 1966 and 144 of 1973.

Substitute the following for paragraph 5(f)(i) of Appendix F:

“(1) Temporary connections or disconnections:

- |   |        |
|---|--------|
| (aa) For connection on entering into agreement of supply with the Council   | Nil    |
| (bb) For disconnection on termination of such agreement with the Council  | Nil    |
| (cc) For temporary disconnection required by consumers  | R1,00  |
| (dd) For reconnection following disconnection as described in (cc)  | Nil    |
| (ee) For reconnection following disconnection for non-payment of accounts or for breach of contract   |        |
| 1. When the electrical supply has been discontinued at the circuit breaker  | R4,00  |
| 2. When the electrical supply has been discontinued by the removal of the pole fuse or by the disconnection of the service cable  | R9,00  |
| (ff) Removal and/or replacement of the pole fuse or the connection and/or disconnection of a service cable at the request of the owner under circumstances which do not fall under (ee) above | R9,00” |

No. 277]

[2 January 1974

MUNICIPALITY OF OMARURU:  
AMENDMENT OF STAFF REGULATIONS.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 244 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following amendment of the regulations promulgated under Government Notice 119 of 1969 as applied to the Municipality of Omaruru by Government Notice 26 of 1970 as amended by Government Notice 92 of 1971.

Substitute the following for regulation 34:

“34. VACATION BONUS:

- (1) The Council May annually on a date determined by resolution of the Council, make payment to such

No. 276]

[2 Januarie 1974

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:  
WYSIGING VAN REGULASIES OP ELEK-  
TRISITEITSVERSKAFFING.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die onderstaande wysiging goedgekeur van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 51 van 1958 soos gewysig by Goewermentskennisgewings 97 en 158 van 1959, 29 van 1960, 166 van 1964, 79 van 1966 en 144 van 1973.

Vervang paragraaf 5(f)(i) van Bylae F deur die volgende:-

“(1) Tydelike aansluitings of afsluitings:

- |  |        |
|--|--------|
| (aa) Vir aansluiting wanneer ooreenkoms vir toevoer met die Raad gesluit word  | Nul    |
| (bb) Vir afsluiting wanneer ooreenkoms met die Raad beëindig word  | Nul    |
| (cc) Vir tydelike afsluiting deur die verbruiker verlang   | R1,00  |
| (dd) Vir heraansluiting na afsluiting soos in (cc) beskryf   | Nul    |
| (ee) Vir heraansluiting na afsluiting weens wanbetaling van rekening of weens kontrakbreuk:  |        |
| 1. waar die elektriese toevoer by die stroomonderbreker afgesluit word   | R4,00  |
| 2. waar die elektriese toevoer afgesluit was deur verwydering van die paalsekering of ontkoppeling van die dienskabel  | R9,00  |
| (ff) Verwydering en/of terugplasing van die paalsekering of die koppeling en/of ontkoppeling van 'n dienskabel op versoek van die eienaar in gevalle wat nie onder (ee) hierbo resorteer nie | R9,00” |

No. 277]

[2 Januarie 1974

MUNISIPALITEIT VAN OMARURU:  
WYSIGING VAN PERSONEELREGULASIES.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 244 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die onderstaande wysiging goedgekeur van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 119 van 1969 soos van toepassing gemaak op die Munisipaliteit van Omaruru by Goewermentskennisgewing 26 van 1970 soos gewysig by Goewermentskennisgewing 92 van 1971.

Vervang regulasie 34 deur die volgende:

“34. VAKANSIEBONUS:

- (1) Die Raad kan jaarliks op 'n datum wat by raadsbesluit bepaal word aan werknemers wat minstens een jaar

employees who have completed at least one year continuous service, a vacation bonus which amounts to five (5) percent of the annual pensionable salary of such employees.

- (2) A *pro rata* portion of the vacation bonus shall be paid to employees who have not completed at least one year continuous service on the date mentioned in paragraph (1) or who leave the service on reaching the retiring age before the said date, according to the following formula: Provided that such employees must have completed at least six months continuous service on the date of payment:

$\frac{A}{365} \times \frac{B}{1} = \textit{pro rata}$  portion payable, where A represents the number of days completed in the service; and where B represents the amount of the vacation bonus payable to the employee according to paragraph (1) in case he has completed at least one year continuous service."

No. 278]

[2 January 1974

MUNICIPALITY OF MARIENTAL:  
CEMETERY REGULATIONS.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following regulations:

PART I - GENERAL.

*Definitions:*

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates

"ashes" shall mean any remain of a human body after cremation in a crematorium;

"cemetery" shall mean any piece of land duly set apart by the Council as a public cemetery for the exclusive interment of human remains;

"white" shall mean any person who, according to appearance, is clearly a white and who does not usually pass as a non-white or any person who usually passes as a white and is not according to appearance clearly not a white;

"owner" as applied to any grave space shall mean the person who, by purchase, has acquired the exclusive right of burial in such grave space;

"grave" shall mean any excavation in a cemetery for the burial of human remains;

"grave space" shall mean any portion of land in a cemetery which has been measured out for a single grave;

"memorial work" shall mean any tombstone, monument, cress, inscription, railing, chain, enclosure kerb stone or other structure of any nature whatsoever or a part thereof

aaneenlopende diens voltooi het, 'n vakansiebonus betaal wat vyf (5) persent van die jaarlikse pensioendraende salaris van sodanige werknemers bedra.

- (2) Aan werknemers wat op die datum in paragraaf (1) genoem nie minstens een jaar aaneenlopende diens voltooi het nie of wat voor die genoemde datum uit die diens tree by bereiking van die aftree-ouderdom, word 'n *pro rata* gedeelte van die vakansiebonus betaal wat ooreenkomstig die volgende formule bereken word: Met dien verstande dat sodanige werknemers oor minstens ses maande aaneenlopende diens op die datum van uitbetaling moet beskik:

$\frac{A}{365} \times \frac{B}{1} = \textit{pro rata}$  gedeelte betaalbaar, waar A die getal dae in die diens voltooi, voorstel; en waar B die bedrag van die vakansiebonus betaalbaar aan die werknemer ooreenkomstig paragraaf (1) voorstel indien hy minstens een jaar aaneenlopende diens voltooi gehad het."

No. 278]

[2 Januarie 1974

MUNISIPALITEIT VAN MARIENTAL:  
BEGRAAFPLAASREGULASIES.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die volgende regulasies goedgekeur.

DEEL I - ALGEMEEN

*Woordbepalings:*

1. In hierdie regulasies, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken -

"asse" enige menslike oorskot na verassing in 'n krematorium;

"begraafplaas" enige stuk grond wat die Raad behoorlik afgesonder het as 'n openbare begraafplaas vir die uitsluitlike begrawing van menslike oorskot;

"blanke" iemand wat volgens voorkoms klaarblyklik 'n blanke is en nie gewoonlik vir 'n nie-blanke deurgaans nie; of gewoonlik vir 'n blanke deurgaans en nie volgens voorkoms klaarblyklik nie 'n blanke is nie;

"eienaar" met betrekking tot grafuimtes, die persoon wat by wyse van aankoop die uitsluitlike reg op begrawing in sodanige grafuimte verkry het;

"graf" enige uitgraving in 'n begraafplaas vir die begrawing van menslike oorskot;

"grafuimte" enige stuk grond in 'n begraafplaas wat vir die doeleindes van 'n enkele graf uitgemeet is;

"grafwerk" enige grafsteen, monument, kruis, opskrif, reling, omsluiting, ketting, randsteen of oprigting van watter aard ookal of 'n gedeelte daarvan wat op of om 'n

erected upon or around any grave space;

“identification tablet” shall mean a small concrete or metal plate at the head or foot of the grave space bearing the number of such grave space;

“child” shall mean any person who has not reached his 12th birthday;

“body” shall mean any human remains, including the remains of any still-born child;

“medical officer of health” shall mean the person from time to time holding appointment as such or acting in such capacity for the Council;

“non-white” shall mean a person who is not a white;

“Council” shall mean the Council of the Municipality of Mariental;

“Registrar” shall mean the registrar of births, marriages and deaths;

“Town Clerk” shall mean the person from time to time holding appointment as such or his authorised deputy or assistant;

“Superintendent” shall mean the person from time to time holding the position of superintendent of parks or cemeteries, sexton, caretaker or gardener with the Council and the words “sexton”, “caretaker” and “gardener” shall have a congruent meaning;

“adult” shall mean any person who has reached his 12th birthday;

#### *Disposal of Bodies:*

2. No person may dispose of a body except for the purpose of burying the body or cremating the body in a crematorium.

#### *Permission to bury:*

3. (1) Permission to bury a body or ashes shall not be given unless -
  - (a) a burial order as well as a notice of burial, as prescribed in Schedule B, is submitted; and
  - (b) in the case of ashes, a certified copy of an extract from the cremation register is submitted together with the burial order and notice of burial.

#### *Hours of admission:*

4. The hours of admission to a cemetery are from 06H30 to 19H00: Provided that the Council may close to the public the cemetery or a portion of the cemetery for such time as it deems fit.

grafruimte aangebring is;

“identifikasieplaat” ’n klein betonblok of metaalplaat aan die bo- of onderent van ’n grafuimte wat die nommer van sodanige grafuimte aandui;

“kind” iemand wat nog nie die ouderdom van twaalf jaar bereik het nie;

“lyk” enige menslike oorskot insluitende die oorskot van ’n doodgebore kind;

“mediese gesondheidsbeampte” die persoon wat van tyd tot tyd die betrekking van mediese gesondheidsbeampte by die Raad beklee of in daardie hoedanigheid vir die Raad optree;

“nie-blanke” iemand wat nie ’n blanke is nie;

“Raad” die Raad van die Munisipaliteit van Mariental;

“registrateur” die registrateur van geboortes, huwelike en sterfgevälle

“stadsklerk” die persoon wat van tyd tot tyd die betrekking van stadsklerk by die Raad beklee of sy gemagtigde plaasvervanger of assistent;

“superintendent” die persoon wat van tyd tot tyd die betrekkings van superintendent van parke of begraafplase, koster, oppasser of tuinier by die Raad beklee en het die woorde “koster”, “oppasser” en “tuinier” ’n ooreenstemmende betekenis;

“volwassene” iemand wat die ouderdom van twaalf jaar bereik het.

#### *Beskikking oor lyke:*

2. Niemand mag op enige ander wyse as vir die begraving daarvan of die verassing daarvan in ’n krematorium, oor ’n lyk beskik nie.

#### *Toestemming tot begraving:*

3. (1) Toestemming tot begraving van ’n lyk of asse word nie verleen nie, tensy -
  - (a) ’n begrafnisorder sowel as ’n kennisgewing van teraardebestelling, soos voorgeskryf in Bylae B hiervan, voorgelê word; en
  - (b) in die geval van asse, ’n gesertifiseerde afskrif van ’n uittreksel uit die verassingsregister saam met die begrafnisorder en kennisgewing van teraardebestelling voorgelê word.

#### *Ure van toegang:*

4. Die ure van toegang tot ’n begraafplaas is vanaf 06H30 tot 19H00: Met dien verstande dat die Raad die begraafplaas of deel daarvan vir sodanige tye soos hy goed vind vir die publiek kan sluit.



*Children:*

5. No child may enter any cemetery unless under the supervision of a responsible person.

*Visitors shall keep to paths:*

6. No person shall enter the cemetery or depart therefrom except by the entrance gates, and no person shall leave the roads or paths, except for purposes permitted by these regulations, or to pass on to any grave space.

*Advertising, distribution of tracts, etc., prohibited:*

7. No person shall do or solicit any business or exhibit, distribute or leave any tract, business card or advertisement within any cemetery, or shall use any cemetery road or footpath for the conveyance of any goods, or articles except such as are intended for use in the cemetery.

*Nuisance:*

8. No person shall commit any nuisance within any cemetery. The superintendent may remove from the cemetery any person who in his opinion commits a nuisance.

*Disturbance of soil and plants:*

9. No person, except where it may be expressly permitted by these regulations shall pluck any flower or remove, destroy or damage any tree, shrub or other plant, whether wild or cultivated, within a cemetery, or remove or disturb the soil under or about the same, or in any way interfere with any grave, grave space or memorial work.

*Animals in graveyard:*

10. (1) No person shall bring into or permit any bird, dog or other animal to enter the cemetery without first having obtained the Superintendent's permission to do so, which he may allow after ensuring that such bird, dog or other animal is under proper supervision and control of a responsible person.
- (2) The Council may destroy any bird, dog or other animal found by the Superintendent in the cemetery without permission, without incurring liability for compensation to the owner thereof.

*Prohibitions of vehicles:*

11. No person may bring any vehicle bicycle or perambulator into a cemetery: Provided that this prohibition shall not apply to a vehicle used for the transportation of bodies or further that the superintendent may on such conditions as he may deem fit, allow a vehicle transporting goods for use in the cemetery to enter the cemetery.

*Kinders:*

5. Geen kind mag enige begraafplaas betree nie tensy hy onder die sorg of toesig van 'n verantwoordelike persoon is.

*Besoekers moet op paadjies bly:*

6. Niemand mag 'n begraafplaas binnegaan of verlaat nie anders as deur die toegangshekke en niemand mag die paaie of voetpaadjies verlaat nie behalwe vir doeleindes deur hierdie regulasies veroorloof of om 'n graf te besoek.

*Adverteer en verspreiding van traktate, ens., verbied:*

7. Niemand mag in 'n begraafplaas sake doen of bestellings werf of traktate, sakekaartjies of advertensies toon, versprei of laat nie en niemand mag enige pad of voetpad in 'n begraafplaas gebruik vir die vervoer van goedere of artikels wat nie vir gebruik in die begraafplaas bestem is nie.

*Oorlas:*

8. Niemand mag binne 'n begraafplaas enige oorlas veroorsaak nie en die superintendent kan enigiemand wat sinsiens 'n oorlas veroorsaak uit die begraafplaas verwyder.

*Steur van grond en plante:*

9. Behalwe waar hierdie regulasies dit uitdruklik magtig, mag niemand binne 'n begraafplaas enige blom pluk of enige aangeplante of wilde boom, struik of ander plant verwyder, vernietig of beskadig, of die grond daarom of daaronder verwyder of versteur nie of hom op enige ander wyse hoegenaamd met enige graf, grafuimte of grafwerk bemoei nie.

*Diere in begraafplaas:*

10. (1) Niemand mag enige voël, hond of ander dier binne 'n begraafplaas bring of daarin toelaat nie tensy die superintendent se toestemming vooraf daartoe verkry is en die superintendent die versekering het, dat sodanige voël, hond of ander dier onder die behoorlike toesig en beheer van 'n bevoegde persoon is.
- (2) Die Raad kan enige voël, hond of ander dier wat sonder toestemming van die superintendent in 'n begraafplaas gevind word, vernietig sonder dat enige aanspreeklikheid vir vergoeding daarvoor teenoor die eienaar daarvan ontstaan.

*Verbod op voertuie:*

11. Niemand mag enige voertuig, fiets of kinderwaentjie in 'n begraafplaas inbring nie: Met dien verstande dat hierdie verbod nie van toepassing is op 'n voertuig wat gebruik word om lyke te vervoer nie en met dien verstande voorts dat die superintendent, op sodanige voorwaardes soos hy na goeddunke bepaal, 'n voertuig wat goedere vervoer vir gebruik in die begraafplaas, kan toelaat om die begraafplaas binne te gaan.

*Obstruction of superintendent:*

12. No person shall obstruct, resist or oppose the superintendent in the performance of his duties or refuse to comply with any order or request which the superintendent may, under these regulations, make.

*Right to land in cemetery:*

13. No person shall acquire any right, to or interest in, any land in any cemetery other than such rights or interests as may be authorised under these regulations.

*Signing of documents:*

14. Any documents issued by the Council under these regulations shall be valid, if signed by the town clerk.

*Firearms:*

15. No person shall bring into any cemetery any firearms, nor shall any firearms be discharged in any cemetery: Provided that this prohibition shall not apply to any funeral service at which military honours are paid.

*Fees:*

16. The fees specified in Schedule C shall be imposed by the Council in respect of the various items therein contained.

## PART II - INTERMENT AND GRAVE SPACES.

*Mixed races:*

17. No non-white shall be interred in any cemetery for whites and no white person shall be interred in any cemetery set aside for the interment of non-whites.

*Purchase of right of burial in grave spaces:*

18. The Council may, in its discretion, sub-divide land in any cemetery into grave spaces, and may sell to any person the exclusive right of burial in one or more grave spaces, subject to the payment of fees prescribed in Schedule C and to the regulations for the time being in force.

Any person desiring to purchase the exclusive right of burial in any such grave space shall apply in writing to the town clerk and the town clerk shall grant such grave space and issue the necessary certificate of ownership, as prescribed in Schedule A hereto.

*Transfer of right of burial in grave spaces:*

19. No person shall sell or in any other manner transfer his right of burial in any grave space without the prior consent of the Council.

*Registration of transfer:*

20. (1) Where any person sells or in any other manner transfers his right of burial in a grave space with the written consent of the Council, such transfer shall, in

*Dwarsboming van superintendent:*

12. Niemand mag die superintendent in die uitvoering van sy pligte dwarsboom, teenstaan of opponeer nie, of weier om enige opdrag of versoek wat die superintendent in-gevolge hierdie regulasies gee, uit te voer nie.

*Reg op grond in begraafplaas:*

13. Niemand mag enige reg op of belang in grond in 'n begraafplaas verkry nie tensy sodanige regte en belange ingevolge hierdie regulasies gemagtig word.

*Ondertekening van dokumente:*

14. Enige dokumente wat die Raad ingevolge hierdie regulasies uitreik, is geldig indien dit deur die stadsklerk onderteken is.

*Vuurwapens:*

15. Niemand mag 'n vuurwapen in 'n kerkhof inbring of af-vuur nie: Met dien verstande dat hierdie verbod nie van toepassing is nie in die geval van 'n begrafnisdiens wat met militêre eerbetoon gepaard gaan.

*Gelde:*

16. Die Raad hef die gelde in Bylae C uiteengesit ten opsigte van die verskillende items daarin genoem.

## DEEL II - BEGRAWING EN GRAFRUIMTES.

*Rassegroep:*

17. Geen nie-blanke mag in 'n begraafplaas vir blankes begrawe word nie en geen blanke mag in 'n begraafplaas vir nie-blankes begrawe word nie.

*Aankoop van reg op begraving in grafuimtes:*

18. (1) Die Raad kan, na goeë dunde, enige grond in 'n begraafplaas in grafuimtes onderverdeel en kan aan enigiemand die uitsluitlike reg van begraving in een of meer sodanige grafuimtes verkoop, onderhewig aan die betaling van die gelde voorgeskryf in Bylae C en die regulasies wat dan geld.

- (2) Enigiemand wat die uitsluitlike reg van begraving in so 'n grafuimte wil koop, moet skriftelik by die stadsklerk aansoek doen en die stadsklerk moet sodanige grafuimte toeken en die nodige sertifikaat van eienaarskap, soos voorgeskryf in Bylae A hiervan, uitreik.

*Oordrag van reg op begraving in grafuimtes:*

19. Niemand mag sonder die voorafverkreë toestemming van die Raad sy reg op begraving in 'n grafuimte verkoop of op 'n ander wyse oordra nie.

*Registrasie van oordrag:*

20. (1) Waar iemand sy reg op begraving in 'n grafuimte met die skriftelike toestemming van die Raad verkoop of op 'n ander wyse aan iemand anders oor-

terms of these regulations, be registered with the Council against payment of the fees prescribed in Schedule C hereto.

- (2) Transfers not complying with the provisions of this regulation shall be invalid.

*Registers:*

21. The Council shall maintain a register and a layout plan for entering all interments and a register of all grave spaces in respect of which the right of burial has been sold.

*Fees for information:*

22. Any person requiring a certified extract from the register of burials, or a certificate of transfer or wishing to have the right of burial in a grave space registered or requiring the examining of any registers, shall pay the fees prescribed in Schedule C hereto.

*Alteration of day of interment:*

23. Where a pre-determined time for a burial is for some reason or another postponed or advanced written notice of such postponement or advance shall be given at least four hours before the time of the originally determined burial in the case of a postponed burial and at least four hours before the determined time for any advanced burial.

*Dimensions of grave and niche apertures:*

24. (1) The dimensions of the aperture for any grave shall be as follows:

(a) for adults -

Length: 2,10 metres  
Breadth: 0,90 metres  
Depth: 1,83 metres;

(b) for children -

Length: 1,50 metres  
Breadth: 0,70 metres  
Depth: 1,53 metres.

- (2) The dimensions of the aperture for any niche shall be as follows:

Length: 0,50 metres  
Breadth: 0,30 metres  
Depth: 0,50 metres

Provided that any person, requiring a larger aperture for any burial, shall submit the measurements of the coffin inclusive of any accessories thereon together with the notice of burial as prescribed in Schedule B hereof.

*Burial:*

25. (1) (a) No grave may contain more than one coffin, whether it is in a grave space where the right of burial has been purchased or not, unless good

dra, moet sodanige oordrag, ooreenkomstig hierdie regulasies, by die Raad geregistreer word teen betaling van die gelde voorgeskryf in Bylae C hiervan.

- (2) Oordragte wat nie aan die bepalings van hierdie regulasie voldoen nie, is ongeldig.

*Registers:*

21. Die Raad hou 'n register en 'n plan van uitleg aan vir aantekeninge van begrawings asook van alle grafuimtes ten opsigte waarvan die reg op begraving verkoop is.

*Gelde vir inligting:*

22. Enigiemand wat 'n gesertifiseerde uittreksel uit die begrawingsregister of 'n oordragsertifikaat verlang, of die reg op begraving in 'n grafuimte wil laat registreer, of wat die register wil nagaan, moet die gelde voorgeskryf in Bylae C hiervan, betaal.

*Verandering van tyd van begraving:*

23. Waar 'n voorafbepaalde tyd van begraving om een of ander rede uitgestel of vervroeg word, moet skriftelike kennisgewing van sodanige uitstel of vervroeging minstens vier uur voor die tyd van die oorspronklike begraving in die geval van die uitgestelde begraving gegee word en minstens vier uur voor die vasgestelde tyd van die vervroegde begraving.

*Grootte van grafopenings en openings vir nisse:*

24. (1) Die afmetings van die opening vir enige graf is soos volg:

(a) Vir volwassenes -

Lengte: 2,10 meter  
Breedte: 0,90 meter  
Diepte: 1,83 meter

(b) vir kinders -

Lengte: 1,50 meter  
Breedte: 0,70 meter  
Diepte: 1,53 meter

- (2) Die afmetings van die opening vir enige nis is soos volg:

Lengte: 0,50 meter  
Breedte: 0,30 meter  
Diepte: 0,50 meter

Met dien verstande dat enigiemand wat 'n groter opening vir enige begraving verlang, saam met die kennisgewing van begraving voorgeskryf in Bylae B hiervan, die mate van die doodkis met inbegrip van enige toebehore daaraan moet verstrek.

*Begraving:*

25. (1) (a) Geen graf, of dit in 'n grafuimte is waarop die reg van begraving aangekoop is of nie, mag

reasons are put forward and the assent of the magistrate and medical officer of health has previously been obtained.

meer as een doodkis bevat nie tensy goeie redes aangevoer word en die goedkeuring van die landdros en die mediese gesondheidsbeampte vooraf verkry is.

- (b) Where such permission has been obtained, the Council may grant permission for a second coffin to be interred in the grave already containing one coffin provided that the first coffin was covered by at least 1,83 metres when buried.
- (2) The Council may grant permission for a third coffin to be interred in a grave if good reasons therefor are put forward and if permission is granted by the magistrate and the medical officer of health beforehand: Provided that no permission for such a burial shall be granted unless at least 30 years have elapsed since the last interment.
- (3) When a person has died of a contagious disease, the remains of such person shall be interred in accordance with the requirements of the medical officer of health.
- (4) Except with the permission of the Council no two coffins may be interred in the same grave at the same time.
- (5) The top of any coffin shall be at least 1,20 metres beneath the normal surface of the ground.

(b) Waar sodanige goedkeuring verkry is, kan die Raad toestemming verleen dat 'n tweede doodkis in 'n graf wat reeds een doodkis bevat, begrawe word indien die eerste doodkis by begraving 'n grondbedekking van minstens 1,83 meter gehad het.

- (2) Die Raad kan toestemming verleen dat 'n derde doodkis in 'n graf begrawe word indien goeie redes aangevoer word en die goedkeuring van die landdros en die mediese gesondheidsbeampte vooraf verkry is: Met dien verstande dat geen toestemming tot so 'n begraving verleen word nie tensy 'n tydperk van minstens dertig jaar reeds verloop het sedert die laaste begraving.
- (3) Waar 'n persoon aan 'n aansteeklike siekte gesterf het, moet sodanige oorskot begrawe word in ooreenstemming met die vereistes wat deur die mediese gesondheidsbeampte gestel word.
- (4) Behalwe met die toestemming van die Raad mag twee doodkiste nie terselfdertyd in dieselfde graf weggele word nie.
- (5) Die bokant van enige doodkis mag nie minder as 1,20 meter onder die gewone oppervlakte van die grond wees nie.

#### *Interment of ashes:*

26. (1) Any urn, casket or any other receptacle containing the ashes of a human body after cremation, shall be interred in the space or place set aside for the purpose by the Council and the fee payable shall be as specified in Schedule C hereto.
- (2) Subject to the provisions of regulation 3(b) the Council may give permission for the burial of any receptacle containing the ashes of human remains after cremation in an ordinary grave on payment of the prescribed fees.

#### *Begrawing van asse:*

26. (1) Enige kruik, kisse of ander houër wat die asse van menslike oorskot na verassing bevat, word begrawe of geplaas in die ruimte of plek wat die Raad vir daardie doel beskikbaar stel teen betaling van die gelde voorgeskryf in Bylae C hiervan.
- (2) Onderhewig aan die bepalings van regulasie 3(b) kan die Raad toestemming verleen tot die begraving van 'n houër wat die asse van menslike oorskot na verassing bevat in 'n gewone graf, teen betaling van die voorgeskrewe gelde.

#### *Child's coffin oversize:*

27. Should a child's coffin be too large for a child's grave it shall be placed in an adult's grave on payment of the fees prescribed for an adult's grave.

#### *Kind se doodkis te groot:*

27. Waar 'n kinderdoodkis te groot is vir 'n kindergraf, word dit in 'n graf vir 'n volwassene weggele teen betaling van die gelde voorgeskryf vir 'n volwassene se graf.

#### *Grave alignments and encroachments:*

28. (1) Any person erecting memorial work, shall enclose the grave space so as to secure uniformity of alignment and straightness of the memorial work as far as possible, and such principle shall be applied and carried out throughout in the erection of memorial work.
- (2) Any person who fails to comply with this requirement, or who, in carrying out any memorial work, encroaches on any road, path or adjoining ground

#### *Rigbelyning en oorskrydings:*

28. (1) Enigiemand wat enige grafwerk oprig, moet die betrokke grafuimte op so 'n wyse insluit dat daar sover as moontlik eenvormigheid van die rigbelyning en reguit lyne van grafwerk verseker word en hierdie beginsel moet deurgaans gehandhaaf word by die oprigting van grafwerke.
- (2) Enigiemand wat versuim om aan hierdie vereiste te voldoen of wat by die uitvoer van enige grafwerk inbreuk maak of enige pad, voetpad of aangrensende

encroaching on it, shall, on being required by the Council, remove such encroachment.

- (3) If any person fails to remove such encroachment the Council may rectify such encroachment and hold the person responsible liable for the cost of such rectification who shall further be deemed guilty of a contravention of these regulations.

### PART - III. FUNERALS.

#### *Religious ceremonies:*

29. No person shall conduct a religious ceremony in a cemetery or part of a cemetery which the Council has expressly set aside for the members of another religious denomination.

#### *Times of interment:*

30. (1) (a) No interments shall take place on any Sunday or public holiday except with the permission of the Council: Provided that where the Council grants such permission the person undertaking the interment shall make all the necessary arrangements with the superintendent and the Council shall not be held responsible for any delay should timeous arrangements not be made.
- (b) The fees prescribed in Schedule C for interments on Sundays and public holidays shall be payable.
- (2) No interment shall be made between 18h00 and 09h00 except in the case of extreme urgency. In such cases the superintendent shall record the reasons for such urgency.

#### *Directions of superintendent:*

31. Any person taking part in any funeral procession or ceremony shall comply with the direction of the superintendent while such person is within the cemetery.

### PART IV - CARE OF GRAVE- SPACES.

#### *Maintenance of grave spaces:*

32. (1) The owner of a grave space shall keep such grave space clean and in a good condition: Provided that where the owner neglects to maintain such a grave space in a good condition, the Council may perform such maintenance and collect any amount spent on such maintenance from the owner.
- (2) The Council may, upon application and payment of the moneys prescribed in Schedule C herein, undertake to care for grave spaces.

grond wat daarop oorskry moet, as die Raad dit vereis, sodanige inbreuk of oorskryding verwyder.

- (3) By versuim van enige persoon om sodanige inbreuk of oorskryding te verwyder, kan die Raad sodanige inbreuk of oorskryding herstel en die verantwoordelike persoon aanspreeklik hou vir die koste van sodanige herstel en sodanige verantwoordelike persoon word voorts geag skuldig te wees aan 'n oortreding van hierdie regulasies.

### DEEL III - BEGRAFNISSIE.

#### *Godsdienstige pligpleging:*

29. Niemand mag enige godsdienstige pligpleging in 'n begraafplaas of deel van 'n begraafplaas hou nie wat die Raad uitdruklik afgesonder het vir lede van 'n ander godsdienstige genootskap.

#### *Tye van begrawing:*

30. (1) (a) Buiten met die toestemming van die Raad mag geen begrawing op 'n Sondag of openbare vakansiedag plaasvind nie: Met dien verstande dat waar die Raad wel sodanige toestemming verleen, die persoon wat die begrawing onderneem, die nodige reëlings met die superintendent moet tref en die Raad nie aanspreeklikheid aanvaar as enige vertraging voorkom waar daar nie betyds reëlings getref is nie.
- (b) Vir begrawing op Sondag en openbare vakansiedae is die gelde betaalbaar soos voorgeskryf in Bylae C hiervan.
- (2) Behalwe in die uiterste noodgevalle mag geen begrawing tussen 18H00 en 09H00 plaasvind nie maar waar dit wel plaasvind moet die superintendent die redes vir die dringendheid van sodanige begrawing aanteken.

#### *Opdragte van superintendent:*

31. Elkeen wat deelneem aan 'n begrafnisoptog of pligpleging moet, terwyl hy in die begraafplaas is, die opdragte van die superintendent nakom.

### DEEL IV - VERSORGING VAN GRAFRUIMTES.

#### *Instandhouding van grafuimtes:*

32. (1) Die eienaar van 'n grafuimte moet sodanige grafuimte skoon en in 'n ordelike toestand hou: Met dien verstande dat waar so 'n eienaar versuim om so 'n grafuimte te versorg, die Raad sodanige versorging kan doen en die bedrae wat hy so spandeer op die eienaar kan verhaal.
- (2) Die Raad kan op aansoek en by betaling van die gelde voorgeskryf in Bylae C hiervan, die versorging van grafuimtes onderneem.

*Planting of Shrubs, etc.:*

33. (1) Any person may plant any shrub, plant, tree or flower in a grave space with the permission of the superintendent.
- (2) No person shall cut off or remove from the cemetery any shrub, plant, tree or flower without the permission of the superintendent.
- (3) The council may prune, cut short, dig up or remove any shrub, plant, tree or flower, at any time it finds it necessary without payment of compensation to the owner of the grave space.

## PART V.

## ERECTION AND MAINTENANCE OF MEMORIAL WORK.

*Vaults:*

34. No vault and no brick or concrete grave shall be constructed in any part of a cemetery without the consent in writing of the Council first being obtained, and no burial in any vault or brick or concrete grave shall take place unless such grave is closed and sealed immediately after interment for the satisfaction of the Council and the medical officer of health.

*Erection of memorial work:*

35. (1) A sufficient drawing and description of every vault, brick or concrete grave, or any memorial work proposed to be erected in a cemetery shall be submitted to the Council for its approval.
- (2) No such work shall be commenced until the Council has approved in writing the drawing and description, and no deviation from the approved drawing and description shall be made save with the written consent of the Council.
- (3) No person shall erect any memorial work upon any grave except in such position as the superintendent may indicate.
- (4) No person shall bring any material into any cemetery for the purpose of constructing any memorial work or any brick or stone work in a grave space unless -
- (a) all fees due in respect of such grave space have been duly paid; and
- (b) the Council's approval in respect of such erection has been given.

*Sitting on memorial work:*

36. No person shall sit, stand or climb upon or over any memorial work of a grave space, gate, wall, fence or any building in any cemetery.

*Monuments in wood:*

37. No person shall erect any memorial work of wood in any cemetery.

*Aanplant van struik, ens.:*

33. (1) Enigiemand kan, met die toestemming van die superintendent, enige struik, plant, boom of blom op 'n grafuimte plant.
- (2) Niemand mag enige struik, plant, boom of blom in 'n begraafplaas afsny of verwyder sonder die toestemming van die superintendent nie.
- (3) Die Raad kan indien hy dit nodig ag, enige struik, plant, boom of blom te eniger tyd snoei, kort knip, uitgrawe of verwyder sonder die betaling van enige vergoeding aan die eenaar van die grafuimte.

## DEEL V - OPRIGTING EN INSTANDHOUDING VAN GRAFWERK.

*Grafkelders:*

34. Geen grafkelder en geen graf van stene of beton mag in enige deel van 'n begraafplaas opgerig word sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Raad nie en geen begraving in 'n grafkelder of graf van stene of beton mag plaasvind nie tensy sodanige graf onmiddellik na die begraving behoorlik toegemaak en verseël word ten genoë van die Raad en die mediese gesondheidsbeampte.

*Oprigting van grafwerk:*

35. (1) 'n Toereikende tekening en beskrywing van elke grafkelder, graf van stene of beton of enige grafwerk wat bedoel is vir oprigting in die begraafplaas, moet vir goedkeuring aan die Raad voorgelê word.
- (2) Daar mag nie met sodanige werk begin word voordat die Raad die tekening en beskrywing skriftelik goedgekeur het nie en daar mag nie sonder die skriftelike goedkeuring van die Raad van die goedgekeurde tekening en beskrywing afgewyk word nie.
- (3) Niemand mag enige grafwerk oprig buiten in 'n posisie wat deur die superintendent aangedui word nie.
- (4) Niemand mag enige materiaal vir die doeleindes van die oprigting van enige grafwerk, stene- of klipwerk in 'n grafuimte in 'n begraafplaas bring nie tensy -
- (a) alle gelde ten opsigte van sodanige grafuimte ten volle betaal is; en
- (b) die Raad sy goedkeuring ten opsigte van sodanige oprigting gegee het.

*Sit op grafwerk:*

36. Niemand mag op enige grafwerk van 'n grafuimte of op enige hek, muur, heining of gebou in 'n begraafplaas sit of staan nie, of daaroor of daarop klim nie.

*Grafwerk van hout:*

37. Niemand mag enige grafwerk van hout in 'n begraafplaas oprig nie.

*Neglected memorial work:*

38. (1) If any memorial work is in such a state of disrepair that it is, according to the Council, a danger or that it disfigures the cemetery, the Council shall notify the owner or next of kin with a request to restore it to the satisfaction of the Council.
- (2) If the owner does not do the necessary restoration within the time stipulated in the notice, the Council may do the necessary repairs and recover the cost thereof from the owner.
- (3) If the address of the owner is unknown to the Council and the next of kin cannot be found, the Council's intention to restore the neglected memorial work shall be made known by means of newspaper notice circulating in the Territory.

*Supervision of work:*

39. Any person engaged upon any work in a cemetery shall effect such work under the supervision of and to the satisfaction of the superintendent.

*Damage to memorial work:*

40. The Council shall in no case be liable for any damage which may at any time occur to any memorial work from any cause whatsoever.

*Provisions for construction of memorial work:*

41. In the construction of any memorial work, the following provisions shall be complied with:
- (a) Any person in erecting a tombstone in any gravespace shall, if required to do so by the superintendent, provide a reinforced concrete block resting on solid ground to an extent of not less than 30 cm to serve as a solid base of such tombstone according to the design and specifications approved by the Superintendent.
- (b) No kerb stone shall project more than 22 cm above the normal surface of the ground or shall extend more than 20cm below the surface of the ground without the permission of the Council.
- (c) All headstones shall be secured to the base to the satisfaction of the superintendent.
- (d) No soft stone may be used for any memorial work.
- (e) The base of any monument shall be in proportion to the size and weight of the structure to be erected thereon and the superintendent shall decide how this provision shall be complied with.
- (f) Gravel may only be spread in the space between the kerb stones in a grave space if that space has

*Verwaarloosde grafwerk:*

38. (1) Waar enige grafwerk in so 'n vervalde toestand raak dat dit, volgens die Raad se mening, 'n gevaar inhou of 'n ontsiering van die kerkhof is, moet die Raad die eienaar of 'n naasbestaande, daarvan in kennis stel met die versoek om dit te herstel ten genoë van die Raad.
- (2) Indien die eienaar sodanige herstelwerk nie binne die tydperk wat in die kennisgewing genoem word, doen nie, kan die Raad sodanige herstelwerk self doen en die koste daarvan op die eienaar verhaal.
- (3) Waar die adres van die eienaar nie meer aan die Raad bekend is nie of geen naasbestaande opgespoor kan word nie, moet die Raad sy voorneme om sodanige verwaarloosde grafwerk te herstel by wyse van 'n kennisgewing in 'n nuusblad wat in die Gebied in omloop is, bekend maak.

*Toesig oor grafwerk:*

39. Enigiemand wat enige werk in 'n begraafplaas verrig, moet dit onder toesig van en ten genoë van die superintendent verrig.

*Skade aan grafwerk:*

40. Die Raad aanvaar geen aanspreeklikheid vir enige skade, hoe sodanige skade ook al mag ontstaan, wat aan enige grafwerk veroorsaak word nie.

*Bepalings vir die aanbring van grafwerk:*

41. By die oprigting van enige grafwerk moet die volgende bepalings nagekom word -
- (a) Enigiemand wat 'n grafsteen op 'n grafuimte wil oprig, moet indien die superintendent dit vereis, 'n blok van versterkte beton wat as voetstuk vir die grafsteen moet dien, volgens ontwerp en spesifikasies deur die superintendent goedgekeur, oor die breedte van die graf aanbring en sodanige betonblok moet aan weerskante van die graf minstens 30 sentimeter op vaste grond rus.
- (b) Geen randsteen mag sonder die toestemming van die Raad meer as 22 sentimeter bokant die normale oppervlakte van die grond uitsteek nie of dieper as 20 sentimeter onder die oppervlakte van die grond strek nie.
- (c) Alle kopstene moet ten genoë van die superintendent stewig aan die basis vasgeheg word.
- (d) Geen sagte klip mag vir enige grafwerk gebruik word nie.
- (e) Die basis van enige gedenksteen moet in verhouding wees tot die grootte en gewig van die struktuur wat daarop kom en die superintendent beslis hoe hierdie bepaling nagekom moet word.
- (f) Gruis mag alleenlik in die spasie tussen randstene op 'n grafuimte gebruik word indien sodanige spasie

previously been covered by a layer of cement, at least 5 cm thick, and sufficient holes have been left, to the satisfaction of the superintendent for the drainage of water.

vooraf met minstens 'n 5 sentimeter dik sementlaag afgedek is en voldoende gate, ten genoeg van die superintendent gelaat word vir die afloop van water.

*Vehicles and tools:*

- 42. Every person wishing to do any work upon any grave or grave space shall provide his own vehicles and tools: Provided that no such vehicles or tools shall be of such a nature that their use may contravene these regulations.

*Voertuie en gereedskap:*

- 42. Enigiemand wat aan 'n graf of grafruimte wil werk, moet sy eie voertuie en gereedskap verskaf: Met dien verstande dat sodanige voertuie of gereedskap van so 'n aard moet wees dat die gebruik daarvan nie op 'n oortreding van enige van hierdie regulasies neerkom nie.

*Rubbish and debris:*

- 43. No person shall leave any rubbish, loose soil, stone or other debris within any cemetery, or deface the cemetery or any part thereof.

*Vuilgoed en puin:*

- 43. Niemand mag enige vuilgoed, los grond, klippe of ander puin in 'n begraafplaas laat bly nie of die begraafplaas of enige deel daarvan ontsier nie.

*Cessation of work:*

- 44. No person shall bring any memorial work or material or do any work within any cemetery from 12H00 on Saturday to 06H30 on the following Monday or on any public holiday: Provided that the superintendent may give his permission thereto in exceptional cases.

*Staking van werk:*

- 44. Niemand mag tussen 12H00 op Saterdag en 06H30 op die daaropvolgende Maandag of op enige openbare vakansiedag enige grafwerk of materiaal in 'n begraafplaas bring of daarin werk nie: Met dien verstande dat die superintendent in uitsonderlike gevalle sy toestemming daartoe mag gee.

*Inclement weather conditions:*

- 45. No person shall fix or place any memorial work in inclement weather, or while the ground is, in the opinion of the superintendent, in an unfit state.

*Slegte weersomstandighede:*

- 45. Niemand mag enige grafwerk in slegte weersomstandighede of wanneer die grond na die mening van die superintendent, ongeskik is, aanbring of oprig nie.

*Penalties:*

- 46. Any person contravening any provision of these regulations or failing to comply therewith shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding R50,00 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding three months.

*Strawwe:*

- 46. Enigiemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50,00 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

*Repeal of regulations:*

- 47. The regulations promulgated by Government Notice 73 of 1930 are hereby repealed.

*Herroeping van regulasies:*

- 47. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 73 van 1930 word hierby herroep.

SCHEDULE A.

BYLAE A.

MUNICIPALITY OF MARIENTAL:

DIE MUNISIPALITEIT VAN MARIENTAL:

CERTIFICATE OF PURCHASE OF EXCLUSIVE RIGHT OR BURIAL IN A GRAVE.

SERTIFIKAAT VAN AANKOOP VAN UITSLUITLIKE REG OP BEGRAWING IN 'N GRAF.

This is to certify that .....

Hierby word gesertifiseer dat .....

is the registered purchaser of the exclusive right of burial in grave no. ....

die geregistreeerde koper is van die uitsluitlike reg op begraving in graf no. ....

of block no. ....

van blok no. ....

in the .....

in die .....

cemetery for whites, subject to the regulations relating to the said cemetery.

begraafplaas vir blankes, onderhewig aan die regulasies van toepassing op genoemde begraafplaas.



.....  
Town Clerk.

Dated at Mariental on this .....

day of .....

19 ..... Amount: .....

Receipt no: .....

(This form is to be produced at the time interment is to be made in a registered grave.)

SCHEDULE B.

MUNICIPALITY OF MARIENTAL:  
NOTICE OF INTERMENT.

Name of deceased (in full) .....

Sex ..... Age .....

Late Residence (in block letters) .....

Cause of death .....

Date of death ..... 19 .....

To be interred on ..... 19 .....

at .....

State where funeral service will take place .....

If in chapel in cemetery what time will remains be transferred to chapel .....

on ..... 19 .....

Name of officiating clergyman .....

Name of undertaker .....

Number of grave space .....

Block number .....

Name of person in whose name grave space is registered .....

Address .....

Name of person responsible for payment of fees .....

Address: .....

Signature of applicant.

Date: .....

.....  
Stadsklerk.

Gedateer te Mariental op hierdie die .....

dag van ..... 19 .....

Bedrag: R .....

Kwitansies: .....

(Hierdie vorm moet getoon word wanneer begrawing in 'n geregistreerde grafuimte moet geskied).

BYLAE B.

DIE MUNISIPALITEIT VAN MARIENTAL:  
KENNISGEWING TOT TERAARDEBESTELLING.

Volle naam van oorledene: .....

Geslag ..... Ouderdom .....

Laaste woonplek .....

Oorsaak van dood .....

Datum van/dood .....

word begrawe op ..... 19 .....

o .....

Waar begrafnisdienis gehou word .....

As diens in kapel in begraafplaas gehou word, wanneer stoflike oorskot na kapel geneem word .....

op ..... 19 .....

Naam van predikant wat die begrafnis lei .....

Naam van begrafnisondernemer .....

Nommer van grafuimte .....

Blok nommer .....

Naam van persoon in wie se naam grafuimte geregistreer is: .....

Adres .....

Naam van persoon verantwoordelik vir betaling van gelde: .....

Adres: .....

Handtekening van applikant.

Datum: .....

NOTE:

No burial will be effected unless a burial order as prescribed by Act 81 of 1963, or any amendments as may be made from time to time, has been obtained and attached to this form of notice.

Size of coffin: .....

SCHEDULE C.

MUNICIPALITY OF MARIENTAL: FEES AND CHARGES.

1. Purchase fees:

Purchase of exclusive right of burial in a grave space or reservation thereof .....R10,00

2. Interment fees:

Fees for interment:

(a) for adults .....R10,00

(b) for children .....R 7,50

(c) for ashes in niches .....R 5,00

3. Various charges:

(a) Registration of transfer of right of burial in a grave space .....R 1,00

(b) For certified extract from registers .....R 1,00

(c) For examination of registers .....50

(d) For maintenance of graves by the Council - (per month) .....50

4. Special fees and charges:

(a) For interments on Sundays and public holidays an additional charge of 50% of the fees mentioned under paragraph 2 of this Schedule shall be levied.

(b) The charges and fees mentioned under paragraphs 1 and 2 of this Schedule are applicable only to persons residing within the municipal area. In respect of persons residing outside the municipal area an additional charge of 50% shall be made to the said charges or fees.

(c) For the purpose of this paragraph "residence" in respect of children shall be the normal place of residence of the parents, or the remaining parent or guardian of the deceased.

In respect of adults "residence" is the normal place of residence of the deceased during his or her life immediately prior to death.

Should any dispute arise as to the normal residence, the town clerk shall decide on the normal residence and his decision shall be binding and final.

OPMERKING:

Geen begrawing word uitgevoer nie, tensy 'n begrafnisorder soos voorgeskryf by Wet 81 van 1963 of soos van tyd tot tyd gewysig, verkry en aan hierdie kennisgewingvorm geheg word.

Afmetings van doodkis .....

BYLAE C.

MUNISIPALITEIT VAN MARIENTAL: GELDE EN VORDERINGS.

1. Aankoopgelde:

Aankoop van uitsluitlike reg op begrawing in 'n grafuimte of die reservering daarvan .....R10,00

2. Begrafnisgelde:

(a) Volwassenes .....R10,00

(b) Kinders .....R7,50

(c) Asse in nis .....R5,00

3. Diverse vorderings:

(a) Registrasie van oordrag van reg op begrawing in 'n grafuimte .....R1,00

(b) Vir gesertifiseerde uittreksel uit registers ....R1,00

(c) Vir ondersoek en nagaan van registers .....R0,50

(d) Vir versorging van grafte deur die Raad (per maand) .....R0,50

4. Spesiale koste en gelde.

(a) Vir begrawing op Sondae en openbare vakansiedae word 'n ekstra bedrag gelyk aan 50% van die gelde genoem in paragraaf 2 van hierdie bylae betaalbaar.

(b) Die koste en gelde gemeld in paragrawe 1 en 2 van hierdie bylae geld net vir persone wat in die munisipale gebied woon. Ten opsigte van persone wat buite die munisipale gebied woon, word 50% bygevoeg by die aangegewe koste of gelde.

(c) Vir die doel van hierdie paragraaf is die "woonplek" ten opsigte van kinders die normale plek van verblyf van die ouers, of die oorlewende ouer of voog van die oorledene.

Ten opsigte van volwassenes is "woonplek" die normale plek van verblyf van die oorledene gedurende sy of haar leeftyd onmiddellik voor die tyd van afsterwe.

In geval 'n geskilpunt ontstaan oor die normale plek van verblyf beslis die stadsclerk welke plek die normale plek van verblyf was en sy beslissing is finaal en bindend.

No. 279]

[2 January 1974

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243(3) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), approved the following regulations:

KEETMANSHOOP MUNICIPALITY:  
WATER SUPPLY REGULATIONS.

1. DEFINITIONS.

In these regulations, unless inconsistent with the context, the following words and expressions have the meanings hereby assigned to them:

"*communication pipe*" means any pipe leading from a main to the premises of any consumer as far as the street boundary of such premises situated nearest to such main or, in cases where a meter is installed inside the premises of any consumer in accordance with these regulations as far as the inlet of the meter;

"*consumer*" means the occupier of any premises which the local authority has agreed to supply with water or the owner of such premises or any other person who has entered into an agreement with the local authority for the supply of water or who is lawfully obtaining water from the local authority;

"*domestic purpose*" includes every kind of household purpose;

"*industrial water*" means water supplied to premises defined as factories under the Factories, Machinery and Building Works Ordinance 1952 (Ordinance 34 of 1952) or any amendments thereto, and works falling under the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954,) or any amendment thereof;

"*local authority*" means the Keetmanshoop Municipality;

"*main*" means any pipe, aqueduct, or other work under the exclusive control of the local authority and used by it for the purpose of conveying water to consumers but shall not include any communication pipe, as herein defined;

"*service*" means all pipes, fittings, and apparatus except any portion of the communication pipe or the meter, used or intended to be used for or in connection with the supply of water by the local authority and situated on the premises occupied or owned by the consumer;

"*service pipe*" means any pipe included in any service;

"*tariff*" means the tariff of charges for water or other services prescribed by the local authority, and set out in Appendix B as amended from time to time;

"*engineer*" means the town engineer of the local authority or any person acting in that capacity or on his behalf;

"*Treasurer*" means the town treasurer of the local authority or any person acting on his behalf;

No. 279]

[2 Januarie 1974.

Die Uitvoerende Komitee het ingevolge die bepalings van artikel 243(3) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963), soos gewysig, die onderstaande regulasies goedgekeur.

MUNISIPALITEIT VAN KEETMANSHOOP  
WATERVOORSIENINGSREGULASIES.

1. WOORDBEPALING.

Tensy dit uit die samehang anders blyk, het die volgende woorde en uitdrukkings die betekenisse wat hierby daaraan geheg word:

"*diens*" beteken alle pype, toebehore en apparaat, behalwe 'n deel van die verbindingspyp of die meter, wat gebruik word of bedoel is vir gebruik vir of in verband met die voorsiening van water deur die plaaslike bestuur en wat op die perseel geleë is wat deur die verbruiker bewoon word of aan hom behoort;

"*dienspyp*" beteken enige pyp wat deel van 'n diens uitmaak;

"*hoofleiding*" beteken 'n pyp, akwaduk of ander werk onder die uitsluitlike beheer van die plaaslike bestuur wat deur die plaaslike bestuur gebruik word vir die doel om water na verbruikers te vervoer, maar sluit geen verbindingspyp in soos hierin omskryf nie;

"*huishoudelike doeleindes*" sluit elke tipe huishoudelike doel in;

"*ingenieur*" beteken die stadsingenieur van die plaaslike bestuur of iemand wat in die hoedanigheid waarneem of namens hom optree;

"*nywerheidswater*" beteken water wat verskaf word aan perseel wat as fabriek omskrywe word kragtens die Ordonnansie op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk 1952 (Ordonnansie 34 van 1952) of 'n wysiging daarvan, en werke wat onder die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) of 'n wysiging daarvan, ressorteer;

"*plaaslike bestuur*" beteken die Munisipaliteit van Keetmanshoop;

"*tarief*" beteken die tarief van koste vir water of ander dienste wat deur die plaaslike bestuur voorgeskryf, en in Aanhangel B uiteengesit word, soos van tyd tot tyd gewysig;

"*tesourier*" beteken die stadstesourier van die plaaslike bestuur of iemand wat namens hom optree;

"*verbindingspyp*" beteken 'n pyp wat van 'n hoofleiding na die perseel van 'n verbruiker lei tot by die straatgrens van sodanige perseel wat naaste aan sodanige hoofleiding geleë is of, in gevalle waar 'n meter, volgens hierdie regulasies op die perseel van 'n verbruiker geleë is, tot by die inlaat van die meter.

"*verbruiker*" beteken die bewoner van 'n perseel wat die plaaslike bestuur onderneem het om van water te voorsien of die eienaar van sodanige perseel of 'n ander persoon wat 'n ooreenkoms aangegaan het met die plaaslike bestuur vir die voorsiening van water of wat wettiglik water van die plaaslike bestuur verkry.

"water for building purposes" means water used from the local authority's mains for the purpose of erecting a building or buildings.

## 2. DOMICILIUM CITANDI.

For the purpose of the serving of any notice, order, or other document referred to in these regulations the address of the consumer appearing in the books of the treasurer shall be deemed to be the *domicillium citandi* of the consumer.

## 3. OFFENCES.

Any consumer having or using upon his premises, and any person providing, installing, laying down, or connecting or causing or permitting to be provided, installed, laid down, or connected, upon any premises any service or part thereof or any meter or apparatus which fails to comply with the requirements of these regulations or who contravenes any of the other provisions of such regulations shall be guilty of an offence.

## 4. LIABILITY OF CONSUMER.

Any contravention of these regulations committed on any premises, shall be deemed to have been committed by the consumer unless and until he proves the contrary.

## 5. ENTRY AND INSPECTION BY EMPLOYEES.

- (1) The engineer or any other duly authorized employee of the local authority, may for any purpose connected with the carrying out of these regulations at all reasonable times or at any time in an emergency and without previous notice enter upon any premises and make such inspection examination and enquiry as he may deem necessary: Provided that upon entry on any premises such employee shall if thereto required, state the reason for such inspection examination, and enquiry.
- (2) Where the engineer or such employee considers it necessary for the purpose of examination or inspection or of carrying out any other work he may, at the expense of the consumer, after having given 24 hours' notice, or at once without giving any notice if in his opinion immediate action is necessary move any earth concrete brick, wood, metal work, or any other thing which is part of such premises.
- (3) The local authority shall not be liable to pay any compensation in respect of any inspection, examination, or work carried out by its employees under subregulation (2) of this regulation: Provided that where any such inspection, examination, or work is carried out for the sole purpose of discovering whether a contravention of these regulations has been committed and no such contravention is discovered, the local authority shall bear the expense connected therewith together with that of restoring the premises to their former condition.

"water vir boudoeleindes" beteken water wat van die hoofleidings van die plaaslike bestuur gebruik word met die doel om 'n gebou of geboue op te rig.

## 2. DOMICILIUM CITANDI.

Vir die doel van die aflewering of betekening van 'n kennisgewing, bevel of ander dokument wat in hierdie regulasies genoem word, moet die adres van die verbruiker wat in die boeke van die tesourier verskyn as *domicilium citandi* van die verbruiker beskou word.

## 3. OORTREDINGS.

'n Verbruiker wat 'n diens, of deel daarvan, of 'n meter of apparaat, wat nie aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen nie, op sy perseel het of gebruik, en iemand wat bostaande voorsien, installeer, lê of verbind of veroorsaak of toelaat dat bostaande op 'n perseel voorsien, geïnstalleer, gelê of verbind word of wat enige van die ander bepalinge van hierdie regulasies oortree, is skuldig aan 'n misdryf.

## 4. AANSPREEKLIKHEID VAN VERBRUIKER.

Daar word geag dat 'n oortreding van hierdie regulasies, wat op 'n perseel begaan is, deur die verbruiker begaan is, tensy en tot tyd en wyl hy die teendeel bewys het.

## 5. BETREDING EN INSPEKSIE DEUR WERKNEMERS.

- (1) Die ingenieur, of 'n ander behoorlik gemagtigde werknemer van die plaaslike bestuur, kan vir 'n doel wat met die uitvoering van hierdie regulasies in verband staan, te alle redelike tye of te eniger tyd in 'n noodgeval en sonder vorige kennisgewing 'n perseel betree en sodanige inspeksie en ondersoek uitvoer en sodanige navraag doen as wat hy nodig ag: Met dien verstande dat sodanige werknemer by die betreding van 'n perseel die rede vir sodanige inspeksie, ondersoek en navraag moet meld indien hy daarom versoek word.
- (2) Indien die ingenieur of sodanige werknemer dit vir die doel van die ondersoek of inspeksie of vir die uitvoering van enige werk nodig ag, kan hy, nadat hy vier-en-twintig (24) uur kennis gegee het of onmiddellik sonder enige kennisgewing, indien onmiddellike optrede volgens sy mening nodig is, enige grond, beton, stene, hout, metaalwerk of 'n ander ding wat deel van sodanige perseel uitmaak, op koste van die verbruiker verskuif.
- (3) Die plaaslike bestuur is nie aanspreeklik om enige vergoeding te betaal in verband met 'n inspeksie, ondersoek of werk wat deur werknemers van die plaaslike bestuur uitgevoer is kragtens subregulasie (2) van hierdie regulasie nie: Met dien verstande dat waar sodanige inspeksie, ondersoek of werk uitgevoer word met die blote doel om vas te stel of 'n oortreding van die regulasies begaan is, en geen sodanige oortreding gevind word nie, die plaaslike bestuur sowel die uitgawes in verband daarmee as dié van die herstel van die perseel tot sy vorige toestand, moet dra.

PROVISIONS RELATING TO THE LOCAL AUTHORITY'S WATER SUPPLY.

6. CONNECTIONS BY LOCAL AUTHORITY ONLY.

No person except an authorized employee of the local authority shall make any connection to any main or communication pipe: Provided that the connection of the service to the end of the communication pipe or, where a meter is installed by the local authority inside any premises, to the outlet from such meter may be made by the consumer.

7. CONNECTIONS TO OTHER SUPPLIES.

No service pipe, tank, cistern, or apparatus for storing or conveying water supplied by the local authority shall be directly connected with any other system of water supply, unless such other system complies with all the requirements of the public health laws.

8. UNAUTHORIZED TAKING OF WATER.

No person other than a person who has entered into a contract with the local authority for a supply of water and has otherwise complied with the requirements of these regulations shall take any water from, or make or cause to be made any connection with any main, communication pipe reservoir, hydrant, conduit, cistern, or other thing containing water belonging to the local authority, except with the written permission of the local authority under the hand of the engineer first had and obtained.

9. DAMAGE TO WATER SYSTEM.

No person shall wilfully or negligently damage or cause to be damaged any main, communication pipe, or meter or other plant or apparatus belonging to the local authority and used or intended to be used by it in connection with the supply of water.

10. POLLUTION OF SUPPLY.

No person shall -

- (a) bathe in any stream, reservoir, aqueduct, or other place which contains water belonging wholly or partly to the local authority or under the control or management of the local authority and which is used for or in connection with the supply of water to the inhabitants of the local authority's area of supply, or wash, throw, or cause or permit to enter therein any animal, unless such act is specially permitted.
- (b) throw any rubbish, dirt, filth, or other deleterious matter into such stream reservoir, aqueduct, or other place, or wash or cleanse therein any cloth, wool, leather, or the skin of any animal, or any clothes, or other matter;
- (c) cause or permit the water from any sink, sewer, drain, engine, boiler or any other unclean water or liquid for the control of which he is responsible, to

BEPALINGS BETREFFENDE WATERVOORSIENING DEUR DIE PLAASLIKE BESTUUR.

6. VERBINDINGS SLEGS DEUR PLAASLIKE BESTUUR.

Geen ander persoon as 'n gemagtigde werknemer van die plaaslike bestuur mag 'n aansluiting aan 'n hoofleiding of verbindingspyp maak nie: Met dien verstande dat die aansluiting van die diens aan die ent van die verbindingspyp of, in die geval van 'n meter wat deur die plaaslike bestuur op 'n perseel geïnstalleer is aan die uitlaat van sodanige meter, deur die verbruiker uitgevoer kan word.

7. AANSLUITINGS AAN ANDER WATERTOEVER.

Geen dienspyp, tenk, bak of apparaat vir die bewaring of vervoer van water wat deur die plaaslike bestuur voorsien word, mag direk aan 'n ander stelsel van watervoorsiening aangesluit word nie tensy sodanige ander stelsel voldoen aan al die vereistes van die openbare gesondheidswette.

8. ONGEMAGTIGDE NEEM VAN WATER.

Behalwe met die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur, onder die hand van die ingenieur gegee, mag niemand, behalwe 'n persoon wat 'n kontrak met die plaaslike bestuur aangegaan het vir watervoorsiening en in ander opsigte voldoen het aan die vereistes van hierdie regulasies, water neem van of 'n aansluiting maak of laat maak met 'n hoofleiding, verbindingspyp, reservoir, brandkraan, leipyp, bak, of ander ding wat water bevat wat aan die plaaslike bestuur behoort nie.

9. BESKADIGING VAN WATERSTELSEL.

Niemand mag opsetlik of op nalatige wyse 'n hoofleiding, verbindingspyp of meter of ander installasie of apparaat wat aan die plaaslike bestuur behoort en gebruik word of bedoel is vir gebruik deur die plaaslike bestuur in verband met die voorsiening van water, beskadig of toelaat dat dit beskadig word nie.

10. BESOEDLING VAN WATERVOORRAAD.

Niemand mag -

- (a) in enige stroom, reservoir, akwaduk, of ander plek wat water bevat wat heeltemal of gedeeltelik aan die plaaslike bestuur behoort, of onder die beheer of bestuur van die plaaslike bestuur staan, en wat gebruik word vir of in verband met die voorsiening van water aan die inwoners van die voorsieningsgebied van die plaaslike bestuur, bad of was of 'n dier daarin was of gooi of veroorsaak of toelaat dat 'n dier daarin gaan nie tensy sodanige handeling spesiaal toegelaat word:
- (b) enige afval, vullis, vuilgoed of ander skadelike stof in sodanige stroom, reservoir, akwaduk of ander plek gooi nie of enige doek, wol, leer of die vel van 'n dier, of enige klere of ander stof daarin was of reinig nie:
- (c) veroorsaak of toelaat dat die water uit 'n opwasbak, vuilriool, riool, enjin, stoomketel of enige ander vuil water of vloeistof vir die beheer waarvan hy

run or be brought into any such stream, reservoir, main, aqueduct, or other place or do any other act whereby the supply of water to the inhabitants of the local authority's area of supply may be polluted.

#### 11. MIXING OF RAIN-WATER WITH LOCAL AUTHORITY'S SUPPLY.

No person shall cause or permit

- (a) any service pipe connected with any main to be connected to any cistern, butt, or other receptacle used or intended to be used for the reception or storage of water obtained from any source other than the local authority's mains or with any wooden receptacle which is not furnished with an approved lining;
- (b) rain water to flow into any tank or cistern supplied with water by the local authority.

#### 12. APPLICATION AND AGREEMENT FOR SUPPLY.

- (1) An application for the supply of water shall be made to the engineer on the prescribed form, which shall also contain a form of agreement, and the applicant shall state for what purposes the water is required, and shall sign such form of agreement.
- (2) The engineer shall inform the applicant whether or not such application has been granted.

#### 13. DEPOSITS.

- (1) Except in the case of the Government of the Republic of South Africa, the Administration of South West Africa or the South African Railways and Harbours, every applicant for a supply of water shall, upon signing an agreement for such supply, and before such supply is given, deposit with the local authority a sum of money which shall be fixed by its treasurer. Such deposit shall however not exceed the cost of the maximum quantity of water which such applicant is, in the opinion of the treasurer, likely to use during any period of two months: Provided that in every case a sum of not less than fifteen rand (R15) shall be deposited.
- (2) Where at any time the treasurer gives written notice to any consumer, requiring such deposit to be increased as not being sufficient (to cover the cost of the maximum quantity referred to in subregulation (1) of this regulation), the additional amount so required by the treasurer shall forthwith be deposited by the consumer, and in the event of such additional amount not being deposited within thirty days from the date of such a notice the local authority shall be empowered to discontinue the supply.

verantwoordelik is, in sodanige stroom, reservoir, hoofleiding, akwaduk, of ander plek loop of dit daarna laat oorbring, of enige ander handeling verrig waardeur die water wat deur die plaaslike bestuur aan die inwoners van die gebied voorsien word, besoedel kan raak nie.

#### 11. MENG VAN REËNWATER MET DIE WATERVOORRAAD VAN DIE PLAASLIKE BESTUUR.

Niemand mag veroorsaak of toelaat dat —

- (a) 'n dienspyp, wat aangesluit is aan 'n hoofleiding, aangesluit word aan 'n bak, vat of ander houer wat gebruik word of wat bedoel is vir gebruik vir die ontvangs of bewaring van water wat verkry word uit 'n ander bron as die hoofleidings van die plaaslike bestuur of aan 'n houthouer wat nie van 'n goedgekeurde voering voorsien is nie;
- (b) reënwater in 'n tenk of bak wat deur die plaaslike bestuur van water voorsien word, inloop nie.

#### 12. AANSOEK OM EN OOREENKOMS VIR WATERVOORSIENING.

- (1) 'n aansoek om die voorsiening van water moet aan die ingenieur op die voorgeskrewe vorm gerig word, wat ook 'n vorm van ooreenkoms moet bevat, en die applikant moet meld vir watter doeleindes die water verlang word en moet sodanige vorm van ooreenkoms teken.
- (2) Die ingenieur moet die applikant in kennis stel of sodanige aansoek toegestaan is of nie.

#### 13. DEPOSITO'S.

- (1) Behalwe in die geval van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, die Administrasie van Suidwes-Afrika of die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, moet elke applikant om watervoorsiening by die ondertekening van 'n ooreenkoms vir sodanige voorsiening en voordat sodanige toevoer voorsien word, 'n bedrag wat deur die tesourier van die plaaslike bestuur vasgestel word by die plaaslike bestuur inbetaal. Sodanige bedrag moet egter nie die koste van die maksimum hoeveelheid water oorskry wat sodanige applikant, na die mening van die tesourier, waarskynlik gedurende enige tydperk van twee maande sal gebruik nie: Met dien verstande dat in elke geval 'n bedrag van minstens vyftien rand (R15,00) inbetaal moet word.
- (2) Indien die tesourier te eniger tyd skriftelik kennis aan die verbruiker gee dat sodanige deposito verhoog moet word aangesien dit nie voldoende is nie (om die koste van die maksimum hoeveelheid in subregulasie (1) van hierdie regulasie genoem, te dek), moet die bykomende bedrag, wat aldus deur die tesourier vereis word, onverwyld deur die verbruiker inbetaal word en, indien sodanige bykomende bedrag nie binne dertig dae vanaf die datum van sodanige kennisgewing inbetaal word nie het die plaaslike bestuur die reg om die watertoevoer af te sluit.

- (3) Such deposit shall be refunded to the consumer where the local authority refuses an application and upon the termination of the agreement: Provided that in the event of any sum being shown in the local authority's books as due from the consumer to the local authority, the treasurer shall be entitled to set off in payment the whole or any portion of the sum so deposited against any such sum shown as due and to retain that portion of the deposit thus set off.

#### 14. SPECIAL AGREEMENTS.

The local authority shall be entitled to enter into special agreements in the form of Schedule A with any person or consumer in the following circumstances:

- (a) for the supply to the Council of water in bulk; and
- (b) for the supply of water in bulk to consumers direct at charges to be agreed upon.

#### 15. CUTTING OFF SUPPLY.

- (1) Without paying compensation and without prejudice to its rights to obtain payment for water supplied to the consumer, the local authority may cut off the supply to any consumer where such consumer has -

(i) failed to pay any sum due to the local authority in terms of these regulations;

(ii) wilfully or negligently damaged or caused or permitted damage to be inflicted upon or tampered with, any main, communication pipe, meter, or other plant or apparatus belonging to or under the control of the local authority and used or intended to be used by it in connection with the supply of water;

(iii) committed a contravention of any of the provisions of these regulations: Provided that in cases falling under paragraphs (ii) and (iii) of this subregulation, not less than seven days' written notice under the hand of the engineer shall be given to any consumer prior to the cutting off of the supply.

- (2) The consumer shall pay to the local authority the fee prescribed in the tariff for cutting off water in terms of this regulation.

- (3) In the event of the local authority at any time restoring the supply of water to such consumer, the consumer shall pay to the local authority such charges as are prescribed in the tariff in respect of such restoration unless he establishes that the local authority was not entitled in terms of subregulation (1) of this regulation to cut off such supply.

- (3) Sodanige deposito moet aan die verbruiker terugbetaal word indien die plaaslike bestuur 'n aansoek weier, en by die beëindiging van die ooreenkoms: Met dien verstande dat in geval van 'n bedrag wat in die boeke van die plaaslike bestuur as verskuldig aan die plaaslike bestuur deur die verbruiker, aangegee word, die tesourier geregtig is om die hele of 'n gedeelte van die bedrag wat aldus inbetaal is, te verreken teen die verskuldigde bedrag en om die gedeelte van die deposito aldus verreken, te behou.

#### 14. SPESIALE OOREENKOMSTE.

Die plaaslike bestuur is geregtig om spesiale ooreenkomste aan te gaan in die vorm in Bylae A met 'n persoon of verbruiker in die volgende omstandighede:

- (a) Om water by grootmaat aan die Raad te lewer; en
- (b) om water by grootmaat aan verbruikers te lewer teen tariewe waarop daar ooreengekom moet word.

#### 15. AFSLUITING VAN TOEVOER.

- (1) Die plaaslike bestuur mag, sonder om vergoeding te betaal en sonder benadeling van sy reg om betaling te eis vir water wat aan die verbruiker voorsien is, die watertoevoer na enige verbruiker afsluit indien sodanige verbruiker -

(i) versuim het om 'n bedrag wat ingevolge hierdie regulasies aan die plaaslike bestuur verskuldig is, te betaal;

(ii) opsetlik of deur nalatigheid 'n hoofleiding, verbindingspyp, meter of ander installasie of apparaat wat aan die plaaslike bestuur behoort, of onder die beheer van die plaaslike bestuur staan, en wat gebruik word deur of bedoel is vir gebruik deur die plaaslike bestuur in verband met die voorsiening van water beskadig, laat beskadig of toelaat dat dit beskadig word of daaraan peuter of laat peuter of toelaat dat daaraan gepeuter word;

(iii) 'n oortreding van enige bepalings van hierdie regulasies begaan:

Met dien verstande dat in gevalle wat onder paragrawe (ii) en (iii) van hierdie subregulasie ressorteer, minstens sewe dae skriftelike kennis onder die hand van die ingenieur aan 'n verbruiker gegee moet word alvorens sy watertoevoer afgesluit word.

- (2) Die verbruiker moet die bedrag voorgeskryf in die tarief vir die afsluiting van water ingevolge hierdie regulasie aan die plaaslike bestuur betaal.

- (3) Ingeval die plaaslike bestuur te eniger tyd weer die watertoevoer na sodanige verbruiker herstel, moet die verbruiker die koste voorgeskryf in die tarief ten opsigte van sodanige herstel aan die plaaslike bestuur betaal, tensy hy kan bewys dat die plaaslike bestuur nie ingevolge subregulasie (1) van hierdie regulasie geregtig was om sodanige toevoer af te sny nie.

## 16. TERMINATION OF AGREEMENT.

The local authority or the consumer may at any time terminate any agreement entered into in terms of these regulations by giving not less than seven days' notice in writing to the other party thereto of the intention to do so.

## 17. DISCONNECTION OF SUPPLY ON TERMINATION OF AGREEMENT.

Where any agreement has been terminated, the local authority shall be entitled to disconnect the water supply to which such agreement relates: Provided that no such disconnection shall be carried out where the new consumer accepts liability for payment for all water consumed as from the date of the previous ordinary reading of the meter or pays the charge fixed in the tariff for a special reading of the meter.

## 18. SPECIAL RESTRICTIONS.

(1) The local authority may by public notification or verbally by means of loud speakers at any time restrict the supply of water in the whole or any portion of its area of supply to such hours as it may decide, and may in like manner prohibit the use of water for any purpose specified in such notification or for any purpose other than specified in such notification as the case may be.

(2) For the purpose of this regulation "public notification" shall mean publication in both the English and Afrikaans languages in one or more issues of a newspaper circulating in the local authority's area of supply: Provided that it shall be sufficient if such notification appears in Afrikaans in a newspaper printed in Afrikaans and in English in a newspaper printed in English.

## 19. FAILURE TO SUPPLY.

The local authority shall not be liable for any failure to supply water or for any failure or disruption of its water supply system or for any failure to maintain any specified pressure of water at any time at any point in such system or for any defect in the quality of the water supplied.

## 20. PRESSURE.

Where application is made for a supply of water for premises situated at a level above that which can be efficiently served by the normal pressure in the local authority's mains, or where a supply is required for such premises, the applicant or consumer shall accept the supply from the local authority at such pressure as is available at the site of such premises, and the applicant or consumer shall thereafter be responsible for the provision and maintenance of the water supply to such premises.

## 16. BEËINDIGING VAN OOREENKOMS.

Die plaaslike bestuur of die verbruiker kan te eniger tyd enige ooreenkoms wat ingevolge hierdie regulasies aangegaan is, beëindig deur die ander party tot die ooreenkoms minstens sewe dae skriftelike kennis te gee van sy voorneme om dit te doen.

## 17. AFSLUIT VAN WATERTOEOVOER BY DIE BEËINDIGING VAN OOREENKOMS.

Waar enige ooreenkoms beëindig is, is die plaaslike bestuur geregtig om die watertoevoer waarop sodanige ooreenkoms betrekking het, af te sluit: Met dien verstande dat die water nie aldus afgesluit sal word nie indien die nuwe verbruiker aanspreeklikheid aanvaar vir die betaling van al die water wat verbruik is vanaf die datum van die vorige gewone lesing van die meter, of die koste betaal wat in die tarief vir 'n spesiale lesing van die meter vasgestel is.

## 18 SPESIALE BEPERKINGS.

(1) Die plaaslike bestuur kan deur openbare kennisgewing of mondelings deur middel van luidsprekers, te eniger tyd die toevoer van water na sy hele voorsieningsgebied of na 'n gedeelte daarvan, beperk tot sodanige ure soos die plaaslike bestuur besluit, en kan op soortgelyke wyse die gebruik van water vir enige doel in sodanige kennisgewing voorgeskryf of vir enige ander doel as dié in sodanige kennisgewing voorgeskryf, belet, na gelang van die geval.

(2) Vir die doel van hierdie regulasie beteken "openbare kennisgewing" publikasie in beide die Engelse en Afrikaanse taal in een of meer uitgawes van 'n koerant in omloop in die plaaslike bestuur se voorsieningsgebied: Met dien verstande dat dit genoegsaam is indien sodanige kennisgewing in Afrikaans in 'n koerant wat in Afrikaans gedruk is en in Engels in 'n koerant wat in Engels gedruk is, verskyn.

## 19. ONDERBREKING VAN TOEOVOER.

Die plaaslike bestuur is nie aanspreeklik vir enige versuim om water te voorsien nie of vir 'n onderbreking of ontwrigting van die watertoevoerstelsel of vir 'n versuim om 'n gespesifiseerde waterdruk te eniger tyd by enige punt in sodanige stelsel te handhaaf of vir enige gebrek in die kwaliteit van die water wat verskaf word nie.

## 20. DRUK.

Waar aansoek gedoen word om watervoorsiening vir persele wat geleë is bokant 'n hoogte wat doeltreffend deur die normale druk in die hoofleiding van die plaaslike bestuur bedien kan word of waar 'n toevoer vereis word vir sodanige persele moet die applikant of verbruiker die watertoevoer van die plaaslike bestuur by die beskikbare druk, op die terrein van sodanige persele aanvaar en daarna is die applikant of verbruiker verantwoordelik vir die voorsiening en instandhouding van die watertoevoer na sodanige persele.



## 21. SALE OF WATER BY CONSUMERS.

No consumer shall -

- (a) sell any water supplied to him by the local authority, except as provided in any agreement lawfully entered into between such consumer and the local authority; or
- (b) take away or cause or permit to be taken away from his premises any water except as provided for in regulation 37.

## 22. SUPPLIES FOR BUILDING PURPOSES.

- (1) Where, upon the application of any owner, builder, or other person, water for building purposes is supplied to any premises, the cost of providing and fixing the communication pipe and the meter and of the water consumed shall be borne by such owner, builder, or other person, as the case may be, in accordance with the special rates prescribed in the tariff for such services and water.
- (2) If suitable for the purpose, a communication pipe which was supplied in terms of subregulation (1) of this regulation, and then disconnected, may be re-used for the permanent supply to the premises, but shall be connected to the service in accordance with the provisions of regulations 6, 12 and 13.

## GENERAL PROVISIONS RELATING TO METERED SUPPLIES.

## 23. PROVISION OF COMMUNICATION PIPE BY LOCAL AUTHORITY.

- (a) When an agreement has been entered into between the local authority and any consumer in regard to the supply of water to premises and after the relevant provisions of regulations 12, 13 and 14 have been complied with, the local authority shall provide, lay, and maintain a communication pipe to such premises in a position determined by the engineer.
- (b) The sum payable by such consumer in respect of such communication pipe shall be as prescribed in the tariff: Provided that in respect of any size or length of communication pipe not provided for in the tariff or in cases where the tariff charge is insufficient to cover the cost of providing such communication pipe, the consumer shall pay such sum not exceeding the actual cost of material and labour used plus ten percent.
- (c) Any amount due under this section shall be paid to the treasurer of the local authority in advance by the owner or other consumer, as the case may be.
- (d) Notwithstanding anything to the contrary contained in this regulation or in the definition of consumer the

## 21. VERKOOP VAN WATER DEUR VERBRUIKERS.

Geen verbruiker mag -

- (a) enige water wat deur die plaaslike bestuur aan hom verskaf is, verkoop nie, behalwe soos bepaal in 'n ooreenkoms wat wettiglik tussen sodanige verbruiker en die plaaslike bestuur aangegaan is; of
- (b) enige water wegneem of veroorsaak of toelaat dat dit weggeenem word van sy perseel nie, behalwe soos in regulasie 37 bepaal.

## 22. TOEVOER VIR BOUDOELEINDES.

- (1) Waar, as gevolg van die aansoek van 'n eienaar, bouer of ander persoon, water vir boudoeleindes aan 'n perseel voorsien word, moet die koste van die verskaffing en aanbring van die verbindingspyp en die meter en van die water wat verbruik is deur sodanige eienaar, bouer of ander persoon, na gelang van die geval, gedra word, ooreenkomstig die spesiale tariewe voorgeskryf in die tarief vir sodanige dienste en water.
- (2) Indien geskik vir die doel, kan 'n verbindingspyp wat ingevolge subregulasie (1) van hierdie regulasie verskaf is, en toe afgesluit is, weer gebruik word vir die permanente toevoer na die perseel, maar moet dit volgens die bepalings van regulasies 6, 12 en 13 by die diens aangesluit word.

## ALGEMENE BEPALINGS BETREFFENDE DIE TOEVOER VAN WATER WAT DEUR 'N METER GAAN.

## 23. VERSKAFFING VAN VERBINDINGSPYP DEUR PLAASLIKE BESTUUR.

- (a) Indien 'n ooreenkoms tussen die plaaslike bestuur en enige verbruiker aangegaan is met betrekking tot die voorsiening van water aan 'n perseel en nadat daar aan die toepaslike bepalings van regulasies 12, 13 en 14 voldoen is, moet die plaaslike bestuur 'n verbindingspyp na sodanige perseel in 'n posisie wat deur die ingenieur bepaal is, verskaf, lê en in stand hou.
- (b) Die bedrag wat sodanige verbruiker ten opsigte van sodanige verbindingspyp moet betaal, moet wees soos in die tarief vasgestel: Met dien verstande dat met betrekking tot 'n grootte of lengte verbindingspyp waarvoor daar nie in die tarief voorsiening gemaak word nie of in gevalle waar die tariefkoste onvoldoende is om die koste van die verskaffing van sodanige verbindingspyp te dek, die verbruiker sodanige bedrag moet betaal wat die werklike koste van materiaal en arbeid plus tien persent nie oorskry nie.
- (c) 'n Bedrag verskuldig ingevolge hierdie afdeling moet vooruit deur die eienaar of ander verbruiker, na gelang van die geval, aan die tesourier van die plaaslike bestuur betaal word.
- (d) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasie of in die woordbepaling van verbruiker, kan

local authority may in acting under this regulation, elect to deal only with the owner of the premises concerned.

die plaaslike bestuur in sy optrede volgens hierdie regulasie, verkies om slegs met die eienaar van die betrokke perseel te onderhandel.

#### 24. COMMON COMMUNICATION PIPES FOR GROUPS OF PREMISES.

- (a) A common communication pipe shall be permitted for the supply of water to a group of dwelling houses or a building comprising a block of flats, shops, offices, or other buildings or tenancy units in single ownership where the owner or occupier, of such group or building agrees to pay for all the water supplied to each of the dwelling houses or tenancy units contained in such group or block;
- (b) where, in terms of paragraph (a) of this regulation, more than one house or unit in such group or block as aforesaid is supplied from one communication pipe, a stop cock shall be fixed on each branch pipe leading therefrom to each such house or unit for the purpose of turning off the supply of water to such house or unit without interrupting the supply to the others;
- (c) where a tap is fixed to a stand pipe from which water is intended to be supplied to more than one house or unit as aforesaid, such tap shall be an approved type of self-closing tap.

#### 24. GEMEENSKAPLIKE VERBINDINGSPYPE VIR GROEPE PERSELE.

- (a) 'n Gemeenskaplike verbindingspyp word toegelaat vir die voorsiening van water aan 'n groep woonhuise of 'n gebou wat 'n blok woonstelle, winkels, kantore of ander geboue of huureenhede van dieselfde eienaar behels, waar die eienaar of bewoner van sodanige groep of gebou instem om vir al die water wat voorsien word aan elk van die woonhuise of huureenhede wat in sodanige groep op blok vervat is, te betaal;
- (b) indien, ingevolge paragraaf (a) van hierdie regulasie, meer as een huis of eenheid in sodanige groep of blok uit een verbindingspyp voorsien word, moet 'n afsluitkraan bevestig word aan elke aftakpyp daarvan wat na elke sodanige huis of eenheid aangebring word vir die doel om die toevoer van water na sodanige huis of eenheid af te sluit sonder om die toevoer na die ander te onderbreek.
- (c) waar 'n kraan aangebring word aan 'n staanpyp waaruit water bedoel is om aan meer as een sodanige huis of eenheid voorsien te word, moet sodanige kraan 'n goedgekeurde tipe selfsluitkraan wees.

#### 25. LIMITATION OF ONE COMMUNICATION PIPE TO EACH PREMISES.

No premises in single ownership shall be entitled to obtain a supply of water by means of more than one communication pipe: Provided that -

- (a) Where it appears to the local authority that hardship or grave inconvenience would otherwise result, the local authority may permit such supply by means of more than one communication pipe; and
- (b) where more than one communication pipe is permitted in terms of paragraph (a) of this regulation, a charge shall be made in accordance with the tariff for each communication pipe and meter.

#### 25. BEPERKING VAN EEN VERBINDINGSPYP NA ELKE PERSEEL.

Geen perseel wat aan 'n enkele eienaar behoort, is geregtig op 'n toevoer uit meer as een verbindingspyp nie: Met dien verstande dat -

- (a) indien dit vir die plaaslike bestuur blyk dat ontbering of ernstige ongerief andersins kan ontstaan, die plaaslike bestuur sodanige toevoer deur middel van meer as een verbindingspyp kan toelaat; en
- (b) indien meer as een verbindingspyp toegelaat word ingevolge paragraaf (a) van hierdie regulasie, gelde volgens die tarief ten opsigte van elke verbindingspyp en meter hef sal word.

#### 6. PROVISION OF METER.

- (1) Every meter shall be supplied and fixed in the communication pipe by the local authority and the size of the meter to be installed shall be within the sole discretion of the engineer.
- (2) If so required by the engineer, the consumer shall provide within the premises a place satisfactory to the engineer in which to fix the meter.
- (3) The consumer shall pay all charges prescribed in the tariff in connection with the installation of any meter on his service.
- (4) Any maintenance necessary in that portion of the service pipe between the street boundary and the meter within the premises shall be carried out by the local authority at the consumer's expense.

#### 26. VERSKAFFING VAN METER.

- (1) Elke meter moet deur die plaaslike bestuur verskaf en in die verbindingspyp bevestig word, en die grootte van die meter wat geïnstalleer moet word, berus uitsluitlik by die ingenieur.
- (2) Indien die ingenieur aldus vereis, moet die verbruiker ten genoeg van die ingenieur 'n plek op die perseel verskaf waarin die meter bevestig kan word.
- (3) Die verbruiker moet alle koste wat in die tarief voorgeskryf word in verband met die installering van 'n meter in sy diens, betaal.
- (4) Enige instandhouding wat in daardie gedeelte van die dienspyp tussen die straatgrens en die meter binne die perseel nodig is, moet deur die plaaslike bestuur op koste van die verbruiker uitgevoer word.

(5) The provisions of this regulation shall not be construed as preventing the local authority from supplying water which is not measured by a meter.

## 27. PROVISION AND POSITION OF STOP COCK.

- (1) The local authority shall, for its exclusive use, install a stop cock on the communication pipe.
- (2) The consumer shall, at his own expense, or the local authority may at its discretion and at the consumer's expense and for the consumer's exclusive use provide and install a stop cock at a suitable point on the service pipe inside the boundary of the consumer's premises.

## 28. PROPERTY IN METERS.

Any meter provided and installed by the local authority, together with the fittings connected therewith, shall be and remain the absolute property of the local authority, and such meter shall at all times be under the sole control of the local authority.

## 29. SAFE-KEEPING OF METERS.

The consumer shall be responsible to the local authority for the safe-keeping of and prevention of damage to any meter installed upon his premises and shall be liable to the local authority for any damage or injury which may be done to or sustained by such meter, fair wear and tear excepted.

## 30. INTERFERENCE WITH OR DAMAGE TO METER.

- (1) No person other than the engineer or his duly authorized representative shall disconnect, interfere with, or cause or permit any other person to disconnect or interfere with any meter or fittings connected therewith.
- (2) No person shall wilfully damage any meter or fittings connected therewith.

## 31. REPAIRS TO METER.

In the event of repairs to any meter being found necessary, the local authority shall effect such repairs to such meter as soon as possible.

## 32. COST OF MAINTENANCE AND REPAIR OF METER.

- (1) The local authority shall, at its own cost and expense, maintain and repair any meter provided by it, which may be rendered unserviceable by ordinary wear and tear.
- (2) Where any repairs to any such meter have or any substitution therefor has become necessary in consequence of such meter having been wilfully or negligently or accidentally damaged by the con-

(5) Die bepalings van hierdie regulasie moet nie so vertolk word dat dit die plaaslike bestuur verhoed om water, wat nie deur 'n meter gemeet word nie, te verskaf nie.

## 27. VERSKAFFING EN POSISIE VAN AFSLUITKRAAN.

- (1) Die plaaslike bestuur moet vir sy uitsluitlike gebruik 'n afsluitkraan aan die verbindingspyp installeer.
- (2) Die verbruiker moet op eie koste, of die plaaslike bestuur kan na goeë dunnke en op koste van die verbruiker en vir die uitsluitlike gebruik van die verbruiker, 'n afsluitkraan op 'n geskikte plek binne die grens van die verbruiker se perseel verskaf en aan die dienspyp installeer.

## 28. EIENDOMSREG TEN OPSIGTE VAN METERS.

'n Meter wat deur die plaaslike bestuur verskaf en geïnstalleer is, tesame met die toebehore wat daarmee verbind is, is en bly die volstreckte eiendom van die plaaslike bestuur en sodanige meter staan te alle tye onder die uitsluitlike beheer van die plaaslike bestuur.

## 29. VEILIGE BEWARING VAN METERS.

Die verbruiker is verantwoordelik aan die plaaslike bestuur vir die veilige bewaring van en die voorkoming van skade aan 'n meter wat op sy perseel geïnstalleer is, en is aanspreeklik aan die plaaslike bestuur vir enige skade aan of benadeling van sodanige meter, met inagneming van billike slytasie.

## 30. PEUTERING MET OF BESKADIGING VAN METERS.

- (1) Niemand anders as die ingenieur of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger mag 'n meter of enige toebehore wat daarmee verbind is, ontkoppel, daarmee peuter of veroorsaak of toelaat dat 'n ander persoon 'n meter ontkoppel, of met die meter of die toebehore wat daarmee verbind is, peuter nie.
- (2) Niemand mag 'n meter of toebehore wat daarmee verbind is, opsetlik beskadig nie.

## 31. HERSTELWERK AAN METER.

In geval dit nodig is om 'n meter te herstel, moet die plaaslike bestuur sodanige herstelwerk aan sodanige meter so gou as moontlik doen.

## 32. KOSTE VAN INSTANDHOUDING EN HERSTEL VAN METER.

- (1) Die plaaslike bestuur moet op eie koste 'n meter wat deur hom verskaf is, en wat as gevolg van billike slytasie onbruikbaar raak, in stand hou en herstel.
- (2) Indien enige herstelwerk aan sodanige meter of vervanging daarvan nodig geword het as gevolg daarvan dat sodanige meter opsetlik of uit nalatigheid of per ongeluk deur die verbruiker beskadig is, is die

sumer, the consumer shall be liable for the cost of such repairs, including the cost of removal and re-installation thereof, or of such substitution, and such cost shall be payable by the consumer to the local authority on demand.

### 33. SUBSTITUTION OF OTHER METER.

The local authority may at any time at its own expense disconnect and remove any meter and install and substitute any other meter.

### 34. QUANTITY OF WATER REGISTERED AND PAYMENT THEREFOR.

- (1) The quantity of water registered by the meter as having been supplied to any consumer shall be deemed to be the quantity actually supplied.
- (2) The quantity of water so registered shall be paid for by such consumer at the rate or charge for the time being prescribed in the tariff.

### 35. DISSATISFACTION WITH READING.

- (1) If any consumer is at any time dissatisfied with any particular reading of a meter and is desirous of having such meter tested, he shall give written notice to the local authority within seven days after receipt by him of notice from the local authority of such reading and shall at the same time deposit with the local authority the amount prescribed in the tariff for a test of a meter and thereupon the meter shall be tested forthwith by the local authority.
- (2) If such meter is found to be registering correctly, the local authority shall retain the amount deposited with it.
- (3) If such meter is found to be registering incorrectly, the local authority shall refund the deposit to the consumer and shall re-affix a meter in good working order without charge to the consumer, and the charge for water consumed during the three months preceding the reading in dispute shall be adjusted in accordance with the degree of error found: Provided that where such meter has been installed for a period of less than six months, such adjustment shall be over half such lesser period.
- (4) The meter shall be deemed to be registering correctly if no error of more than the percentage prescribed in the tariff over or under registration is found, at approximately the rate of normal flow. Normal flow shall mean two-thirds of the maximum flow capacity of the meter.

### 36. FAILURE OF METER TO REGISTER.

- (a) Where any meter is found to have ceased to register,

verbruiker aanspreeklik vir die koste van sodanige herstelwerk, met inbegrip van die koste van die verwydering en herinstallering daarvan, of van sodanige vervanging, en sodanige koste moet op versoek deur die verbruiker aan die plaaslike bestuur betaal word.

### 33. VERVANGING DEUR ANDER METER.

Die plaaslike bestuur mag te eniger tyd op eie koste 'n meter ontkoppel en verwyder en 'n ander meter installeer en vervang.

### 34. HOEVEELHEID WATER GEREGISTREER EN BETALING DAARVAN.

- (1) Die hoeveelheid water wat deur die meter geregistreer is, as aan 'n verbruiker voorsien, word as die hoeveelheid beskou wat werklik aldus voorsien is.
- (2) Vir hoeveelheid water wat aldus geregistreer is, moet deur sodanige verbruiker betaal word teen die tarief of koste wat op daardie tydstip in die tarief voorgeskryf word.

### 35. ONTEVREDENHEID MET AFLESING.

- (1) Indien 'n verbruiker te eniger tyd ontevrede is met 'n besondere aflesing van 'n meter en verlang dat sodanige meter getoets moet word, moet hy binne sewe dae nadat hy kennisgewing van sodanige lesing van die plaaslike bestuur ontvang het, die plaaslike bestuur skriftelik daarvan in kennis stel en terselfder tyd die bedrag wat in die tarief voorgeskryf word vir die toets van 'n meter by die plaaslike bestuur inbetaal, en daarna moet die meter onverwyld deur die plaaslike bestuur getoets word.
- (2) Indien daar gevind word dat sodanige meter korrek registreer, behou die plaaslike bestuur die bedrag wat by hom inbetaal is.
- (3) Indien daar gevind word dat sodanige meter foutief registreer, moet die plaaslike bestuur die deposito aan die verbruiker terugbetaal en 'n meter wat in 'n goeie werkende toestand is, kosteloos vir die verbruiker herinstalleer, en moet die koste van water wat gedurende die drie maande wat die omstrede lesing voorafgegaan het, verbruik is, verreken word ooreenkomstig die foutgraad wat gevind is: Met dien verstande dat waar sodanige meter vir 'n korter tydperk as ses maande geïnstalleer was, sodanige verrekening oor die helfte van sodanige korter tydperk gedoen moet word.
- (4) Daar word geag dat die meter korrek registreer indien geen afwyking groter as die persentasie voorgeskryf in die tarief, van water wat te veel of te min geregistreer is, teen ongeveer die normale vloeitempo gevind word nie. Normale vloei beteken twee derdes van die maksimum vloeivermoë van die water.

### 36. WEIERING VAN METER OM TE REGISTRER.

- (a) Waar daar gevind word dat 'n meter opgehou het om

the local authority shall repair or replace such meter.

- (b) Unless it can be proved to the satisfaction of the engineer that a lesser or greater quantity of water had been consumed, the quantity of water used by the consumer from the date of the reading of the meter prior to its failure to register up to the time of its repair or replacement shall be estimated by the local authority on the basis of -
- (i) the average monthly consumption of water upon the premises served by the meter during the three months prior to the last registration, of, if this is not available;
  - (ii) the consumption of water upon such premises recorded for the corresponding month of the previous year, or if this also is not available;
  - (iii) the average monthly consumption upon the premises served by the meter over a period of three months after repair or replacement of the meter has been effected.

#### PROVISIONS RELATING TO CONSUMER'S SERVICE.

##### 37. PIPES ACROSS STREETS.

- (1) No person shall, without the written permission of the local authority first had and obtained and except under such conditions as the local authority may prescribe, lay, fix, alter, construct, or cause to be laid, fixed, altered, or construct any pipe, channel, or other conduit on, in, or under any street, public place, or land vested in or under the control of the local authority for the purpose of conveying water, whether such water is derived originally from the local authority's source of supply or from any other source of supply.
- (2) Every person receiving any such permission from the local authority as is referred to in subregulation (1) of this regulations, shall, where a supply of the local authority is available for the premises, pay to the local authority the rental prescribed in the tariff for such a conduit.
- (3) Where no supply of the local authority is available, any such permission given shall be conditional on the payment of the rental referred to in subregulation (2) of this regulation.
- (4) Any such permission may be withdrawn by the local authority on not less than one month's notice in writing under the hand of the town clerk.

##### 38. COVERING OF SERVICE.

No person shall cause or permit any service pipe to be covered in the course of the installation or alteration of until such pipe has been examined and approved by the Engineer or his duly authorised representative.

te registreer, moet die plaaslike bestuur sodanige meter herstel of vervang.

- (b) Tensy daar ten genoeg van die ingenieur bewys kan word dat 'n groter of kleiner hoeveelheid water verbruik is, moet die hoeveelheid water wat die verbruiker vanaf die datum van die lesing van die meter voor sy weiering totdat dit herstel of vervang is, verbruik het, deur die plaaslike bestuur bereken word op grondslag van -
- (i) die gemiddelde maandelikse waterverbruik op die perseel wat deur die meter bedien is gedurende die drie maande voor die laaste registrasie of, indien dit nie beskikbaar is nie,
  - (ii) die waterverbruik op sodanige perseel wat aangeteken is vir die ooreenstemmende maand van die vorige jaar of, indien dit ook nie beskikbaar is nie,
  - (iii) die gemiddelde maandelikse verbruik op die perseel wat die meter in die drie maande nadat dit herstel of vervang is, registreer.

#### BEPALINGS BETREFFENDE DIE VERBRUIKER SE DIENS.

##### 37. PYPE OOR STRATE.

- (1) Niemand mag sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur, en behalwe op sodanige voorwaardes soos die plaaslike bestuur voorskryf, enige pyp, kanaal of ander leipyp as waterleiding op, in of onder enige straat, openbare plek of grond wat behoort aan of onder beheer is van die plaaslike bestuur, lê, bevestig, verander of bou, of laat lê, bevestig, verander of bou nie, ongeag of die water oorspronklik afkomstig is van 'n bron onder beheer van die plaaslike bestuur of van 'n ander bron.
- (2) Elkeen wat sodanige toestemming van die plaaslike bestuur verkry soos in subregulasie (1) van hierdie regulasie genoem word, moet waar watertoevoer van die plaaslike bestuur vir die perseel beskikbaar is, die huurgeld vir die pypeleiding, soos in die tarief voorgeskryf, aan die plaaslike bestuur betaal.
- (3) Waar geen toevoer van die plaaslike bestuur beskikbaar is nie, is enige sodanige toestemming wat gegee word onderworpe aan die voorwaarde dat die gelde in subregulasie (2) van hierdie regulasie genoem, betaal moet word.
- (4) Enige sodanige toestemming kan deur die plaaslike bestuur ingetrek word na skriftelike kennisgewing van minstens een maand onder die hand van die stadsklerk.

##### 38. BEDEKKING VAN DIENS.

Niemand mag 'n dienspyp in die loop van die installering of verandering van 'n diens laat bedek of toelaat dat dit bedek word tot tyd en wyl sodanige pypeleiding deur die ingenieur of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger ondersoek en goedgekeur is nie.

39. NOTICE THAT INSPECTION OF SERVICE OR OF ALTERATION THEREOF IS REQUIRED.

When the installation or alteration of any service is ready for inspection, notice thereof shall be given to the engineer.

40. INSPECTION AND APPROVAL OF SERVICE AND ALTERATIONS THERETO.

(1) No service shall be placed in use unless and until it has been inspected and a certificate of approval issued by the engineer.

(2) Every addition to or alteration of a service connected to the local authority's supply system shall be subject to inspection by and approval or otherwise of the engineer.

(3) Every service and addition to or alteration of a service shall, in the event of no certificate of approval being issued, forthwith be altered to comply with these regulations or, failing such alteration, shall immediately be removed.

41. PREPARATION OF SERVICE FOR CONNECTION TO COMMUNICATION PIPE.

(1) Where the local authority agrees to supply water to any premises not previously so supplied, the consumer shall, at his own expense, prepare his service for the installation of the communication pipe and the meter.

(2) When the service has been inspected and approved by the engineer and any fees prescribed in the tariff or calculated in terms of regulation 23(b) have been paid, the local authority shall connect the service to the communication pipe.

42. JOINTS.

No joints except standard screwed joints, wiped plumbing, or other joints approved by the local authority shall be used on any service pipe.

43. TAPS AND FLUSHING VALVES.

No person shall install or cause or permit to be installed on any service any tap or flushing valve unless such tap complies with the requirements of SABS 226 "Water Taps" or such flushing valve has been tested and has been approved by the engineer; where such flushing valves are used on supply pipes connected directly to sanitary fittings, they shall be provided with a device which effectively prevents back-flow into the supply pipe.

44. DEPTH OF SERVICE PIPES BELOW GROUND.

All service pipes laid in the ground shall have a minimum clear cover of 400 millimetres.

39. KENNISGEWING DAT INSPEKSIE VAN DIENS OF VAN VERANDERING DAARVAN VERLANG WORD.

As die installering of verandering van enige diens gereed is vir inspeksie, moet kennis daarvan aan die ingenieur gegee word.

40. INSPEKSIE EN GOEDKEURING VAN DIENS EN VERANDERINGS DAARAAN.

(1) Geen diens mag in gebruik geneem word tensy en tot tyd en wyl dit geïnspekteer is en 'n sertifikaat van goedkeuring deur die ingenieur uitgereik is nie.

(2) Elke byvoeging tot of verandering aan 'n diens wat met die toevoerstelsel van die plaaslike bestuur verbind is, is onderworpe aan inspeksie deur en die goedkeuring of andersins van die ingenieur.

(3) Elke diens of byvoeging tot of verandering aan 'n diens moet, indien geen sertifikaat van goedkeuring uitgereik word nie, onmiddellik verander word sodat dit aan hierdie regulasies voldoen of moet onmiddellik verwyder word indien sodanige veranderinge nie aangebring word nie.

41. VOORBEREIDING VAN DIENS VIR AANSLUITING AAN VERBINDINGSPYP.

(1) Waar die plaaslike bestuur instem om water te voorsien aan 'n perseel wat nie voorheen aldus voorsien is nie, moet die verbruiker op eie koste sy diens voorberei vir die installering van die verbindingspyp en die meter.

(2) As die diens deur die ingenieur geïnspekteer en goedgekeur is en alle gelde wat in die tarief voorgeskryf word, of volgens regulasie 23(b) bereken is, betaal is, moet die plaaslike bestuur die diens aan die verbindingspyp aansluit.

42. LASSE.

Geen lasse behalwe standaardskroefverbindinge of veeg- of ander lasse wat deur die plaaslike bestuur goedgekeur word, mag in 'n dienspyp aangebring word nie.

43. KRANE EN SPOELKLEPPE.

Niemand mag in 'n diens 'n kraan of spoelklep installeer of laat installeer of toelaat dat dit geïnstalleer word nie, tensy sodanige kraan voldoen aan die vereistes van SABS 226 "Waterkrane" of tensy sodanige spoelklep getoets en deur die Ingenieur goedgekeur is; waar sodanige spoelkleppe gebruik word aan toevoerpype wat direk by sanitêre toebehore aangesluit is, moet hulle voorsien wees van 'n meganisme wat terugvloeiing in die toevoerpype doeltreffend voorkom.

44. DIEPTE VAN DIENSPYPE ONDER DIE GROND.

Alle dienspype wat in die grond gelê is, moet 'n minimum vry bedekking van 400 millimeter hê.

#### 45. LAYING OF PIPES IN PLACES WHERE POLLUTION MIGHT RESULT.

No person shall lay or install or make use of any pipe which is to be supplied with water by the local authority through, in, or into any sewer, drain, ash pit, manure hole, or other place where, in the event of the pipe becoming unsound (and such unsoundness being liable to escape immediate detection), the water conveyed through such pipe might be polluted or might escape without being detected: Provided that where it is impracticable to lay or install any pipe otherwise than in the manner aforesaid, the part of such pipe so laid or installed shall be carried through a cast iron or other approved tube or box of sufficient length and strength and of such construction as will in the opinion of the engineer afford proper protection to the pipe lying within it and in such manner as will render any leakage or waste from such pipe readily perceptible.

#### 46. LEAKAGE OF TAPS OR PIPES.

- (1) No person shall cause or permit any pipe, fitting, or tap to leak, and no fitting or tap shall be installed in such position that any leakage cannot readily be detected.
- (2) No consumer shall be entitled to any rebate in respect of the wastage of water due to faulty fittings or undetected leakage in his service pipes.

#### 47. PIPES AND STAND PIPES TO BE SECURELY FIXED.

- (a) All service pipes, except those laid in the ground, shall be securely fixed at intervals to the satisfaction of the Engineer to the wall or other rigid structure along which they pass.
- (b) All stand pipes or other pipes projecting above the ground and not otherwise secured shall be securely fixed to a stake securely driven into the ground, or by other means approved by the engineer, in such a manner as to prevent undue movement of such stand pipe or pipes.

#### 48. CISTERN IN GROUND.

No cistern or other container buried or installed in any excavation in the ground on the consumer's premises shall be used for the storage or reception of water supplied by the local authority and intended for human consumption, without the permission of the local authority, and subject to such conditions as it may prescribe.

#### 49. TAPS FOR DOMESTIC SUPPLY.

Except for those discharging from a hot water system or serving shower baths, no tap used in connection with the supply of water for domestic purposes in dwelling houses or other residential buildings, or for drinking purposes in any other type of premises, shall be connected to any cistern without the permission of the engineer who, in

#### 45. DIE LÊ VAN PYPE OP PLEKKE WAAR BESOEDELING KAN ONTSTAAN.

Niemand mag 'n pyp, wat deur die plaaslike bestuur van water voorsien moet word, deur, in, of binne-in 'n vuilriool, riool, asput, misgat of ander plek lê of installeer of gebruik waar, indien dit defek raak (en sodanige defek nie maklik opgemerk kan word nie), die water wat deur sodanige pyp vervoer word, besoedel kan raak of ongemerk kan weglou nie: Met dien verstande dat waar dit onprakties is om 'n pyp anders as op bogemelde wyse te lê of te installeer, die deel van sodanige pyp wat aldus gelê of geïnstalleer word, aangebring moet word in 'n gietyster- of ander goedgekeurde buis of kas wat lank en sterk genoeg is en wat so gemaak is dat dit na die mening van die ingenieur behoorlike beskerming sal verleen aan die pyp wat binne-in lê en dat lekkasie of vermorsing van sodanige pyp maklik waarneembaar is.

#### 46. LEK VAN KRANE OP PYPE.

- (1) Niemand mag veroorsaak of toelaat dat 'n pyp, toebehore of kraan lek nie en geen toebehore of kraan mag in so 'n posisie geïnstalleer word dat 'n lekplek nie maklik opgemerk kan word nie.
- (2) Geen verbruiker is geregtig op enige korting ten opsigte van die vermorsing van water as gevolg van defekte toebehore of onopgemerkte lekkasie in sy dienspype nie.

#### 47. PYPE EN STAANPYPE MOET STEWIG BEVESTIG WORD.

- (a) Alle dienspype, behalwe dié wat in die grond gelê is, moet stewig op gereelde afstande en ten genoeg van die ingenieur, aan die muur of ander vaste struktuur waarlangs hulle loop, bevestig word.
- (b) Alle staan- of ander pype wat bokant die grond uitsteek en nie andersins bevestig is nie, moet stewig aan 'n pen wat vas in die grond ingeslaan is, of op 'n ander wyse wat die ingenieur goedkeur, bevestig word om onnodige beweging van sodanige staanpyp of pype te verhoed.

#### 48. ONDERGRONDSE BAK.

Geen bak of ander houër wat op die perseel van die verbruiker begrawe of in 'n uitgraving in die grond geïnstalleer is, mag vir die bewaring of opvang van water wat deur die plaaslike bestuur verskaf word en vir menslike verbruik bedoel is, gebruik word sonder die toestemming van die plaaslike bestuur en behoudens sodanige bepalinge as wat die plaaslike bestuur voorskryf nie.

#### 49. KRANE VIR HUISHOUELIKE VOORSIENING.

Behalwe in die geval van kraan vir water wat uit die warmwaterstelsel afkomstig is en kraan vir stortbaddens, mag geen kraan wat gebruik word in verband met water vir huishoudelike doeleindes in woonhuise en ander woongeboue of vir drinkdoeleindes op 'n ander soort perseel, met 'n bak verbind wees sonder die toestemming

granting such permission, may prescribe such conditions as he thinks fit: Provided that -

- (i) where any damage or danger to persons might arise from the interruption in the supply of water, or
- (ii) where the pressure in the service would be otherwise inadequate;

a cistern or cisterns of such size and at such level as the engineer may prescribe, shall be provided.

#### 50. CONNECTION OF SUNDRY APPARATUS.

- (1) Except where flushing valves are installed in accordance with the provisions of regulation 43 no person shall cause or permit any service pipe to be connected without the interposition of a cistern, fitted with a ball valve, to any water closet, urinal, steam or hot water boiler, closed water heater or container or apparatus in which any contaminant is mixed with water supplied by the local authority.
- (2) Every such water closet, urinal, steam or hot water boiler, closed water heater, container or apparatus shall be fed separately and directly from such cistern which shall be installed solely for that purpose.

#### 51. CISTERN.

No person shall install, fit, use or cause or permit to be installed, fitted, or used upon any premises a cistern for the reception or storage of water unless -

- (a) such cistern is constructed of cast iron, galvanised steel, vitreous-enamelware, concrete, asbestos, cement, copper or other material, which other material shall have an approved lining, where deemed necessary by the engineer;
- (b) such cistern is watertight and properly covered and ventilated;
- (c) the inlet thereof is provided with an approved ball valve or check valve;
- (d) such cistern is placed in such a position that the interior thereof may be readily inspected and cleansed;
- (e) a stop cock is provided upon the inlet pipe adjacent to such cistern and in such a position as to be easily accessible at all times.

#### 52. OVERFLOW PIPE TO CISTERN.

All cisterns shall be provided with an overflow or waste pipe, the situation of which shall admit of the discharge of water being readily detected.

#### 53. CAPACITY OF CISTERN.

Every steam engine and boiler, and all premises which require a continuous supply of water, shall have a cistern

van die ingenieur nie en die ingenieur kan met die verlening van sodanige toestemming sodanige bepalings soos hy goeddink. voorskryf: Met dien verstande dat -

- (i) waar enige skade of gevaar vir mense kan ontstaan as gevolg van 'n onderbreking in die toevoer, of
- (ii) waar die druk in die diens andersins onvoldoende sou wees.

'n bak of bakke van sodanige grootte en op sodanige hoogte soos die ingenieur vereis, verskaf moet word.

#### 50. VERBINDING MET DIVERSE APPARATE.

- (1) Behalwe waar spoelkleppe geïnstalleer word volgens die bepalings van regulasie 43, mag niemand veroorsaak of toelaat dat enige dienspyp sonder die tussenvoeging van 'n bak, voorsien van 'n koeëlklep, verbind word met 'n spoelkloset, urinaal, stoom- of warmwaterketel, toe-waterverwarmer of houer of apparaat waarin water wat deur die plaaslike bestuur voorsien word, besmet kan raak nie.
- (2) Elke sodanige spoelkloset, urinaal, stoom of warmwaterketel, toe-waterverwarmer, houer of apparaat moet afsonderlik en direk gevoed word uit sodanige bak wat slegs vir daardie doel geïnstalleer moet word.

#### 51. BAK.

Niemand mag 'n bak vir die opvang van water installeer, aanbring, gebruik of veroorsaak of toelaat dat dit geïnstalleer, aangebring of gebruik word op 'n perseel nie, tensy -

- (a) sodanige bak gemaak is van gietyster, gegalvaniseerde staal, glasuuremaljeware, beton, asbes, sement, koper of ander materiaal en indien die ingenieur dit nodig ag, moet die ander materiaal 'n goedgekeurde voering hê;
- (b) sodanige bak waterdig en behoorlik bedek en geventileer is;
- (c) die inlaat daarvan voorsien is van 'n goedgekeurde koeëlklep of keerklep;
- (d) sodanige bak in sodanige posisie geplaas is dat die binnekant daarvan maklik geïnspekteer en skoongemaak kan word;
- (e) 'n afsluitkraan aan die inlaatpyp langs sodanige bak aangebring is en in sodanige posisie dat dit te alle tye maklik bereikbaar is.

#### 52. OORLOOPPYP VAN BAK.

Alle bakke moet voorsien wees van 'n oorloop- of vuilwaterpyp wat so geplaas is dat die uitlating van water maklik opgemerk kan word.

#### 53. KAPASITEIT VAN BAK.

Elke stoomenjin en -ketel en alle persele wat 'n voortdurende toevoer van water vereis, moet 'n bak hê wat,



holding not less than half a day's supply calculated according to the average daily consumption.

#### 54. COLD WATER CISTERN.

- (1) Subject to the provisions of regulation 53, where a cold water cistern is installed, such cistern shall be capable of containing not less than 225 litres.
- (2) If such cistern is used to supply a hot water apparatus and a bath, the cold water supply to such bath shall not be connected to the cistern at a point lower than one-half the depth of the cistern.

#### 55. HOT WATER CYLINDERS.

- (1) Except in the case of combination cylinders, every hot water cylinder shall be provided with an expansion pipe discharging direct to the atmosphere in a position where overflow will be readily detected, or alternatively discharging above the surface level of the water in the cistern supplying such hot water cylinder.
- (2) The supply pipe from any cistern to a hot water apparatus shall be fitted with an easily accessible stop cock.

#### 56. MATERIAL OF CIRCULATION OR SUPPLY PIPES.

Circulating or supply pipes for hot water shall be of lead, galvanized steel, or copper.

#### 57. FLUSHING CISTERNS.

Every cistern for a water closet, urinal, or slop hopper shall comply with the local authority's sewerage regulations.

#### 58. PLUG VALVE OR STOP COCK.

Except in the case of cisterns for slop hoppers, W. C.'s, or urinals, a plug valve or stop cock shall be placed on the outlet pipe of each cistern, so as to prevent the necessity of emptying the cistern during any repairs to the service.

#### SPECIAL PROVISIONS RELATING TO FIRE EXTINGUISHING EQUIPMENT.

#### 59. SPECIAL CONDITIONS.

Notwithstanding anything to the contrary contained in regulations 60 to 70 inclusive, the provisions contained in the preceding regulations shall *mutatis mutandis* apply to the supply of water for fire extinguishing equipment and shall be deemed to have been included in every agreement for such supply.

#### 60. PAYMENT FOR SERVICES.

The consumer shall pay the charges prescribed in the tariff in respect of any fire extinguishing equipment installed or used upon his premises.

bereken volgens die gemiddelde daaglikse verbruik, 'n voorraad vir minstens 'n halfdag sal hou.

#### 54. KOUWATERBAK.

- (1) Behoudens die bepalings van regulasie 53, moet 'n kouwaterbak wat geïnstalleer is, minstens 225 liter kan bevat.
- (2) Indien sodanige bak gebruik word om 'n warmwaterapparaat en 'n bad van water te voorsien, moet die toevoer van koue water na sodanige bad op 'n plek nie laer as die helfte van die diepte van die bak nie, met die bak verbind wees.

#### 55. WARMWATERSILINDERS.

- (1) Behalwe in die geval van kobinasiesilinders, moet elke warmwatersilinder voorsien wees van 'n uitsitpyp wat direk na die atmosfeer afvoer in 'n posisie waar oorloop maklik opgemerk sal word of wat anders bokant die oppervlakte van die water in die bak wat sodanige warmwatersilinder voorsien, afvoer.
- (2) Die toevoerpyp van 'n bak na 'n warmwaterapparaat moet voorsien wees van 'n maklik bereikbare afsluitkraan.

#### 56. MATERIAAL VAN SIRKULASIE- OF TOEVOERPYPE.

Sirkulasie- of toevoerpype vir warm water moet van lood, gegalvaniseerde staal of koper wees.

#### 57. SPOELBAKKE.

Elke spoelbak vir 'n spoelkloset, urinaal of vuilwater-tregter moet voldoen aan die plaaslike bestuur se Rioleringsregulasies.

#### 58. PROPKLEP OF AFSLUITKRAAN.

Behalwe in die geval van bakke vir vuilwatertregters, latrines of urinale, moet 'n propklep of afsluitkraan aan die uitlaatpyp van elke bak aangebring word, om dit sodoende onnodig te maak om die bak leeg te maak as die diens herstel word.

#### SPESIALE BEPALINGS BETREFFENDE BRANDBLUSUITRUSTING.

#### 59. SPESIALE VOORWAARDES.

Ondanks andersluidende bepalings in regulasies 60 tot 70, is die bepalings in die voorgaande regulasies *mutatis mutandis* van toepassing op die toevoer van water vir brandblusuitrusting en word daar geag dat dit in elke ooreenkoms vir sodanige toevoer ingesluit is.

#### 60. BETALING VIR DIENSTE.

Die verbruiker moet die koste in die tarief voorgeskryf ten opsigte van brandblusuitrusting wat op sy perseel geïnstalleer of gebruik is, betaal.

## 61. CONNECTIONS FROM MAINS.

- (a) All communication pipes which are intended for preventive or automatic use in case of fire shall be laid by the local authority as far as the boundary of the consumer's property.
- (b) Such communication pipes shall be used only for fire extinguishing purposes.
- (c) No branch connection of any kind from such communication pipe shall be made, other than a branch connection in connection with an automatic sprinkler, drenchers, hydrant connection or a connection to the pressure tank upon the top of the building, and the discharge from the latter connection shall be controlled by a suitable ball valve.

## 62. VALVES IN COMMUNICATION PIPES.

Every communication pipe for fire extinguishing equipment shall be fitted with an approved sluice valve, which shall be -

- (i) supplied by the local authority at the expense of the consumer;
- (ii) of the same nominal diameter as the communication pipe;
- (iii) placed in such position as may be determined by the engineer.

## 63. ADDITIONS TO SYSTEM.

No further sprinkler heads shall be added or connected to any sprinkler installation after such installation has been connected to the mains without the written consent of the local authority under the hand of the engineer first had and obtained.

## 64. EXTENSION OF SYSTEM TO OTHER PREMISES.

No extension or connection from any fire extinguishing equipment to premises other than those for which it was approved shall be made, and in the event of any such connection or extensions being made the local authority shall be entitled to enter upon any premises and take all steps necessary to disconnect such connections at the cost of the persons responsible for such extension or connection.

## 65. INSPECTION AND APPROVAL OF FIRE EXTINGUISHING SERVICE.

No supply of water shall be made or given until the fire extinguishing equipment has been inspected and the engineer has certified in writing that such equipment is in accordance with these regulations and the work has been carried out to his satisfaction.

## 66. CONNECTION TO BE AT PLEASURE OF THE LOCAL AUTHORITY.

Connections to the mains shall be at the pleasure of the local authority, which shall be entitled to disconnect con-

## 61. AANSLUITING VAN HOOFLEIDINGS.

- (a) Alle verbindingspype wat bedoel is vir voorsorgs- of outomatiese gebruik in geval van brand moet deur die plaaslike bestuur tot by die grens van die verbruiker se eiendom gelê word.
- (b) Sodanige verbindingspype mag slegs vir brandblusdoeleindes gebruik word.
- (c) Geen takaansluiting van enige aard mag van sodanige verbindingspyp gemaak word nie, uitgesonderd 'n takaansluiting in verband met outomatiese sprinkel- en drenkblussers, brandkraanaansluitings of 'n aansluiting aan die druktenk bo-op die gebou, en die afvoer van laasgenoemde aansluiting moet deur 'n geskikte koeëlklep beheer word.

## 62. KLEPPE IN VERBINDINGSPYPE.

Elke verbindingspyp vir brandblusuitrusting moet voorsien wees van 'n goedgekeurde sluis-klep. So 'n klep moet -

- (i) deur die plaaslike bestuur op koste van die verbruiker verskaf word;
- (ii) dieselfde nominale diameter as die verbindingspyp hê;
- (iii) in sodanige posisie as wat die ingenieur bepaal, aangebring wees.

## 63. BYVOEGINGS BY STELSEL.

Geen verdere sprinkelblusserkoppe mag sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur, onder die hand van die ingenieur gegee, by 'n sprinkelblusser gevoeg of daarmee verbind word nadat sodanige installasie aan die hoofleidings aangesluit is nie.

## 64. UITBREIDING VAN STELSEL NA ANDER PERSELE.

Geen uitbreiding of aansluiting van brandblusuitrusting na 'n ander perseel as dié waarvoor dit goedgekeur is, mag gedoen word nie, en in geval sodanige aansluiting of uitbreidings gedoen word, het die plaaslike bestuur die reg om enige perseel te betree en die nodige stappe te doen om sodanige aansluitings op koste van die persone wat vir sodanige uitbreiding of aansluiting aanspreeklik is, te ontkoppel.

## 65. INSPEKSIE EN GOEDKEURING VAN BRANDBLUSDIENS.

Geen water mag verskaf word alvorens die brandblusuitrusting geïnspekteer is, en die ingenieur skriftelik verklaar het dat sodanige uitrusting in ooreenstemming met hierdie regulasie is en die werk volgens hom bevredigend gedoen is nie.

## 66. AANSLUITING MOET NA GOEDDUNKE VAN DIE PLAASLIKE BESTUUR GESKIED.

Aansluiting by die hoofleiding moet geskied na goeddunke van die plaaslike bestuur wat die reg het om te

nections to any fire extinguishing equipment at any time.

eniger tyd enige aansluiting na brandblusuitrusting te ontkoppel.

#### 67. DETAILS OF CONNECTION.

The water supply provided in respect of any fitted hose reel, or hydrant, or sprinkler installation in any building shall comply with the relevant provisions of the local authority's Fire Brigade Regulations.

#### 67. BESONDERHEDE VAN AANSLUITING.

Die watertoevoer wat voorsien is ten opsigte van 'n slangtol met slang- of brandkraan of sprinkelinstallasie in 'n gebou moet voldoen aan die toepaslike bepalings van die plaaslike bestuur se Brandweerregulasies.

#### 68. ANNUAL CHARGE FOR SPRINKLER AND DRENCHER INSTALLATIONS.

The charges prescribed in the tariff in respect of maintenance of connections and inspection of sprinkler and drencher installations shall be paid in advance. Such charges shall include the emptying and refilling of any tanks forming part of such installations: Provided that the water used in so doing shall be calculated upon the cubic contents of the tanks or any part thereof, and the charges shall be subject to the minimum charge prescribed in the tariff.

#### 68. JAARLIKSE TARIEF VIR SPRINKEL- EN DRENKINSTALLASIE.

Die koste in die tarief voorgeskryf ten opsigte van die instandhouding van aansluitings en inspeksie van sprinkel- en drenkinstallasies moet vooruit betaal word. Sodanige koste sluit in die leegmaak en weer volmaak van enige tenks wat deel uitmaak van sodanige installasies: Met dien verstande dat die water wat sodoende gebruik word, op die kubieke inhoud van die tenks of 'n deel daarvan bereken word, en die koste onderhewig is aan die minimum koste in die tarief voorgeskryf.

#### 69. ANNUAL CHARGE OFR PRIVATE HYDRANT INSTALLATIONS.

The charges prescribed in the tariff in respect of maintenance of connections and inspection of private hydrant installations other than sprinklers shall be paid annually in advance.

#### 69. JAARLIKSE TARIEF VIR PRIVATE BRANDKRAANINSTALLASIES.

Die koste in die tarief voorgeskryf ten opsigte van die instandhouding van aansluitings en die inspeksie van private brandkraaninstallasies uitgesonderd sprinkelblussers, moet jaarliks vooruit betaal word.

#### 70. SEALING OF PRIVATE FIRE HYDRANTS.

(a) All private hydrants shall be sealed by the local authority, and such seals shall, except in the case of fire, not be broken by any person other than the local authority's officials in the course of testing.

#### 70. VERSEËLING VAN PRIVATE BRANDKRANE.

(a) Alle private brandkrane moet deur die plaaslike bestuur verseël word, en sodanige seëls, mag, behalwe in die geval van brand, deur niemand verbreek word nie, uitgesonderd in die uitvoering van toetse deur die beamptes van die plaaslike bestuur.

(b) The cost of resealing such hydrants shall be borne by the consumer except when such seals are broken by the local authority's officials for testing purposes.

(b) Die koste om sodanige brandkrane weer te verseël, moet deur die verbruiker gedra word, behalwe wanneer sodanige seël vir toetsdoeleindes deur beamptes van die plaaslike bestuur verbreek is.

(c) Any water consumed after the breaking of the seal other than in the course of testing by the local authority shall be paid for by the consumer at the normal rates prescribed in the Fire Brigade Regulations. The quantity thus consumed shall be assessed by the engineer.

(c) Enige water wat na die verbreking van die seël verbruik word, uitgesonderd water wat gedurende toets deur die plaaslike bestuur, moet deur die verbruiker betaal word teen die normale tariewe in die Brandweerregulasies voorgeskryf. Die hoeveelheid aldus verbruik, moet deur die ingenieur bepaal word.

#### 71. DIAMETER SIZES.

(a) All diameter sizes of piping referred to in this regulation and in regulation 72 to 75 inclusive, relate to nominal internal diameters.

#### 71. DIAMETERGROOTTES.

(a) Alle diametergroottes van pype wat in hierdie regulasie en in regulasie 72 tot en met 75 genoem word, het betrekking op nominale binnediameters.

(b) No service pipe shall be less than 15 millimetres in diameter.

(b) Geen dienspype mag kleiner as 15 millimeter in diameter wees nie.

#### 72. MATERIAL OF SERVICE PIPES.

All service pipes shall be of lead, copper, galvanized steel, or asbestos cement: Provided that -

#### 72. MATERIAAL VAN DIENSPYPE.

Alle dienspype moet van lood, koper, gegalvaniseerde staal of asbessement gemaak wees: Met dien verstande dat -

(a) asbestos cement pipes shall not be used in any posi-

(a) asbessementpype nie in 'n posisie gebruik mag word

tion which is in the opinion of the engineer an exposed position;

- (b) piping of another material may be used with the written permission of the engineer first had and obtained.

x

#### 73. STEEL PIPES.

All steel water pipes shall comply with the requirements of BS 1387 "Steel tubes and tubulars suitable for screwing to BS 21 pipe threads", and the thicknesses of such pipes used in any particular service shall not be less than as specified in BS 1387 for the appropriate working pressure indicated by the engineer for the locality concerned. All such pipes shall be galvanized or, where the diameter of the pipes is large enough to permit of other types of protection, shall be otherwise protected against corrosion to the satisfaction of the engineer.

#### 74. LEAD PIPES.

All lead water pipes shall comply with the relevant requirements of BS 602 "Lead pipes for other than chemical purposes."

#### 75. COPPER PIPES.

All copper water pipes shall comply with the requirements of SABS 461 "Light gauge copper tubes for water, gas and sanitation" or, if they are to be buried underground, with the requirements of SABS 463 "Copper tubes to be buried underground."

#### 76. STEEL CISTERNS AND COVERS, TANKS AND CYLINDERS.

All steel cisterns and covers, tanks and cylinders used in any service shall comply with the requirements of BS 417 "Galvanized mild steel cisterns, tanks, cylinders and cistern covers."

#### 77. COPPER CYLINDERS.

All copper cylinders used in any service shall comply with the requirements of BS 699 "Copper cylinders for domestic purposes".

#### 78. REPEAL OF REGULATIONS.

The Water Supply Regulations promulgated under Government notice 1 of 2 January 1952 together with amendments promulgated under Government Notice 3 of 1 November 1952, Government Notice 183 of 15 June 1953, Government Notice 71 of 1 March 1957, Government Notice 143 of 1 July 1958, Government notice 72 of 15 April 1959, Government Notice 17 of 15 January 1960, Government Notice 167 of 1 July 1961, Government Notice 2 of 3 January 1972 and Government Notice 37 of 1 March 1972 are hereby repealed.

wat volgens die mening van die ingenieur 'n blootgestelde posisie is nie;

- (b) met die voorafverkreë skriftelike toestemming van die ingenieur, pype van ander materiaal gebruik kan word.

#### 73. STAALPYPE.

Alle staalwaterpype moet voldoen aan die vereistes van BS 1387 "Steel tubes and tubulars suitable for screwing to BS 21 pipe threads", en die diktes van sodanige pype wat in 'n besondere diens gebruik word, moet minstens dié wees wat in BS 1387 gespesifiseer is vir die toepaslike werkdruk wat deur die ingenieur vir die betrokke omgewing aangedui word. Alle sodanige pype moet gegalvaniseer wees of moet, indien die diameter van die pype groot genoeg is om ander tipes beskerming toe te laat, andersins ten genoë van die ingenieur teen korrosie beskerm wees.

#### 74. LOODPYPE.

Alle loodwaterpype moet voldoen aan die toepaslike vereistes van BS 602 "Lead pipes for other than chemical purposes."

#### 75. KOPERPYPE.

Alle koperwaterpype moet voldoen aan die vereistes van SABS 461 "Dunwandige koperpype vir water, gas en sanitasie" of indien hulle ondergronds geïnstalleer moet word aan die vereistes van SABS 463 "Koperpype wat in die grond begrawe word."

#### 76. STAALBAKKE EN -DEKSELS, TENKS EN SILINDERS.

Alle staalbakke en -deksels, tenks en silinders wat in 'n diens gebruik word, moet voldoen aan die vereistes van BS 417 "Galvanised mild steel cisterns, tanks cylinders and cistern covers".

#### 77. KOPERSILINDERS.

Alle kopersilinders wat in 'n diens gebruik word, moet voldoen aan die vereistes van BS 699 "Copper cylinders for domestic purposes."

#### 78. HERROEPING VAN REGULASIES.

Die Waterleweringsregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 1 van 2 Januarie 1952 en wysigings afgekondig by Goewermentskennisgewing 3 van 1 November 1952, Goewermentskennisgewing 183 van 15 Junie 1953, Goewermentskennisgewing 71 van 1 Maart 1957, Goewermentskennisgewing 143 van 1 Julie 1958, Goewermentskennisgewing 72 van 15 April 1959, Goewermentskennisgewing 17 van 15 Januarie 1960, Goewermentskennisgewing 167 van 1 Julie 1961, Goewermentskennisgewings 2 van 3 Januarie 1972 en 37 van 1 Maart 1972 word hierby herroep.

## SCHEDULE A.

## BYLAE A.

## MODEL REGULATION ON SPECIAL AGREEMENTS WITH CONSUMERS.

## MODELREGULASIE BETREFFENDE SPESIALE OOREENKOMSTE MET VERBRUIKERS.

(SEE REGULATION 14)  
(FOR GUIDANCE ONLY)

(KYK REGULASIE 14)  
(SLEGS AS LEIDRAAD)

- (1) The local authority shall be entitled to enter into special agreements with any person or consumer in any case where, by reason of the purpose for which the supply is desired, the nature or situation of the premises, the quantity to be supplied, the availability of supply, or the method of supply, it is desirable to attach special conditions to the supply or to stipulate a special charge.
- (2) Notwithstanding anything to the contrary contained in any other section of these regulations, it shall be lawful for the local authority to make the following provisions in any such special agreement:
- (a) Where a supply in bulk is given to any consumer outside the municipality, the local authority may permit such consumer to resell the water to other consumers outside the municipality.
- (b) Where the local authority permits any consumer to resell water, it may impose conditions fixing the maximum and/or minimum price at which the water may be resold by such consumer and may require that plans of any proposed reticulation system be submitted to the local authority for approval as a condition precedent to authority to resell being given.
- (c) Where any consumer is given a supply by means of more than one connection to the defined main, the local authority may stipulate the manner in which and the times during which the supply from any one or more such connections may be used by the consumer.
- (d) The local authority may stipulate the maximum quantity to be supplied to any consumer and may fix the hours or periods during which any consumer shall be entitled to supply.
- (e) The local authority may stipulate the price at which the supply is to be given to any consumer: Provided, however, that such price shall not be fixed at less than the actual cost to the local authority of the water.
- (3) Save as is provided in subregulation (2) hereof, the terms of any such special agreement shall otherwise comply with the provisions of this chapter of these regulations.
- (1) Die plaaslike bestuur is geregtig om spesiale ooreenkomste aan te gaan met 'n persoon of verbruiker in 'n geval waar dit met die oog op die doel waarvoor die toevoer verlang word, die aard of ligging van die perseel, die hoeveelheid wat verskaf moet word, die beskikbaarheid van toevoer of die manier van voorsiening, wenslik is om spesiale voorwaardes vir die watervoorsiening te stel of om spesiale gelde vas te stel.
- (2) Ondanks andersluidende bepalings in 'n ander afdeling van hierdie regulasies is dit wettig vir die plaaslike bestuur om die volgende bepalings in enige sodanige spesiale ooreenkoms te stel:
- (a) Waar water by die groot maat aan 'n verbruiker buite die munisipale gebied voorsien word, kan die plaaslike bestuur sodanige verbruiker toelaat om die water aan ander verbruikers buite die munisipale gebied, te verkoop.
- (b) Indien die plaaslike bestuur 'n verbruiker toelaat om water te verkoop, kan die plaaslike bestuur voorwaardes stel ten opsigte van die maksimum en/of minimum prys waarteen die water weer deur sodanige verbruiker verkoop mag word en kan hy vereis dat planne vir 'n voorgestelde netwerkstelsel aan die plaaslike bestuur vir goedkeuring voorgelê moet word as voorwaarde voordat vergunning om weer te verkoop, verleen word.
- (c) Indien aan 'n verbruiker toevoer deur middel van meer as een aansluiting aan die hoofleiding, toegestaan word, kan die plaaslike bestuur die wyse waarop en die tye wanneer die toevoer van een of meer sodanige aansluiting deur die verbruiker gebruik mag word, voorskryf.
- (d) Die plaaslike bestuur kan die maksimum hoeveelheid wat aan 'n verbruiker voorsien moet word, vaslê en kan die ure of tydperke waarin 'n verbruiker op voorsiening geregtig is, voorskryf.
- (e) Die plaaslike bestuur kan die prys waarteen die water aan 'n verbruiker gelewer moet word, voorskryf: Met dien verstande egter dat sodanige prys nie vasgestel sal word teen minder as wat die water die plaaslike bestuur werklik gekos het nie.
- (3) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) hiervan, moet die bepalings van enige sodanige spesiale ooreenkoms voldoen aan die bepalings van hierdie regulasies.

## SCHEDULE B.

## TARIFFS.

## 1. FEES PAYABLE FOR USE OF WATER:

## A. DOMESTIC USE:

- (i) A monthly minimum charge for each house, flat, living unit, business, government property and every vacant building plot, which can be connected to the Council's reticulation for a minimum of 10 cubic metres per month .R3,00
- (ii) All water used over and above 10 cubic metres per month, R0,16 per cubic metre or part thereof.
- (iii) Location: Bulk Supply:
  - (a) A minimum charge for 1520 cubic metres per month .....R273,00
  - (b) All water used over and above 1520 cubic metres per month, R0,16 per cubic metre or part thereof.

## B. BUSINESSES AND LARGE CONSUMERS:

A monthly minimum charge for each business, government property and vacant business plot which can be connected to the Council's reticulation system:

- (i) Water consumed up to 500 cubic metres per month per consumer — R3,00 (three rand) for the first 10 cubic metres and thereafter R0,16 per cubic metre or part thereof.
- (ii) For all water consumed by municipal departments, excluding the Department of Non-European Affairs, R0,16 per cubic metre or part thereof.

## 2. WATER CONNECTIONS:

- (i) For the provision of a water connection to the consumer's plot from the Council's main water supply pipeline -  
The actual cost of materials and labour plus 10% (ten percent).
- (ii) For disconnecting or connecting the water supply at the request of the consumer .....R0,30
- (iii) For reconnection after supply has been cut off for breach of these regulations .....R0,75

## 3. WATER METERS:

- (i) For replacing a seal which has been tampered or interfered with by the consumer .....R0,30

## BYLAE B.

## TARIEF.

## 1. GELDE BETAALBAAR VIR GEBRUIK VAN WATER:

## A. HUISHOUELIKE VERBRUIK:

- (i) 'n Maandelikse minimum heffing vir elke afsonderlike woonhuis, woonstel, wooneenheid en onbeboude wooneerf, wat by die Raad se verdelingstelsel aangesluit kan word vir 'n minimum van 10 kubieke meter water per maand .....R3,00
- (ii) Alle water verbruik bo 10 kubieke meter per maand R0,16 per kubieke meter of gedeelte daarvan.
- (iii) Lokasie: Grootmaat:
  - (a) 'n Minimum heffing ten opsigte van 1520 kubieke meter per maand .....R273,00
  - (b) Alle verbruik bo 1520 kubieke meter per maand .....R0,16 per kubieke meter of gedeelte daarvan.

## B. BESIGHEDE EN GROOTMAATVERBRUIKERS:

'n Maandelikse minimum heffing vir elke sakeperseel, regeringsinstansie en onbeboude besigheidserf wat by die raad se verdelingstelsel aangesluit kan word:

- (i) Water verbruik tot 500 kubieke meter per maand per verbruiker — R3,00 (drie rand) vir die eerste 10 kubieke meter en daarna R0,16 per kubieke meter of deel daarvan vir alle verbruik bo 10 kubieke meter.
- (ii) Vir alle water verbruik deur minisipale departemente, uitgesonderd die Departement van Nie-Blanke Sake, R0,16 per kubieke meter of deel daarvan.

## 2. WATERAANSLUITING:

- (i) Vir die verskaffing van 'n wateraansluiting vanaf die raad se hoofwaterpylyn op die verbruiker se perseel Die werklike koste van materiaal en arbeid plus 10% (tien persent).
- (ii) Vir aan- en afsluiting van die watertoevoer op versoek van die verbruiker .....R0,30
- (iii) Vir heraansluiting nadat die watertoevoer gestaak is weens inbreuk op hierdie regulasies .....R0,75

## 3. WATERMETERS:

- (i) Vir die vervanging van 'n seël op die verbruiker se eiendom en waaraan gepeuter was .....R0,30

- (ii) For testing of any meter at the request of the consumer if found that the meter registers correctly within 5% .....R1,00
- (iii) Rental per month for a water meter with a main pipe diameter of:
- (a) Up to 25,40 millimetres .....R0,20
- (b) Up to 38,10 millimetres .....R0,50
- (c) Up to 76,20 millimetres .....R1,00"

No. 280] ..... [2 January 1974

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY:  
TOWN HALL REGULATIONS.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following regulations:-

1. In these regulations, unless inconsistent with the context -

- (i) "caretaker" means the person holding office as town hall caretaker with the Council or any person lawfully acting on his behalf (iv);
- (ii) "Council" means the Council of the Municipality of Walvis Bay (v);
- (iii) "day" means the time from 06h00 until 18H00 and "by day" has a corresponding meaning (i);
- (iv) "Lessee means any person who has received written approval from the Council to use the town hall or any person lawfully acting on the lessee's behalf (ii);
- (v) "night" means the time from 18H00 until 06H00 and "by night" has a corresponding meaning (iii);
- (vi) "town clerk" means the person holding office as town clerk with the Council or any person lawfully acting on his behalf (vi).

2. (1) The town hall can be leased from the Council for any of the purposes for which a tariff is prescribed in Annexure B and in cases where no tariff is prescribed the Council may let the town hall at tariffs to be fixed at the time.

(2) Notwithstanding the fact that specific tariffs for the lease of the town hall are prescribed in Annexure B, the Council reserves the right to refuse any application for letting without giving reasons for such refusal.

(3) The Council shall, under no circumstances, let the town hall for any purposes which are in conflict with the provisions of the Lord's Day Observance Proclamation, 1921 (Proclamation 54 of 1921) or any other law.

- (ii) Vir die toets van enige meter op verbruiker se versoek indien gevind word dat die meter tot op 5% juis registreer .....R1,00

(iii) Huurgeld per maand vir 'n watermeter met hoofpypdeursnit:

- (a) Tot op 25,40 millimeter. ....R0,20
- (b) Tot op 38,10 millimeter .....R0,50
- (c) Tot op 76,20 millimeter .....R1,00

No. 280] .....[2 Januarie 1974

MUNISIPALITEIT WALVISBAAI:  
STADSAALREGULASIES

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die volgende regulasies goedgekeur:

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken

- (i) "dag" die tyd vanaf 06H00 tot 18H00 en het "bedags" 'n ooreenstemmende betekenis (iii);
- (ii) "huurder" enigiemand wat skriftelike goedkeuring van die Raad ontvang het vir die gebruik van die stadsaal of iemand wat wettig namens die huurder optree (iv);
- (iii) "nag" die tyd van 18H00 tot 06H00 en het "snags" 'n ooreenstemmende betekenis (v);
- (iv) "opsigter" die persoon wat die betrekking van stadsaalopsigter by die Raad beklee of iemand wat wettig namens hom optree (i);
- (v) "Raad" die Raad van die Munisipaliteit van Walvisbaai (ii);
- (vi) "stadsklerk" die persoon wat die betrekking van stadsklerk by die Raad beklee of iemand wat wettig namens hom optree (vi).

2. (1) Die stadsaal kan van die Raad gehuur word vir enige van die doeleindes waarvoor daar in Bylaag B 'n tarief voorgeskryf is en in gevalle waar daar geen tarief voorgeskryf is nie, kan die Raad die stadsaal verhuur teen tariewe wat hy dan goedkeur.

(2) Die Raad behou hom die reg voor om, alhoewel daar spesifieke tariewe vir verhuring van die stadsaal in Bylaag B voorgeskryf is, enige aansoek om verhuring te weier sonder om enige redes vir sodanige weiering te verstrek.

(3) Die Raad verhuur onder geen omstandighede die stadsaal vir enige doeleindes wat strydig met die bepalings van die "Lord's Day Observance Proclamation, 1921" (Proklamasie 54 van 1921) of enige ander wet is nie.

(4) The Council may, as the case may be, impose any further conditions in addition to the provisions of these regulations whenever he approves an application for the lease of the town hall.

3. (1) Any person wishing to lease the town hall or any part thereof from the Council shall apply therefor in writing in the form prescribed in Annexure A hereto and the prescribed fees shall accompany such application. Verbal applications shall only be accepted by the Council on condition that it be confirmed within seven days after such verbal application by a written application in the prescribed manner, accompanied by the prescribed fees.

(2) Advance bookings of the town hall will be accepted by the Council in respect of a date up to six months in advance on condition that the applicable prescribed fees shall accompany such application.

(3) No booking of the town hall shall be considered approved until the Council's written confirmation thereto has been received.

(4) Where a booking of the town hall has been confirmed by the Council and such booking is cancelled by the lessee -

- (a) the Council shall retain 25% of the rental where the booking is cancelled with at least thirty days' notice;
- (b) the Council shall retain all the rental where the booking is cancelled with less than thirty days' notice and the town hall is not let for the same purpose on that day;
- (c) the Council shall repay the deposit in full unless the Council had to incur specific expenditure to purchase equipment for such letting in which case the Council shall utilise the deposit to cover the expenses and if the deposit is not sufficient to cover the Council's expenses the Council may recover the shortfall from the rental.

(5) The Council may terminate any approved letting of the town hall forthwith in writing if the lessee violates the regulations or if the Council is of opinion that a performance is not in the public interest.

(6) All applications to lease the town hall will be considered in the sequence of date in which they were received.

(7) The cloakrooms shall be let only to persons on whom paragraphs A.3 and B.3 of Annexure B are applicable.

(8) A lessee may not sublet the town hall or any part thereof.

4. (1) The deposit that is paid shall be utilised by the Council for replacement or repair of any damages or losses which the Council may suffer as a result of the letting of the town hall.

(4) Die Raad kan, na gelang van omstandighede, enige verdere voorwaardes bykomend tot die bepalings van hierdie regulasies, stel by die goedkeuring van 'n aansoek om die stadsaal te huur.

3. (1) Enigiemand wat die stadsaal of enige deel daarvan van die Raad wil huur, moet skriftelik daarom aansoek doen in die vorm voorgeskryf by Bylaag A hierby en die voorgeskrewe gelde moet die aansoek vergesel. Mondelinge aansoeke sal slegs deur die Raad aanvaar word op voorwaarde dat dit deur 'n skriftelike aansoek op die voorgeskrewe wyse, tesame met die voorgeskrewe gelde, binne sewe dae na sodanige mondelingse aansoek bevestig word.

(2) Vooruitbesprekings van die stadsaal word deur die Raad aanvaar ten opsigte van 'n datum tot ses maande vooruit op voorwaarde dat die voorgeskrewe gelde wat van toepassing is sodanige aansoek vergesel.

(3) Geen bespreking van die stadsaal moet as aanvaar beskou word nie totdat die Raad se skriftelike bevestiging daartoe ontvang is nie.

(4) Waar 'n bespreking van die stadsaal reeds deur die Raad bekragtig is en sodanige bespreking word deur die huurder gekanselleer -

- (a) behou die Raad 25% van die huurgeld waar die bespreking met minstens dertig dae kennisgewing gekanselleer word;
- (b) behou die Raad die volle huurgeld waar die bespreking met minder as dertig dae kennisgewing gekanselleer word en die stadsaal nie vir dieselfde doel op daardie datum verhuur word nie;
- (c) betaal die Raad die deposito ten volle terug tensy die Raad spesifieke uitgawes moes aangaan om toerusting aan te koop vir sodanige verhuur, in welke geval die Raad die deposito aanwend om die uitgawe te dek en indien die deposito nie voldoende is om die Raad se uitgawe te dek nie, die Raad die tekort uit die huurgeld kan verhaal.

(5) Die Raad kan enige goedgekeurde verhuur van die stadsaal onverwyld skriftelik beëindig indien die huurder die regulasies oortree of indien die Raad van mening is dat 'n aanbieding nie in die openbare belang is nie.

(6) Alle aansoeke om die huur van die stadsaal word oorweeg in die datumvolgorde waarin hulle ontvang word.

(7) Die kleedkamers word slegs verhuur aan persone op wie paragrawe A.3 en B.3 van Bylaag B van toepassing is.

(8) 'n Huurder mag nie die stadsaal of enige gedeelte daarvan onderverhuur nie.

4. (1) Die deposito wat betaal word, word deur die Raad aangewend ter vervanging of herstel van enige skade of verlies wat die Raad as gevolg van die verhuur van die stadsaal mag ly.



(2) If the deposit which was paid is not sufficient to cover the damages or losses the lessee shall remain responsible to the Council for any extra amount needed.

5. (1) The Council accepts no responsibility for any damages or loss to any property, article or thing which the lessee or any other person may bring to leave on the town hall grounds or in the town hall.

(2) If the Council suffers any damage on account of any claims or actions instituted by any person on the ground of any damage or loss resulting from the lease of the town hall, the Council may recover such damage or loss from the lessee.

6. (1) A grand piano is made available for approved purposes when the main hall of the town hall is let and no other piano may be used unless the Council's written approval thereto has been obtained.

(2) Only the cooking apparatus provided by the Council may be used by the lessee and such cooking apparatus shall only be used under supervision of the caretaker unless otherwise approved.

(3) The moving of any furniture from the town hall or from one hall or place to another hall or place may be undertaken only with the approval of and under supervision of the caretaker.

7. (1) No extra or special lighting may be installed without the approval of the Council and where such approval is granted it shall be done on condition that such extra or special lighting shall be installed under supervision of the town electrical engineer of the Council.

(2) All lighting and other electrical appliances shall be handled by the caretaker unless the Council has approved the handling thereof by some other person.

(3) The Council accepts no responsibility for any damage or loss a lessee may experience as a result of a power failure or as a result of defective machinery, appliances or installations for lighting of the town hall however caused.

8. (1) The lessee shall at the start of his lease satisfy himself that all furniture and equipment included in his lease are complete, intact and in working order.

(2) All furniture or equipment found defective by the lessee at the start of the lease shall be reported to the caretaker who shall make an inspection thereof, make a list hereof and have the lessee sign such list.

(3) Where a lessee neglects to report such defective furniture or equipment to the caretaker at the start of his lease it will be assumed that such furniture or equipment was intact and in working order and the lessee shall be held responsible for the repair or replacement costs of such defective furniture or equipment found at the termination of his lease.

(2) Indien 'n deposito wat betaal is nie voldoende is om die skade of verlies te dek nie, bly die huurder aanspreeklik teenoor die Raad vir enige bykomende bedrag wat benodig word.

5. (1) Die Raad aanvaar geen aanspreeklikheid vir enige skade of verlies aan enige eiendom, artikel of ding wat die huurder of enige ander persone op die stadsaalterrein of in die stadsaal bring of laat nie.

(2) Indien die Raad enige skade ly weens enige eise of gedinge wat deur enigiemand ingestel word op gronde van enige verliese of skade wat voortspruit uit die huur van die stadsaal, kan die Raad sodanige skade op die huurder verhaal.

6. (1) Met die huur van die hoofsaal van die stadsaal word 'n vleuelklavier vir goedgekeurde doeleindes beskikbaar gestel en geen ander klavier mag gebruik word nie, tensy die Raad se skriftelike goedkeuring daartoe verkry is nie.

(2) Alleenlik die kookapparaat wat deur die Raad verskaf word mag deur die huurder gebruik word en sodanige kookapparaat word slegs gebruik onder die toesig van die opsigter, behalwe soos anders goedgekeur.

(3) Die verskuiwing van enige meubels uit die stadsaal of van een saal of plek na 'n ander saal of plek mag slegs met goedkeuring van en onder toesig van die opsigter geskied.

7. (1) Geen bykomende of spesiale beligting mag sonder die goedkeuring van die Raad aangebring word nie en waar sodanige goedkeuring wel verleen word, word dit gedoen op voorwaarde dat sodanige bykomende of spesiale beligting aangebring word onder toesig van die elektrotegniese stad-singenieur van die Raad.

(2) Alle beligtings- en ander elektriese toestelle word deur die opsigter hanteer tensy die Raad goedgekeur het dat iemand anders dit mag hanteer.

(3) Die Raad aanvaar geen aanspreeklikheid vir enige skade of verlies wat 'n huurder mag ly as gevolg van 'n kragonderbreking of as gevolg van gebreke in die masjinerie, toestelle of inrigtings vir beligting van die stadsaal, hoe ook al veroorsaak nie.

8. (1) Die huurder moet homself, by die aanvang van sy huur, tevrede stel dat alle meublement of toerusting wat by sy huur ingesluit is, volledig is en in 'n heel en werkende toestand is.

(2) Alle meublement of toerusting wat by die aanvang van die huur deur die huurder gebrekkig gevind word, moet aan die opsigter gerapporteer word wat 'n inspeksie daarvan uitvoer, 'n lys daarvan aanteken en deur die huurder laat onderteken.

(3) Waar 'n huurder versuim om sodanige gebrekkige meublement of toerusting aan die opsigter te rapporteer by die aanvang van sy huur, word aanvaar dat sodanige meublement of toerusting in 'n heel en werkende toestand was en word die huurder aanspreeklik gehou vir die herstel- of vervangingskoste van enige gebrekkige meublement of toerusting wat by verstryking van sy huur gevind word.

(4) At the termination of the lease a joint inspection of the town hall, furniture and equipment shall be made by the lessee and the caretaker to ascertain whether any damage has occurred or whether there are any shortages and the lessee shall be held responsible for the repair of such damage and the making good of such shortages.

9. It shall be the duty of the lessee to ensure that -

- (a) the town hall is used for the purposes for which it has been leased;
- (b) no intoxicating liquor except as approved by the Council is brought into or used in the town hall;
- (c) admittance to the town hall is limited to the maximum admissible number of persons to whom seating can be given without providing extra seats and without allowing persons to sit or stand in the aisles;
- (d) all arrangements are made in connection with the admission of the public, the provision of usherettes and the maintenance of law and order;
- (e) proper supervision takes place at any performance.

10. (1) No placards or related advertisements shall be allowed on the town hall grounds or in the town hall without the approval of the town clerk.

(2) No mural decorations of any kind shall be allowed and no interior or exterior decorations, flags, emblems or related things shall be allowed without the approval of the town clerk.

11. Any authorised employee of the Council may enter the town hall during a performance in order to determine whether the town hall is being used for the purpose for which it was leased.

12. Should it be found during an inspection that the lessee violates any provision of these regulations or uses the town hall for purposes other than those approved, the Council shall have the right to cancel the lease forthwith and on such cancellation the lessee shall forfeit all moneys paid by him.

13. Any person who contravenes any provision of these regulations or who obstructs the caretaker in the execution of his duties, shall be guilty of an offence.

14. The Council may delegate any of its powers in terms of these regulations to the town clerk.

15. Government Notice 29 of 1967 as amended is hereby repealed.

#### ANNEXURE A.

#### APPLICATION FOR THE LEASE OF THE TOWN HALL.

(4) By verstryking van die huur voer die huurder en die opsigter gesamentlik 'n inspeksie van die stadsaal, meublement en toerusting uit om vas te stel of enige skade berokken is en of daar enige tekorte is, en word die huurder aanspreeklik gehou vir die herstel van sodanige skade en vir die aanvulling van sodanige tekorte.

9. Dit is die huurder se plig om toe te sien dat -

- (a) die stadsaal gebruik word vir die doeleindes waarvoor dit gehuur is;
- (b) geen bedwelmende drank, behalwe soos deur die Raad goedgekeur, die stadsaal binnegebring of daar gebruik word nie;
- (c) toegang tot die stadsaal beperk word tot die maksimum toelaatbare aantal persone aan wie sitplekke aangebied kan word sonder dat bykomende sitplekke beskikbaar gestel word en sonder dat persone toegelaat word om in paadjies te sit of dat staanplek aangebied word;
- (d) alle reëlings getref word in verband met die toelating van die publiek, die voorsiening van plekaanwysers en die handhawing van wet en orde; en
- (e) behoorlike toesighouding by enige verrigting plaasvind.

10. (1) Geen aanplakbiljette of verwante advertensies word op die stadsaalterrein of in die stadsaal toegelaat sonder goedkeuring van die stadsklerk nie.

(2) Geen muurversierings van enige aard word toegelaat nie en geen binne- of buiteversiersels, vlae, embleme of verwante dinge word sonder die toestemming van die stadsklerk toegelaat nie.

11. Enige gemagtigde beampte van die Raad kan die stadsaal tydens 'n verrigting betree vir die doel om 'n inspeksie uit te voer om vas te stel of die stadsaal gebruik word vir die doeleindes waarvoor dit gehuur is.

12. Indien dit tydens 'n inspeksie blyk dat die huurder enige bepaling van hierdie regulasies oortree of die stadsaal gebruik vir 'n ander doel as waarvoor goedkeuring verleen is, het die Raad die bevoegdheid om die huur van die stadsaal summier te kanselleer en by sodanige kansellering verbeur die huurder alle gelde wat hy betaal het.

13. Enigiemand wat enige bepaling in hierdie regulasies oortree of die opsigter in die uitvoering van sy pligte dwarsboom, is skuldig aan 'n misdryf.

14. Die Raad kan enige van sy bevoegdhede ingevolge hierdie regulasies aan die stadsklerk delegeer.

15. Goewermenskennisgewing 29 van 1967, soos gewysig, word hierby herroep.

#### BYLAE A

#### AANSOEK OM DIE HUUR VAN DIE STADSAAL

NAME OF APPLICANT .....  
 ADDRESS ..... TEL NO. ....  
 NAME AND ADDRESS OF RESPONSIBLE PERSON  
 DURING PERIOD OF LEASE .....  
 .....  
 REQUIRE  
 MAIN HALL/SIDE/HALL/KITCHEN/BAR/CLOAK  
 ROOMS/CELLAR.  
 (Delete items not required).  
 NATURE OF FUNCTION .....  
 DATE ON WHICH REQUIRED .....  
 DURATION OF FUNCTION FROM .... UNTIL ....

I/We undertake to inspect the furniture and equipment leased in the presence of the caretaker to establish whether any damages or defects exist and I/we declare herewith that I/we assume full responsibility for any damage which may occur while the furniture and equipment are leased by me/us.

I/We undertake to comply with the provisions of the Town Hall Regulations and to abide with any instructions given by the caretaker in the execution of his duties.

I/We undertake to pay any shortfall on the deposit paid for the use of the town hall or equipment to the Council if such extra amount is needed to replace or repair any furniture or equipment which have been damaged during my/our lease thereof.

I/We undertake to compensate the Council for any damage which the Council may suffer on account of any claims or actions instituted by any person on the grounds of any damages or losses resulting from the lease of the town hall by me/us.

I/We undertake to vacate the town hall at ..... on the date my/our lease expires.

I/We admit that I/we are conversant with the contents of this application and the Town Hall Regulations and that I/we understand it.

.....  
 APPLICANT. RESPONSIBLE PERSON.

.....  
 DATE

(For office use only)

Rental: R. .... Deposit: R. ....

Receipt No. .... Date: .....

Application approved/not approved.

TOWN CLERK.

NAAM VAN APPLIKANT .....  
 ADRES ..... TEL NO. ....  
 NAAM EN ADRES VAN VERANTWOORDELIKE  
 PERSOON TYDENS TYDPERK VAN HUUR .....  
 .....  
 BENODIG  
 HOOFSAAL/SYSAAL/KOMBUIS/KROEG/  
 KLEEDKAMERS/KELDER  
 (Skrap wat nie benodig word nie).  
 DOEL WAARVOOR BENODIG .....  
 DATUM WAAROP BENODIG .....  
 DUUR VAN VERRIGTING VANAF .... TOT .....

Ek/Ons onderneem om die meublement of toerusting wat gehuur word in teenwoordigheid van die opsigter na te gaan vir vasstelling van enige gebreke of defekte daaraan en ek/ons verklaar hiermee dat ek/ons volle aanspreeklikheid aanvaar vir enige skade wat ontstaan terwyl die meublement of toerusting deur my/ons gehuur word.

Ek/Ons onderneem om die bepalings van die Stadsaalregulasies na te kom en my/ons te onderwerp aan enige bevel wat die opsigter in die uitvoering van sy pligte uitreik.

Ek/Ons onderneem om enige tekort op die deposito wat betaal is vir die gebruik van die stadsaal of toerusting, by die Raad in te betaal indien sodanige bykomende bedrag benodig word ter vervanging of herstel van meublement of toerusting wat beskadig is tydens my/ons huur daarvan.

Ek/Ons onderneem om, indien die Raad skade sou ly, weens enige eise of gedinge wat deur enigiemand ingestel word op grond van enige verliese of skade wat voortspruit uit die huur van die stadsaal deur my/ons, die Raad te vergoed vir sodanige skade.

Ek/Ons onderneem om die stadsaal te ontruim om ..... op die datum waarop my/ons huur verstryk.

Ek/Ons erken dat ek/ons op hoogte is van die inhoud van hierdie aansoek en die Stadsaalregulasies en dat ek/ons dit verstaan.

.....  
 APPLIKANT VERANTWOORDELIKE  
 PERSOON

.....  
 DATUM: .....

(Slegs vir kantoorgebruik)

Huur: R. .... Deposito: R. ....

Kwitansie No.: .... Datum: .....

Aansoek goedgekeur/geweier.

STADSKLERK.

## ANNEXURE B.

## BYLAAG B.

## TARIFFS FOR THE USE OF THE TOWN HALL.

## TARIEWE VIR GEBRUIK VAN STADSAAL.

## A. Main Hall:

## A. Hoofsaal:

1. *Dances, wedding receptions and similar functions:*1. *Danse, huweliksonthale en soortgelyke verrigtinge:*

(a) 18H00 until 24H00	R40,00
(b) For every hour or part of an hour after 24H00	R5,00
Deposit payable	R30,00

(a) 18H00 tot 24H00	R40,00
(b) Vir elke uur of gedeelte van 'n uur na 24H00	R5,00
Deposito betaalbaar	R30,00

2. *Public meetings:*2. *Publieke vergaderings:*

(a) By day	R10,00
(b) By night	R10,00
Deposit payable	R10,00

(a) Bedags	R10,00
(b) Snags	R10,00
Deposito betaalbaar	R10,00

3. *Dramatic performances, concerts and similar functions:*3. *Toneelopvoerings, konserte en soortgelyke verrigtinge:*

(a) Professional	R25,00
(b) Amateur	R15,00
(c) Educational institutions	R10,00
(d) Use of stage for rehearsals	R2,00
Deposit payable	R10,00

(a) Professioneel	R25,00
(b) Amateur	R15,00
(c) Opvoedkundige inrigtings	R10,00
(d) Gebruik van verhoog vir repetisies	R2,00
Deposito betaalbaar	R10,00

4. *Conferences and lectures:*4. *Konferensies en lesings:*

(a) By day	R3,00
(b) By night	R5,00
Deposit payable	R10,00

(a) Bedags	R3,00
(b) Snags	R5,00
Deposito betaalbaar	R10,00

5. *Religious gatherings:*5. *Godsdienstige byeenkomste:*

(a) Weekdays -	
(i) By day per hour	R3,00
(ii) By night per hour	R5,00
Deposit payable	R10,00
(b) Sundays -	
(i) By day per hour	R2,00
(ii) By night per hour	R3,00
Deposit payable	R10,00

(a) Weeksdag -	
(i) Bedags per uur	R3,00
(ii) Snags per uur	R5,00
Deposito betaalbaar	R10,00
(b) Sondag -	
(i) Bedags per uur	R2,00
(ii) Snags per uur	R3,00
Deposito betaalbaar	R10,00

6. *Cinematographical shows:*6. *Rolprentvertonings:*

(a) By day	R20,00
(b) By night	R25,00

(a) Bedags	R20,00
(b) Snags	R25,00

Deposit payable	R 10,00	Deposito betaalbaar	R 10,00
<i>7. Sporting events:</i>		<i>7. Sportdoeleindes</i>	
(a) Amateur	R 20,00	(a) Amateur -	R 20,00
(b) Professional	R 40,00	(b) Professioneel -	R 40,00
Deposit payable	R 10,00	Deposito betaalbaar	R 10,00
<b>B. Side Hall:</b>		<b>B. Sisaal:</b>	
<i>1. Dances, wedding receptions and similar functions:</i>		<i>1. Danse, huweliksonthale en soortgelyke verrigtinge:</i>	
(a) 18H00 until 24H00	R 25,00	(a) 18H00 tot 24H00	R 25,00
(b) for every hour or part of an hour after 24H00	R 5,00	(b) vir elke uur of gedeelte van 'n uur na 24H00	R 5,00
Deposit payable	R 30,00	Deposito betaalbaar	R 30,00
<i>2. Public meetings:</i>		<i>2. Publieke vergaderings:</i>	
(a) By day	R 10,00	(a) Bedags	R 10,00
(b) By night	R 10,00	(b) Snags	R 10,00
Deposit payable	R 10,00	Deposito betaalbaar	R 10,00
<i>3. Dramatic performances, concerts and similar functions:</i>		<i>3. Toneelopvoerings, konserte en soortgelyke verrigtinge:</i>	
(a) Professional	R 15,00	(a) Professioneel	R 15,00
(b) Amateur	R 10,00	(b) Amateur	R 10,00
(c) Educational institutions	R 5,00	(c) Opvoedkundige inrigtings	R 5,00
Deposit payable	R 10,00	Deposito betaalbaar	R 10,00
<i>4. Conferences and lectures:</i>		<i>4. Konferensies en lesings:</i>	
(a) By day	R 3,00	(a) Bedags	R 3,00
(b) By night	R 5,00	(b) Snags	R 5,00
Deposit payable	R 10,00	Deposito betaalbaar	R 10,00
<i>5. Religious gatherings:</i>		<i>5. Godsdienstige byeenkomste:</i>	
(a) Weekdays -		(a) Weeksdag -	
(i) By day per hour	R 3,00	(i) Bedags per uur	R 3,00
(ii) By night per hour	R 5,00	(ii) Snags per uur	R 5,00
Deposit payable	R 10,00	Deposito betaalbaar	R 10,00
(b) <i>Sundays</i> -		(b) Sondag -	
(i) By day per hour	R 2,00	(i) Bedags per uur	R 2,00
(ii) By night per hour	R 3,00	(ii) Snags per uur	R 3,00
Deposit payable	R 10,00	Deposito betaalbaar	R 10,00

6. *Cinematographical shows:*

(a) By day	R20,00
(b) By night	R25,00
Deposit payable	R10,00

7. *Exhibitions:*(a) *Commercial purposes -*

(i) By day	R15,00
(ii) By night	R20,00
Deposit payable	R10,00

(b) *Other purposes -*

(i) By day	R5,00
(ii) By night	R10,00
Deposit payable	R10,00

C. 1. Glasware and cutlery per item	R0,01
2. Table cloths, each	R0,50

The deposit payable shall be fixed by Council from time to time.

D. *Kitchen:*

By day or by night or part thereof	R5,00
------------------------------------	-------

E. <i>Cellar:</i>	R5,00
-------------------	-------

F. <i>Grand Piano:</i>	R6,00
------------------------	-------

G. *Premium in respect of Public Liability Insurance Policy*

As fixed by resolution of the Council from time to time.

No. R.2311 (Republic) [7 December 1973

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS SECTION).

The following Government Notice is published for general information:-

The State President has been pleased in terms of Section 41 of Act No. 70 of 1957, to appoint the following gentlemen as members of the Walvis Bay Harbour Advisory Board for a period of three years with effect from 1st November, 1973:-

*Representing*

Mr. Johan Beseling:	Shipping interests.
Mr. Marthinus Christoffel Botma:	Persons paying wharfage, landing, shipping or transshipping charges.

6. *Rolprentvertonings:*

(a) Bedags	R20,00
(b) Snags	R25,00
Deposito betaalbaar	R10,00

7. *Uitstallings:*(a) *Handelsdoeleindes:*

(i) Bedags	R15,00
(ii) Snags	R20,00
Deposito betaalbaar	R10,00

(b) *Ander doeleindes:*

(i) Bedags	R5,00
(ii) Snags	R10,00
Deposito betaalbaar	R10,00

C. Breekgoed en eetgerei per artikel	R0,01
Tafeldoek per stuk	R0,50

Die deposito betaalbaar word van tyd tot tyd deur die Raad bepaal.

D. *Kombuis:*

R5,00 per dag of nag of gedeelte daarvan.
---

E. <i>Kelder:</i>	R5,00
-------------------	-------

F. <i>Vleuelklavier:</i>	R6,00
--------------------------	-------

G. *Premie ten opsigte van Openbare Aanspreeklikheidsversekeringspolis:*

Soos van tyd tot tyd by besluit deur die Raad bepaal.

No. R.2311 (Republiek) [7 Desember 1973

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEEË (AFDELING HAWENS).

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:

Dit het die Staatspresident behaag om die volgende here in-gevolge artikel 41 van Wet no. 70 van 1957, vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 1 November 1973, as lede van die Hawe-adviesraad, Walvisbaai, aan te stel:

*Verteenwoordigende*

Mnr. Johan Besseling:	Skeepsbelange.
Mnr. Marthinus Christoffel Botma:	Persone wat kaai-geld, lossings-, verskeping- of oorskepingkoste betaal.

Mr. Henning Jacobus Snyman: Agricultural interests.  
Mr. Hermann Wilhelm Otto Bühr: Other interests.

Mnr. Henning Jacobus Snyman: Landboubelange.  
Mnr. Hermann Wilhelm Otto Bühr: Ander belange.

*Nominated by*

*Benoem deur*

Mnr. Frans Willem Conradie: The Municipal Council.  
Mnr. Willem Johannes Rossouw Blom: Trade Unions.  
Mnr. Vernon Iver Viljoen: The Chamber of Commerce.  
Mnr. Jan de Bruyn van der Merwe: Afrikaanse Sakekamer.  
The Chamber of Commerce and Afrikaanse Sakekamer jointly.

Mr. Frans Willem Conradie: Die stadsraad.  
Mr. Willem Johannes Roussouw Blom: Vakverenigings.  
Mr. Vernon Iver Viljoen: Die Kamer van Koophandel.  
Mr. Jan de Bruyn van der Merwe: Die Afrikaanse Sakekamer.  
Mr. Wulf Loesch: Die Kamer van Koophandel en Afrikaanse Sakekamer gesamentlik.

No. R.2319 (Republic) [7 December 1973

No. R.2319 (Republiek) [7 Desember 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/245).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/245).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part I of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in die Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel I van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

SCHEDULE

BYLAE

I Tariff Heading	II Statistical unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
20.07 By the substitution for sub-heading No. 20.07.05 of the following: "20.07.05 Citrus juices	litre	5%		

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
20.07 Deur subpos No. 20.07.05 deur die volgende te vervang: "20.07.05 Sitrussappe	liter	5%		

NOTE: The duty on citrus juices is temporary reduced to 5%. The reduction in duty will be withdrawn 14 days from date.

OPMERKING: Die reg op sitrussappe word tydelik verlaag na 5%. Die verlaging van reg sal 14 dae vanaf datum ingetrek word.

No. R. 2345 (Republic) [14 December 1973

No. R. 2345 (Republiek) [14 Desember 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/246).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/246).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part I of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel I van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
40.12 By the substitution for sub-heading No. 40.12.10 of the following:  "40.12.10 Sheath contraceptives	no.	50% or 125c per 100	25% or 100c per 100"	

NOTE: The M.F.N. duty on sheath contraceptives of unhardened vulcanised rubber is increased from 20% to 25% or 100c per 100.

No. R. 2346 (Republic) [14 December 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/247).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part I of Schedule No. I to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
73.36 By the substitution for sub-heading No. 73.36.30 of the following:  "73.36.30 Gas stoves, cookers and ovens: parts thereof:  .10 Gas stoves, floor standing, incorporating ovens (excluding parts)  .90 Other	no.	25%		
		15%"		

NOTE: The duty on floor standing gas stoves incorporating ovens is increased from 15% to 25%.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
40.12 Deur subpos No. 40.12.10 deur die volgende te vervang:  "40.12.10 Skedevoorbehoedmiddels	getal	50% of 125c per 100	25% of 100c per 100"	

OPMERKING: Die M.B.N.-reg op skedevoorbehoedmiddels van onverharde gevulkaniseerde rubber word verhoog van 20% na 25% of 100c per 100.

No. R. 2346 (Republiek) [14 Desember 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/247).

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel I van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
73.36 Deur subpos No. 73.36.30 deur die volgende te vervang:  "73.36.30 Gasstowe, -kooktoestelle en -oonde; onderdele daarvan:  .10 Gasstowe, vloerstaande, wat oonde in-korporeer (uitgesonderd onderdele)  .90 Ander	getal			
		15%"		

OPMERKING: Die reg op vloerstaande gasstowe wat oonde in-korporeer word verhoog van 15% na 25%.



No. R. 2347 (Republic) .....[14 December 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/248).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
73.36 By the insertion after sub-heading No. 73.36.30 of the following:  "73.36.40 Liquid fuel space heaters fitted with reflectors, portable; parts thereof	no.	40%	15%"	

NOTE: Specific provision is made for portable liquid fuel space heaters fitted with reflectors, of iron or steel, and the general duty thereon is increased from 15% to 40%.

No. R.2348 (Republic) .....[14 December 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/362).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
305.03	By the insertion after paragraph (3) of tariff heading No. 27.10 of the following:  "(4) Petroleum naphtha, for the manufacture of petroleum gases	Full duty"
311.22	By the substitution for tariff heading No. 58.09 of the following:	Full duty"

No. R. 2347 (Republiek)] .....[14 Desember 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/248).

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
73.36 Deur na subpos No. 73.36.30 die volgende in te voeg:  "73.36.40 Vloeibrandstofruimteverwarmers met weerkaatsers toegerus, draagbaar; onderdele daarvan	getal	40%	15%"	

OPMERKING: Spesifieke voorsiening word gemaak vir draagbare, vloeibrandstofruimteverwarmers met weerkaatsers toegerus, van yster of staal, en die algemene reg daarop word verhoog van 15% na 40%.

No. R. 2348 (Republiek)] .....[14 Desember 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/362).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
305.03	Deur na paragraaf (3) van tariefpos No. 27.10 die volgende in te voeg:  "(4) Petroleumnafta, vir die vervaardiging van petroleumgasse	Volle reg"
311.22	Deur tariefpos No. 58.09 deur die volgende te vervang:	Volle reg"

"58.10 Embroidery, in the piece

"58.10 Borduurwerk, in die stuk

- NOTES: 1. Provision is made for a rebate of the full duty on petroleum naphtha for the manufacture of petroleum gases.
2. Provision is made for a rebate of the full duty on embroidery, in the piece, for the manufacture of infants' clothing.
3. As provision exists for a rebate of duty on lace trimmings under item 311.40, the provision for lace under item 311.22 is superfluous and is withdrawn.

- OPMERKINGS: 1. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op petroleumnaphtha vir die vervaardiging van petroleumgasse.
2. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op borduurwerk, in die stuk, vir die vervaardiging van babaklerasie.
3. Aangesien daar 'n voorsiening vir 'n korting op reg op kanttooisels by item 311.40 bestaan is die voorsiening vir kant by item 311.22 oorbodig en word dit ingetrek.

No. R. 2349 (Republic) [14 December 1973

No. R. 2349 (Republiek) [14 Desember 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/363).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/363).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

SCHEDULE

BYLAE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
315.16	By the substitution for the heading of the item of the following:  "INDUSTRY: HEATERS"  By the insertion after tariff heading No. 69.14 of the following:  "73.36 Burners and tanks assemblies, for the manufacture of portable liquid fuel space heaters fitted with reflectors	Full duty"

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
315.16	Deur die opskrif van die item deur die volgende te vervang:  "NYWERHEID: VERWARMERS"  Deur na tariefpos No. 69.14 die volgende in te voeg:  "73.36 Branders en tenkmontasies, vir die vervaardiging van draagbare vloeibrandstofruimteverwarmers met weerkaatsers toegeerus.	Volle reg"

NOTE: Provision is made for a rebate of the full duty on certain parts for the manufacture of portable liquid fuel space heaters fitted with reflectors.

OPMERKING: Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op sekere onderdele vir die vervaardiging van draagbare vloeibrandstofruimteverwarmers met weerkaatsers toegeerus.

No. R. 2350 (Republic) [14 December 1973

No. R. 2350 (Republiek) [14 Desember 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/364.)

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/364).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964 word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

J. J. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

SCHEDULE

BYLAE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
307.03	By the insertion before tariff heading No. 39.01 of the following:  "29.23 Diethanolamine	Full duty"
317.03	By the substitution in paragraph (I) for paragraph (11) of tariff heading No. 87.06 of the following:  "(11) Rack and pinion steering assemblies and parts thereof (excluding power-assisted types and those in such quantities and at such times and subject to such conditions as the Secretary for Industries may allow by specific permit), for motor cars or for closed panel vans and mono-built pick-up trucks of a carrying capacity not exceeding 1 270 kg	

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
307.03	Deur voor tariefpos No. 39.01 die volgende in te voeg: "29.23 Diëtanolamien	Volle reg"
317.03	Deur in paragraaf (I), paragraaf (11) van tariefpos No. 87.06 deur die volgende te vervang:  "(11) Tandratstuursamestellings en onderdele daarvan (uitgesonderd kraghulptipes en dië in die hoeveelhede en op die tye en onderworpe aan die voorwaardes wat die Sekretaris van Nywerheidswese byebepaalde permit toelaat), vir motorkarre of vir toepaneelwaens en eenheidsgeboude bakkies met 'n dravermoë van hoogstens 1 270 kg.	

NOTES: 1. Provision is made for a rebate of the full duty on diethanolamine for the manufacture of moulded plastic goods.

2. The effect of this notice is that rack and pinion steering assemblies and parts thereof will be admitted under rebate of duty in such quantities and at such times and subject to such conditions as the Secretary for Industries may allow, when imported in unit packs for certain motor vehicles.

OPMERKINGS: 1. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op diëtanolamien vir die vervaardiging van gevormde plastiekgoedere.

2. Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat tandratstuur-samestellings en onderdele daarvan met korting op reg toegelaat sal word in die hoeveelhede en op die tye en onderworpe aan die voorwaardes wat die Sekretaris van Nywerheidswese toelaat, wanneer ingevoer in eenheidsverpakkings vir sekere motorvoertuie.

No. R.2363 (Republic)

[14 December 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF RULES (NO. DAR/2).

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, paragraph 7 of the Schedule to the rules published in Government Notice R.1771 of 5 October 1973, are amended as follows:-

- 1. By the deletion of subparagraph 2 under the heading Durban: Special and renumbering subparagraphs 3, 4 and 5 as 2, 3 and 4 respectively.
- 2. By the deletion of subparagraph 5 under the heading Port Elizabeth: Special.

Secretary for Customs and Excise.

NOTE: The effect of this notice is that the Bell Street Fly-over Bridge at Durban and the Railway Gate

No. R.2363 (Republiek)

[14 Desember 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN REËLS (NO. DAR/2).

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word paragraaf 7 van die Bylae by die reëls ingevolge Goewermentskennisgewing R.1771 van 5 Oktober 1973 uitgevaardig, soos volg gewysig:-

- 1. Deur subparagraaf 2 onder die opskrif Durban: Spesiaal te skrap en subparagrafe 3, 4 en 5 onderskeidelik te hernoem as 2, 3 en 4.
- 2. Deur subparagraaf 5 onder die opskrif Port Elizabeth: Spesiaal te skrap.

Sekretaris van Doeane en Aksyns.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die Bellstraatlugbrug by Durban en die

between the road and Baakens River at Port Elizabeth have been closed as special entrances to and exits from the dock areas.

Spoorweghek tussen die pad en Baakensrivier by Port Elizabeth as spesiale ingange na en uitgange van die dokgebiede gesluit word.

No. R.2373 (Republic)

[14 December 1973

REGULATIONS REGARDING THE PURCHASE, ACQUISITION, KEEPING OR USE OF POTENTIALLY HARMFUL DRUGS BY MIDWIVES.

The Minister of Health has, in terms of section 72(f) *quat* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), read with section 84 of the said Act, and after consultation with the South African Medical and Dental Council and the South African Pharmacy Board, approved the amendment of the above-mentioned regulations published under Government Notice R.1484 of 11 September 1968, as follows:

- (a) Delete "Oxytocin or" and "exact nature and" in regulation 1.
- (b) Delete "50 units of a preparation of Oxytocin and/or" in regulation 2.
- (c) Substitute "name" for "nature" in regulation 3(b).
- (d) Substitute "drug" for "drugs" wherever it appears in regulations 3(b), 4, 7 and 9 and in Annexure A.
- (e) Delete "a total quantity of 50 units of a preparation of Oxytocin and/or" in regulation 4.
- (f) Delete regulations 5 and renumber regulations 6, 7, 8 and 9 to read 5, 6, 7 and 8 respectively.
- (g) Insert the following new regulation:

"9.(1) A person registered as a midwife under the Nursing Act, 1957 (Act 69 of 1957), may acquire a preparation of Oxytocin for administration to a midwifery case in an emergency, subject to the following conditions:

- (a) The midwife shall furnish the supplier with an order signed by her and indicating her address and qualifications and the quantity of the preparation required.
- (b) The quantity of the preparation supplied shall not exceed 50 units at any one time.
- (c) The supplier shall enter particulars of the supply in his prescription book and shall retain the order for a period of at least three years.
- (d) The midwife shall keep the preparation under lock and key and she shall at no time have more than 50 units of the preparation in her possession.

- (2) (a) The midwife may, in a case of post-partum haemorrhage when a medical practitioner is not available or pending the arrival of a medical

No. R.2373 (Republiek)

[14 Desember 1973

REGULASIES BETREFFENDE DIE KOOP, VERKRYGING, AANHOUDING OF GEBRUIK VAN MOONTLIK NADELIGE MEDISYNE DEUR VROEDVROU.

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 72(f) *quat* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), gelees met artikel 94 van genoemde Wet, en na oorlegpleging met die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad en die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie, sy goedkeuring geheg aan die wysiging van bogenoemde regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.1484 van 11 September 1968, soos volg:

- (a) Skrap "Oksitosien of" en "presiese aard en" in regulasie 1.
- (b) Skrap "50 eenhede van 'n preparaat van Oksitosien en/of" in regulasie 2.
- (c) Vervang "aard" deur "naam" in regulasie 3(b).
- (d) In die Engelse teks vervang "drugs" deur "drug" waar dit in regulasies 3(b), 4, 7 en 9 en in Aanhangsel A verskyn.
- (e) Skrap " 'n totale hoeveelheid van 50 eenhede van 'n preparaat van Oksitosien en/of" in regulasie 4.
- (f) Skrap regulasie 5 en hernommer regulasies 6, 7, 8 en 9 sodat dit onderskeidelik 5, 6, 7 en 8 lui.
- (g) Voeg die volgende nuwe regulasie in:

"9.(1) 'n Persoon wat as 'n vroedvrou ingevolge die Wet op Verpleging, 1957 (Wet 69 van 1957), geregistreer is, kan behoudens die volgende voorwaardes, 'n preparaat van Oksitosien verkry vir toediening aan 'n kraamgeval in 'n noodgeval:

- (a) Die vroedvrou moet die verskaffer van 'n bestelling voorsien wat deur haar onderteken is en wat haar adres en kwalifikasies en die benodigde hoeveelheid van die preparaat aandui.
- (b) Die hoeveelheid van die preparaat wat op enige bepaalde tydstip verskaf word, mag nie 50 eenhede oorskry nie.
- (c) Die verskaffer moet besonderhede van die verskaffing in sy resepteboek aanteken en moet die bestelling vir 'n tydperk van minstens drie jaar behou.
- (d) Die vroedvrou moet die preparaat agter slot hou, en sy mag nooit meer as 'n totale hoeveelheid van 50 eenhede van die preparaat in haar besit hê nie.

- (2) (a) Die vroedvrou kan, in 'n geval van post partum-bloeding, indien 'n geneesheer nie beskikbaar is nie of terwyl daar op 'n

practitioner, administer not more than 10 units of the preparation by intramuscular injection. The administration may be repeated if and when necessary.

(b) The midwife shall report the particulars of every case to the Registrar, South African Nursing Council, Pretoria.”.

(h) Delete “50 units of a preparation of Oxytocin and” in Annexure A.

geneesheer gewag word, hoogstens 10 eenhede van die preparaat deur binnespiers inspuiting toedien. Die toediening kan, indien en wanneer nodig, herhaal word.

(b) Die vroedvrou moet die besonderhede van elke geval aan die Registrateur, Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad, Pretoria, rapporteer.”.

(h) Skrap “50 eenhede van ’n preparaat van Oksitosien en” in Aanhangsel A.

No. R.2183 (Republic) [23 November 1973

No. R.2183 (Republiek) [23 November 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF RULES (NO. DAR/1).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN REÛLS (NO. DAR/1).

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the rules published in Government Notice R.1771 of 5 October 1973, are amended by the insertion in paragraph 7 of the Schedule under the heading Cape Town: Special: of the following subparagraph:

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die reëls uitgevaardig ingevolge Goewermentskennisgewing R.1771 van 5 Oktober 1973 gewysig deur in paragraaf 7 van die Bylae onder die opskrif Kaapstad: Spesiaal: die volgende subparagraaf in te voeg:-

“5. Pedestrian gate adjacent to Windermere House – for use by the Harbour Manager and the Compound Manager only – to be locked when not in use.”.

“5. Voetgangerhek langs Windermerehuis – slegs vir gebruik deur die Hawebestuurder en die Kampongbestuurder – moet gesluit word wanneer dit nie gebruik word nie.”

V. PIENAAR,  
Secretary for Customs and Excise.

V. PIENAAR,  
Sekretaris van Doeane en Aksyns.

NOTE: The gate is appointed as a special entrance to and exit from the dock area.

OPMERKING: Die hek word as ’n spesiale ingang na en uitgang van die dokgebied aangewys.

No. R. 2424 (Republic) [21 December 1973

No. R. 2424 (Republiek) [21 Desember 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/249).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/249).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

SCHEDULE

BYLAE

I Tariff Heading	II Statistical unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
1 By the insertion after sub-heading No. 28.31.20 of the following:  “28.31.25 Calcium hypochlorite with an available chlorine content exceeding 40 per cent by mass	kg	25%”		

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
28.31 Deur na subpos No. 28.31.20 die volgende in te voeg:  “28.31.25 Kalsium-hipochloriet met ’n beskikbare chloorinhoud van meer as 40 persent volgens massa	kg	25%”		

29.35 By the insertion after sub-heading No. 29.35.10 of the following:				
"29.35.15 Chloroisocyanuric acid (mono-, di- and tri-); sodium chloro-s-triazinetrione (mono- and di-)	kg	10%		

29.35 Deur na subpos No. 29.35.10 die volgende in te voeg:				
"29.35.15 Chloor-isosianuursuur (mono-, di- en tri-); natrium-chloro-s-triasientrioon (mono- en di-)	kg	10%		

NOTE: Specific provision is made for calcium hypochlorite with an available chlorine content exceeding 40 per cent by mass and for chloroisocyanuric acid (mono-di- and tri) and sodium chloro-s-triazinetrione (mono- and di-). The duty on the first-mentioned substance is also increased from 5% to 25%.

OPMERKING: Spesifieke voorsiening word gemaak vir kalsiumhipochloriet met 'n beskikbare chloorinhoud van meer as 40 persent volgens massa en vir chloorisosianuursuur (mono-, di- en tri-) en natriumchloro-s-triasientrioon (mono- en di- en tri-) en natriumchloro-s-triasientrioon (mono- en di-). Die reg op eersgenoemde stof word ook verhoog van 5% na 25%.

No. R. 2425 (Republic) [21 December 1973

No. R. 2425 (Republiek) [21 Desember 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/250).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/250).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
84.11 By the insertion before sub-heading No. 84.11.10 of the following:  "84.11.05 Identifiable for use with motor vehicle engines	no.	20%		

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
84.11 Deur voor subpos No. 84.11.10 die volgende in te voeg:  "84.11.05 Uitkenbaar as vir gebruik met motorvoertuigenjins	getal	20%		

NOTE: Specific provision is made for the goods which are classifiable under tariff heading No. 84.11 and which are identifiable for use with motor vehicle engines.

OPMERKING: Spesifieke voorsiening word gemaak vir die goedere wat by tariefpos No. 84.11 in-deelbaar is en wat uitkenbaar is as vir gebruik met motorvoertuigenjins.

No. R. 2426 (Republic) [21 December 1973

No. R. 2426 (Republiek) [21 Desember 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 2 (NO. 2/93).

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 2 (NO. 2/93).

Under section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 2 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

Kragtens artikel 55 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 2 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

J. C. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

## SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Rebate Items	IV Territo- ries
220.05	By the substitution for tariff heading No. 89.05 of the following:  "98.05 Wood-cased blacklead and copying pencils	401	U.K. W. Germ."

NOTE: Provision is made for an ordinary anti-dumping duty on wood-cased blacklead and copying pencils if imported from or originating in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

## BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Korting- items	IV Gebiede
220.05	Deur tariefpos No. 98.05 deur die volgende te vervang:  "98.05 Houtbektele grafiet- en in- kpotlode	401	V.K. W. Duits."

OPMERKING: Voorsiening word gemaak vir 'n gewone anti-dumpingreg op houtbektele grafiet- en inkpotlode indien ingevoer of afkomstig uit die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.

No. R. 2427 (Republic)]

[21 December 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/365).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

## SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
315.07	By the substitution for tariff heading No. 73.38 of the following:  "73.38 (1) Spouts and handles, of iron or steel, for the manufacture of kitchen and other household articles  (2) Stampings, pressings and made up roughs, of kitchen and other household articles, for the manufacture of electroplated ware  (3) Unenamelled baths, of steel, for the manufacture of porcelain enamel or baked enamel baths of a length of 135 cm or more	Full duty  Full duty  Full duty"

NOTE: Provision is made for a rebate of the full duty on unenamelled baths, of steel, for the manufacture of porcelain enamel or baked enamel baths of a length of 135 cm or more.

No. R. 2427 (Republiek)]

[21 Desember 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/365).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

## BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
315.07	Deur tariefpos No. 73.38 deur die volgende te vervang:  "73.38 (1) Tuite en handvatsets, van yster of staal, vir die vervaardiging van kombuis- en ander huishoudelike artikels  (2) Stempelstukke, persstukke en opgemaakte ru-stukke, van kombuis- en ander huishoudelike artikels, vir die vervaardiging van elektroplateerware  (3) Ongeëmaljeerde baddens, van staal, vir die vervaardiging van porseleinmalje- of brandemaljebaddens met 'n lengte van minstens 135 cm	Volle reg  Volle reg  Volle reg"

OPMERKING: Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op ongeëmaljeerde baddens, van staal, vir die vervaardiging van porseleinmalje- of brandemaljebaddens met 'n lengte van minstens 135 cm.

No. R. 2428 (Republic)]

[21 December 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 4 (NO. 4/134).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

## SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.06	By the insertion after tariff heading No. 28.17 of the following:  "28.31 Calcium hypochlorite with an available chlorine content exceeding 40 per cent by mass, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty less 5%"

NOTE: Provision is made for a partial rebate of duty on calcium hypochlorite with an available chlorine content exceeding 40 per cent by mass, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit.

No. R. 2429 (Republic)] . . . . . [21 December 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 4 (NO. 4/135).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

## SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.15	By the insertion after tariff heading No. 73.00 of the following:  "73.08 Iron or steel coils, for re-rolling, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by	Full duty"

No. R. 2428 (Republiek)]

[21 Desember 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 4 (NO. 4/134).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

## BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.06	Deur na tariefpos No. 28.17 die volgende in te voeg:  "28.31 Kalsiumhipochloriet met 'n beskikbare chloorinhoud van meer as 40 persent volgens massa, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg min 5%"

OPMERKING: Voorsiening word gemaak vir 'n gedeeltelike korting op reg op kalsiumhipochloriet met 'n beskikbare chloorinhoud van meer as 40 persent volgens massa, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat.

No. R. 2429 (Republiek)]

[21 Desember 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 4 (NO. 4/135).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

## BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.15	Deur na tariefpos No. 73.00 die volgende in te voeg:  "73.08 Yster- of staalrolle, vir herwalsing, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by	Volle reg"



specific permit		bepaalde permit toelaat	
By the insertion after tariff heading No. 73.13 of the following:		Deur na tariefpos No. 73.13 die volgende in te voeg:	
"73.14 Iron or steel wire, whether or not coated, but not insulated electric wire, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty"	"73.14 Yster- of staaldraad, hetsy bestryk al dan nie, maar nie geïsoleerde elektriese draad nie, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg"
By the substitution for tariff headings Nos. 73.16 and 73.18 of the following:		Deur tariefposte Nos. 73.16 en 73.18 deur die volgende te vervang:	
"73.16 Rails, of iron or steel, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty	"73.16 Spoorstawe, van yster of staal, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg"
73.18 (1) Tubes and pipes, of iron or steel, for use as steam boiler, superheater and economiser tubing, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty	73.18 (1) Buis en pype, van yster of staal, vir gebruik as stoomketel-, oorverhitter- en watervoerhiterbuis-leiding, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg
(2) Tubes and pipes, of iron or steel, with an external cross-sectional dimension not exceeding 50 mm, seamless or welded, of a kind commonly used for the supply of water, steam or gass, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Not exceeding the preferential duty"	(2) Buis en pype, van yster of staal, met 'n buitewarsdeursneeafmeting van hoogstens 50 mm, naatloos of gesweis, van 'n soort gewoonlik vir die toevoer van water, stoom of gas gebruik, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Hoogstens die voorkeur-reg"

NOTE: Provision is made for a rebate of the duty on iron or steel coils for re-rolling, iron or steel wire, iron or steel rails not exceeding 14,8 kg/m and certain tubes and pipes of iron or steel, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit.

OPMERKING: Voorsiening word gemaak vir 'n korting op reg op yster- of staalrolle vir herwalsing, yster- of staaldraad, yster- of staalspoorstawe van hoogstens 14,8 kg/m en sekere buise en pype van yster of staal, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat.

No. R. 2430 (Republic)

[21 December 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/251).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,  
Deputy Minister of Finance.

No. R. 2430 (Republiek)

[21 Desember 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/251).

Kragtens artikel 48 van die Doeane en Aksynswet, 1964, word Deel I van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS,  
Adjunk-Minister van Finansies.

## SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
20.07 By the substitution for sub-heading No. 20.07.05 of the following:  "20.07.05 Citrus juices	litre	25%	20%"	

NOTE: The duty on citrus juices is increased from 5% to 25% (General) and 20% (M.F.N.).

## BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
20.07 Deur subpos No. 20.07.05 deur die volgende te vervang:  "20.07.05 Sitrussappe	liter	25%	20%"	

OPMERKING: Die reg op sitrussappe word verhoog van 5% na 25% (Algemeen) en 20% (M.B.N.).

No. R.2431 (Republic)]

[21 December 1973

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD:  
RULES REGARDING THE REGISTRATION OF  
ADDITIONAL QUALIFICATIONS.

The Minister of Health has in terms of section 94(4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928) as amended, approved the further amendment of the rules regarding the registration of additional qualifications, made by the South African Pharmacy Board under section 94(2) of the Act and published under Government Notice R.670 of 10 May 1963, as amended by Government Notices R.923 of 26 June 1964, R.463 of 2 April 1965, R.1093 of 21 July 1967, R.448 of 22 March 1968, R.1422 of 16 August 1968, R.1998 of 1 November 1968, R.3218 of 5 September 1969, R.1862 of 30 October 1970 and R.1234 of 16 July 1971, by the addition to subparagraph (2) of the following qualification:

<i>Title</i>	<i>Abbreviation</i>
Doctor of Philosophy, University of Bradford (if the degree is awarded in the field of Pharmacy).	Ph. D. (Bradford)

No. R.2431 (Republiek)]

[21 Desember 1973

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE:  
REÛLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN  
ADDISIONELE KWALIFIKASIES.

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die verdere wysiging van die reëls betreffende die registrasie van addisionele kwalifikasies wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie opgestel is kragtens artikel 94(2) van die Wet en afgekondig is by Goewermentskennisgewing R.670 van 10 Mei 1963, soos gewysig by R.923 van 26 Junie 1964, R.463 van 2 April 1965, R.1093 van 21 Julie 1967, R.448 van 22 Maart 1968, R.1422 van 16 Augustus 1968, R.1998 van 1 November 1968, R.3218 van 5 September 1969, R.1862 van 30 Oktober 1970 en R.1234 van 16 Julie 1971, deur die byvoeging van die volgende kwalifikasie by subparagraaf (2):

<i>Titel</i>	<i>Afkorting</i>
Doctor Philosophiae, Universiteit van Bradford (as die graad toegeken word in die gebied van Farmasie).	Ph. D. (Bradford)

**General Notices**

(No. 64 of 1974.)

**PERMANENT CLOSING OF BAINES SQUARE AND LINKING STREETS.**

Notice is hereby given in terms of section 183(1)(b)(ii) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) as amended, that the Municipality of Windhoek proposes to close permanently the undermentioned portions as indicated on Plan P/1155/S (Rev. 1) which lies for inspection during

**Algemene Kennisgewings**

(No. 64 van 1974.)

**MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:  
PERMANENTE SLUITING VAN BAINESPLEIN EN  
VERBINDINGSTRATE.**

Kennisgewing geskied hierby ingevolge die bepalings van artikel 183(1)(b)(ii) van die Munisipale Ordonnansie, 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) soos gewysig, dat die Munisipaliteit van Windhoek voornemens is om die ondergemelde gedeeltes soos aangedui op plan P/1155/S

office hours at the office of the Town Clerk:

Baines Square and linking streets between Baines Square and Von-Auer-Platz, Visagie Square, Van Rensburg Square and Fritche Street.

Objections to the proposed closing are to be served on the Administrator within 30 days from the date of publication of this notice in terms of section 183(3) of the said ordinance.

TOWN CLERK.

Notice No. 171/73 - 30 November 1973.

(No. 841 of 1973/74) (Republic)

DEPARTMENT OF DEFENCE:  
MILITARY TRAINING AND EXERCISES : WAL-  
VISBAAI.

1. It is notified for information that firing practices will be carried out with small arms and artillery at Walvisbaai on the following dates:-

*Small Arms Practices at Rooikop Classification Range and Live Shell Practices at Swartkoppies Field Firing Range.*

2 January 1974 to 28 June 1974 (excluding Sundays and Public Holidays).

2. While exercises are in progress it will be dangerous to enter the area described in the Annexure hereto, and the air space up to 3050 metres immediately above the area.
3. All persons are warned against handling unexploded ammunition. On the discovery of such items, the military authorities or S.A. Police should be advised thereof.
4. Range stores must not be touched or moved from the area by any unauthorised person.
5. Any person who wilfully disobeys or disregards the direction of notices, or any signals, or orders by the officer in command or by members of safety patrols may be prosecuted. Such disregard will not only lead to prosecution but is likely to seriously endanger life and property.
6. The Officer Commanding, South West Africa Command, is appointed Compensation Officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office at Private Bag X13220, Windhoek, within 30 days from the date of the exercise.

ANNEXURE

AREA FOR THE EXERCISING OF MEMBERS  
OF THE SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE AT  
WALVISBAAI, IN THE MAGISTERIAL DISTRICT OF  
SWAKOPMUND.

1. Description of Area

(Rev. 1) wat gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê, permanent te sluit:

Bainesplein en verbindingstrate tussen Bainesplein en Von-Auer-Platz, Visagieplein, Van Rensburgplein en Fritchestraat.

Besware teen die voorgename sluiting moet ingevolge artikel 183(3) van bogemelde ordonnansie binne 30 dae na die verskyning van hierdie kennisgewing aan die Administrateur bestel word.

STADSKLERK.

Kennisgewing No. 171/73 - 30 November 1973.

(No. 841 van 1973/74.) (Republiek)]

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:  
MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENINGE : WAL-  
VISBAAI.

1. Ter inligting word bekend gemaak dat kleingeweer- en grofgeskut oefeninge op die datums hieronder vermeld te Walvisbaai uitgevoer sal word:

*Kleingeweeroefeninge op Rooikop Klassifikasieskietbaan en Oefeninge met Skerppammunisie op Swartkoppies Veldskietbaan.*

2 January 1974 tot 28 Junie 1974 (uitsluitende Sondag en Openbare Vakansiedae).

2. Terwyl die oefeninge aan die gang is, sal dit gevaarlik wees om die gebied, in die Bylae omskryf, en die lugruim tot 3050 meters onmiddellik daarbo, binne te gaan.
3. Almal word gewaarsku om nie onontplofde ammunisie aan te raak nie. As iemand sulke ammunisie vind, moet die militêre owerhede of die S.A. Polisie daarvan verwittig word.
4. Skietbaanvoorrade moet nie deur ongemagtigde persone aangeraak of van die gebied verwyder word nie.
5. Enige persoon wat opsetlik nie die voorskrifte van kennisgewings of die tekens of bevale van die Bevelvoerder of lede van die veiligheidspatrollies gehoorsaam nie, of verontagsaam, kan vervolgd word. Sodanige verontagsaming sal nie slegs tot vervolging lei nie, maar kan ook lewens en eiendom in ernstige gevaar stel.
6. Die Bevelvoerder, Kommandement Suidwes-Afrika, is kragtens die regulasies as Kompensasie-offisier aangestel en eise moet binne 30 dae na datum van die skietoefening by sy kantoor by Privaatsak X13220, Windhoek, ingedien word.

BYLAE

TERREIN VIR DIE OEFENING VAN LEDE VAN DIE  
SUID- AFRIKAANSE WEERMAG TE WALVISBAAI, IN  
DIE LANDDROSDISTRIK SWAKOPMUND.

1. Beskrywing van Gebied:

(a) *Swartkoppies Field Firing Range*. The area enclosed by:

From a point of latitude 22° 57' 22" South-Longitude 14° 33' 00" East, to a point at Latitude 22° 44' 40" South - Longitude 14° 33' 00" East to a point on the RSA/SWA border at Latitude 22° 44' 40" South - Longitude 14° 39' 50" East along the border to a point at Latitude 22° 58' 40" South - Longitude 14° 39' 40" East to a point at Latitude 22° 58' 40" South - Longitude 14° 36' 00" East to the point of origin.

(b) *Rooikop Classification Range*. The area enclosed by:

From a point at Latitude 23° 04' 30" South - Longitude 14° 38' 55" East to a point at Latitude 23° 00' 50" South - Longitude 14° 38' 55" East to a point on the RSA/SWA border at Latitude 23° 00' 50" South - Longitude 14° 40' 07" East along the border to a point at Latitude 23° 04' 30" South - Longitude 14° 41' 10" East to the point of origin.

(a) *Swartkoppies Veldskietbaan*. Die gebied sluit in:

Vanaf 'n punt Breedtegraad 22° 57' 22" Suid-Lengtegraad 14° 33' 00" Oos tot by 'n punt by Breedtegraad 22° 44' 40" Suid-Lengtegraad 14° 33' 00" Oos tot 'n punt op die RSA/SWA grens by Breedtegraad 22° 44' 40" Suid-Lengtegraad 14° 39' 50" Oos langs die grens tot by 'n punt Breedtegraad 22° 58' 40" Suid-Lengtegraad 14° 39' 40" Oos tot by die punt Breedtegraad 22° 58' 40" Suid-Lengtegraad 14° 36' 00" Oos tot by die oorsprong.

(b) *Rooikop Klassifikasieskietbaan*. Die gebied sluit in:

Vanaf 'n punt by Breedtegraad 23° 04' 30" Suid-Lengtegraad 14° 38' 55" Oos tot by 'n punt Breedtegraad 23° 00' 50" Suid-Lengtegraad 14° 38' 55" Oos tot 'n punt op die RSA/SWA grens by Breedtegraad 23° 00' 50" Suid-Lengtegraad 14° 40' 07" Oos langs die grens tot by 'n punt Breedtegraad 23° 04' 30" Suid-Lengtegraad 14° 41' 10" Oos tot by die oorsprongpunt.

(No. 872 of 1973].(Republic.))

In terms of section thirty-four (2) of the Building Societies Act, 1965, the following composite return is published for general information:-

**SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED 31 OCTOBER 1973.**

(No. 872 van 1973] (Republiek.))

Ingevolge artikel vier-en-dertig (2) van die Bouverenigingswet, 1965, word onderstaande saamgestelde opgawe vir algemene inligting gepubliseer:-

**SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG 31 OKTOBER 1973.**

	Getal/Number	Bedrag/Amount R	Bedrag/Amount R
Getal verenigings/Number of societies	14		
<b>Aandelekapitaal/Share capital:</b>			
Onbepaalde/Indefinite		1 886 466 345	
Vaste termyn/Fixed period		648 972 746	
<b>Totaal/Total</b>			2 535 439 091
Algemene reserwe/General reserve			116 705 530
<b>Deposito's/Deposits:</b>			
Vaste/Fixed		1 008 572 202	
Spaar/Savings		799 774 657	
<b>Totaal/Total</b>			1 808 346 859
Opgelope rente/Accrued interest			31 720 180
Kollaterale kontantdeposito's/Collateral cash deposits			4 494 949
Opgelope rente/Accrued interest			56 912
Lenings en oortrekkings/Loans and overdrafts			5 831 000

Voorskotte teen verband/Mortgage advances:

(1) Alle voorskotte/All advances		3 573 822 425
(2) Voorskotte/hervoorskotte toegestaan gedurende die tydperk 1.10.73 tot 31.10.73 vir/Advances/re-advances granted during the period 1.10.73 to 31.10.73 for		
(a) woonhuise waar die lening/dwelling houses where advance-		
(i) meer as R18 000 is/exceeds R18 000	19 346 789	
(ii) R18 000 of minder is/is R18 000 or less	73 940 208	
B) woonstelle/flats		
(c) besigheidsdoeleindes/business purposes	5 289 899	
	1 281 512	
Totaal/Total		99 858 408
(3) Toegestaan maar nie uitbetaal nie/Granted but not paid out		439 794 732

Likwiede bates/Liquid assets:

Kontant en deposito's onmiddellik opvraagbaar/Cash and deposits withdrawable on demand	144 274 376	
Lenings aan diskontohuise en wissels/Loans to discount houses and bills	19 820 000	
Onbeswaarde effekte/Unencumbered securities	139 309 891	
Opgelope rente/Accrued interest	1 169 775	
Totaal/Total		304 574 042

Statutêre minimum bedrag/statutory minimum amount 243 394 661  
 Voorgeskrewe beleggings/Prescribed investments:

Likwiede bates/Liquid assets	304 574 042	
Deposito's (behalwe die wat as likwiede bates geld)/Deposits (other than those ranking as liquid assets)	235 784 225	
Lenings aan diskontohuise (behalwe die wat as likwiede bates geld)/Loans to discount houses (other than those ranking as liquid assets)	—	
Onbeswaarde effekte (behalwe die wat as likwiede bates geld)/Unencumbered securities (other than those ranking as liquid assets)	190 527 126	
Opgelope rente/Accrued interest	5 055 159	
Totaal/Total		735 940 552

Statutêre minimum bedrag/Statutory minimum amount 434 089 592

---

**Advertisements**

---

**Advertensies**

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.B. 13186, Windhoek, or be delivered to Room 109, Administration Building, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4,30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Official Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Official Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANTKANTOOR, P.S. 13186, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 109, Administrasie-gebou, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4,30 nm. op die NENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Offisiële Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. The Administration of S.W.A. reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

7. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

8. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

9. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administration of S.W.A. as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

10. The subscription for the *Official Gazette* is R5,00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Official Gazette* may be obtained from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek, at the price of 10c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

11. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of revenue stamps affixed to the original notice, which must be submitted in duplicate:—

Type	Charge
1. Transfer of business	R2,25
2. Meeting of Sheriff	R2,25
3. Declaration of dividend	R2,25
4. Lost policy/deed/bond	R2,25
5. Sale in execution — Supreme Court	R3,75

12. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 8 is at the rate of 30c per cm double column. (Fractions of a cm to be reckoned as a cm).

13. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

6. Die Administrasie van S.W.A. behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

7. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

8. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertering in die publisering van 'n kennisgewing of vir die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

9. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publisering, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikheid of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing teen die Administrasie van S.W.A. ingestel word.

10. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R5,00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here Die Suidwester Beperk, Posbus 2196, Windhoek, teen 10c per eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

11. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar deur inkomsteseëls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak:—

Tipe	Tarief
1. Oordrag van besigheid	R2,25
2. Vergadering van Balju	R2,25
3. Verklaring van dividend	R2,25
4. Verlore polis/akte/verband	R2,25
5. Regsveulings — Hooggeregshof	R3,75

12. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 8 genoem word, is teen die tarief van 30c per cm dubbelkolom. (Gedeeltes van 'n cm moet as volle cm bereken word).

13. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

### APPLICATIONS FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES.

The undermentioned applications for Motor Carrier Certificates indicate (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed motor carrier transportation, and (5) points between and routes over or area within which the proposed Motor Carrier Transportation is to be effected, are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930) as amended, and regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1964, as amended.

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applicants must be submitted to the address indicated within ten (10) days from the date of this application.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 13178, Windhoek, S.W.A.

## DEPARTEMENT VAN VERVOER

### AANSOEKE OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE.

Die onderstaande aansoeke om Motortransportsertifikate, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde motortransport, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel dertien (1) van die Motortransportwet, 1930 (Wet 39 van 1930) soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies 1964, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike vertoë, in duplikaat, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien (10) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Private Bag 13178, Windhoek, S.W.A.

P 261 (M 999) — WINDHOEK (2) Jowell's Transport S.W.A. (Edms) Bpk. — Vervoerkontraakteurs — Windhoek (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — Bykomende voertuig: SW 15666 — Tenker Leunwa — 11 500 liter (4)(a) Brandstof in massa. (5)(a) Binne 'n gebied met 'n radius van 50 km. bereken vanaf Windhoek Hoof Poskantoor. (4)(b) Brandstof in massa. (5)(b) Vanaf Windhoek na (i) plekke geleë binne die munisipale gebied van Okahandja; (ii) Onganja 190E geleë binne die landdrostrik van Okahandja; (iii) Friedenau 16; Ondekaremba 78; Oamites 53, Krumneck 20 geleë binne die landdrostrik van Windhoek en (iv) Tsumispark.

P 262 (M 1 000) — S.W.A. (2) Jowell's Transport S.W.A. (Edms) Bpk. — Vervoerkontraakteurs — Windhoek (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — Bykomende voertuig met gewysigde magtiging — CBU 2219 — Leunwa — 25 ton. (4) en (5) soos per aangehegte bylaag "A".

BYLAAG UITGEREIK IN SAMEHANG MET MOTOR-  
TRANSPORTSERTIFIKAAT NO. . . . . VOER-  
TUIG NO. . . . .

1. Abnormale vragte van grondverskuiwingsmasjinerie wat weens massa of afmetings nie met spoorwegtrokke vervoer kan word nie (a) vanaf Windhoek direk na plekke geleë binne Suidwes-Afrika (b) vanaf plekke geleë binne Suidwes-Afrika (uitgesluit vanaf plekke geleë binne die landdrostrikte van Lüderitz, Maltahöhe, Mariental, Keetmanshoop, Karasburg en Bethanien), direk na Windhoek.
2. Goedere. Binne 'n gebied met 'n radius van 50 (vyftig) km. vanaf Windhoek Hoof Poskantoor met die bepaling dat geen goedere opgelaaï mag word op 'n plek binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van 'n spoorweg, of gereelde padvervoerdienste ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat bestaan indien sodanige goedere op 'n ander plek geleë binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdienste of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdienste wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdienste vorm, afgelaaï moet word nie, indien gemelde dienste sodanige plekke bedien of bereid is om sodanige plekke te bedien.
3. Goedere en Nie-blanke werknemers. Tussen Windhoek en plekke geleë binne Windhoek landdrostrik wes van die spoorlyn met die bepaling dat geen goedere opgelaaï mag word op 'n plek binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van 'n spoorweg, of gereelde padvervoerdienste ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat bestaan indien sodanige goedere op 'n ander plek geleë binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdienste of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdienste wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdienste vorm, afgelaaï moet word nie, indien gemelde dienste sodanige plekke bedien of bereid is om sodanige plekke te bedien.
4. Goedere wat individueel, wanneer afgetakel, 10,97 meter in lengte of 2,49 meter in wydte of 2,59 meter in hoogte oorskry en as sulks nie in normale spoorwegtrokke vervoer kan word nie tesame met komponente wat daarvan afgetakel is (uitgesluit padboumasjinerie en behoudens die magtiging in paragraaf 1 hierbo uitgesluit grondverskuiwingsmasjinerie). Binne Suidwes-Afrika

onderhewig aan die voorwaarde dat geen goedere binne die volgende gebiede opgelaaï en weer op 'n ander plek binne dieselfde gebied afgelaaï word nie:

- (i) Die landdrostrikte Keetmanshoop, Tsumeb en Grootfontein, en
- (ii) die gebied tussen die Kuiseb- en Kuneneriviere wat binne 'n strook van 160 (eenhonderd-en-sestig) km. oos van die Weskus hoogwaterlyn geleë is.

Item 4 is onderhewig aan die voorwaarde dat 'n opgawe binne 7 dae na afloop van elke kalendermaand aan die Sekretaris. Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X13178, Windhoek per hand of aangetekende pos gestuur moet word. Die opgawe moet die volgende gegewens verstrek: a022(a) Volledige beskrywing van elke item vervoer;

(b) Die massa van elke item;

(c) Die afmetings van elke item; en

(d) Vanwaar na waar die vervoer onderneem is.

5. Onderdele wat benodig word vir die onmiddellike *bona fide* herstel van masjinerie of werktuigkundige installasies wat defek geraak het en wat weens dringende omstandighede spoedeisend herstel moet word uitgesluit aflewering aan 'n besigheidspersoneel ter aanvulling van voorrade. Binne Suidwes-Afrika onderhewig aan die volgende voorwaardes:

(a) dat geen onderdele binne die volgende gebiede opgelaaï en weer op 'n ander plek binne die gebied afgelaaï mag word nie;

(i) die landdrostrikte van Grootfontein, Tsumeb, Keetmanshoop en Okahandja; en

(ii) die gebied geleë tussen die Kuiseb- en Kuneneriviere wat binne 100 (eenhonderd) km. oos van die Weskus hoogwaterlyn geleë is; asook

(b) met die bepaling dat geen goedere opgelaaï mag word op 'n plek binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van 'n spoorweg, of gereelde padvervoerdienste ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat bestaan indien sodanige goedere op 'n ander plek geleë binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdienste of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdienste wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdienste vorm, afgelaaï moet word nie, indien gemelde dienste sodanige plekke bedien of bereid is om sodanige plekke te bedien.

6. Meganiese toerusting en werktuigkundige installasies wat defek is, en spoedeisend herstel moet word, vanaf plekke binne Suidwes-Afrika na plek van herstel en terug.

SEKRETARIS.

P 263 (M 1012) — S.W.A. (2) Jowell's Transport S.W.A. (Edms) Bpk. — Vervoerkontraakteurs — Windhoek (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — Vervanging van voertuig SW 23734 — Voorhaker deur CBU 2219 — Leunwa — 25 ton. (4) en (5) soos per aangehegte bylaag "A".

BYLAAG UITGEREIK IN SAMEHANG MET  
MOTORTRANSPORTSERTIFIKAAT NO. . . . .  
VOERTUIG NO. . . . .

1. Abnormale vragte van grondverskuiwingsmasjinerie wat weens massa of afmetings nie met spoorweggetrokke vervoer kan word nie
  - (a) vanaf Windhoek direk na plekke geleë binne Suidwes-Afrika
  - (b) vanaf plekke geleë binne Suidwes-Afrika (uitgesluit vanaf plekke geleë binne die landdrosdistrikte van Lüderitz, Maltahöhe, Mariental, Keetmanshoop, Karasburg en Bethaniën, direk na Windhoek.
2. Goedere. Binne 'n gebied met 'n radius van 50 (vyftig) km. vanaf Windhoek Hoof Poskantoor met die bepaling dat geen goedere opgelaaï mag word op 'n plek binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van 'n spoorweg, of gereelde padvervoerdienste ten opsigte waarvan 'n Motortransportsertifikaat bestaan indien sodanige goedere op 'n ander plek geleë binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdienste of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdienste wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdienste vorm, afgelaai moet word nie, indien gemelde dienste sodanige plekke bedien of bereid is om sodanige plekke te bedien.
3. Goedere en Nie-blanke werknemers. Tussen Windhoek en plekke geleë binne Windhoek landdrosdistrik wes van die spoorlyn met die bepaling dat geen goedere opgelaaï mag word op 'n plek binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van 'n spoorweg, of gereelde padvervoerdienste ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat bestaan indien sodanige goedere op 'n ander plek geleë binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdienste of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdienste wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdienste vorm, afgelaai moet word nie, indien gemelde dienste sodanige plekke bedien of bereid is om sodanige plekke te bedien.
4. Goedere wat individueel, wanneer afgetakel, 10,97 meter in lengte en 2,59 meter in hoogte of 10,97 meter in lengte en 2,49 meter in wydte of 2,59 meter in hoogte en 2,49 meter in wydte oorskrei (uitgesluit padboumasjinerie en behoudens die magtiging in paragraaf 2 hierbo, uitgesluit grondverskuiwingsmasjinerie). Binne Suidwes-Afrika onderhewig aan die volgende voorwaardes:
  - (a) dat geen sodanige goedere binne die volgende gebiede opgelaaï en weer op 'n ander plek binne die gebiede afgelaai word nie:
    - (i) die landdrosdistrikte van Keetmanshoop, Tsumeb en Grootfontein; en
    - (ii) die gebied geleë tussen die Kuiseb- en Kuneneriviere wat binne 'n radius van 160 (eenhonderd-en-sestig) km. oos van die Weskus hoogwaterlyn geleë is; asook
  - (b) met die bepaling dat geen goedere opgelaaï mag word op 'n plek binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van 'n spoorweg, of gereelde padvervoerdienste

diens ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat bestaan indien sodanige goedere op 'n ander plek geleë binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdienste of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdienste wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdienste vorm, afgelaai moet word nie, indien gemelde dienste sodanige plekke bedien of bereid is om sodanige plekke te bedien.

5. Onderdele wat benodig word vir die onmiddellike *bona fide* herstel van masjinerie of werktuigkundige installasies wat defek geraak het en wat weens dringende omstandighede spoedeisend herstel moet word uitgesluit aflewering aan 'n besigheidsperseel ter aanvulling van voorrade. Binne Suidwes-Afrika onderhewig aan die volgende voorwaardes:
  - (a) dat geen onderdele binne die volgende gebiede opgelaaï en weer op 'n ander plek binne die gebied afgelaai mag word nie:
    - (i) die landdrosdistrikte van Grootfontein, Tsumeb, Keetmanshoop en Okahandja; en
    - (ii) die gebied geleë tussen die Kuiseb- en Kuneneriviere wat binne 'n radius van 160 (eenhonderd-en-sestig) km. oos van die weskus hoogwaterlyn geleë is; asook
  - (b) met die bepaling dat geen goedere opgelaaï mag word op 'n plek binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van 'n spoorweg, of gereelde padvervoerdienste ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat bestaan indien sodanige goedere op 'n ander plek geleë binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdienste of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdienste wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdienste vorm, afgelaai moet word nie, indien gemelde dienste sodanige plekke bedien of bereid is om sodanige plekke te bedien.

SEKRETARIS.

HERPUBLIKASIE VAN P 186: P 264 (M 852) — GROOTFONTEIN (2) H. G. WILHELM — Vervoerkontraakteur — Grootfontein (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — Bykomende voertuie (SF 2369 — Voorhaker en SF 2370 — Leunwa. (4) en (5) soos per aangehegte bylaag.

BYLAAG UITGEREIK IN SAMEHANG MET MOTOR-  
TRANSPORTSERTIFIKAAT NO. . . . .  
VOERTUIG NO. . . . .

1. Sand, boupuin, opvulmateriaal en gebreekte klip. Vanaf plekke geleë binne die landdrosdistrik van Grootfontein na plekke geleë binne die landdrosdistrikte van Grootfontein en Tsumeb.
2. Goedere alle soorte. Binne die landdrosdistrikte van Grootfontein en Tsumeb uitgesluit vervoer op spoorwegroetes.
3. Klip. Vanaf Gabus Crush (Edms) Bpk. te Otavi en vanaf plekke geleë binne die landdrosdistrik van Grootfontein na



plekke geleë binne Owambo, Kavango en plekke geleë binne Tsumkwe reservaat.

4. Eie gereedskap, brandstof en olies vir eie gebruik. Binne die landdrosdistrikte van Grootfontein en Tsumeb en binne Owambo, Kavango en Tsumkwe reservaat.
5. Klip. Binne Owambo en Kavango.
6. Sand, klip, boustene, vuurmaakhout en hout. Vanaf en na plekke binne die Munisipale gebied van Grootfontein na en vanaf Tsumkwe reservaat.

#### SEKRETARIS.

P 265 (M 977) — S.W.A. (2) S.A. Spoorweë — Vervoerorganisasie — Windhoek — Aansoek om Motortransportsertifikaat — Bykomende voertuie: MT 25288 — Sleepwa — 9080 liter en MT 33718 — Leunwa — 27 500 liter (4)(a) Brandstof in massa. (5)(a) Oor alle bestaande goedgekeurde roetes.

P 266 (M 834) — ONDANGWA (2) A. PAULUS — Winkeleienaar — Ondangwa (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — SW 23161 — Vragmotor — 1139 kg. (4)(a) Eie klerasie en algemene goedere. (5)(a) Vanaf Tsumeb na Ondangwa.

P 267 (M 987) — S.W.A. (2) MURRAY & STEWART S.W.A. (PTY.) LTD. — Building & Civil Engineering Contractors — Windhoek (3) Application for Motor Carrier Certificate — Additional vehicle — SW 23765 — Truck — 1 ton (4) & (5) as per attached annexure "A".

#### ANNEXURE ISSUED IN CONJUNCTION WITH MOTOR CARRIER CERTIFICATE NO. . . . . VEHICLE NO. . . . .

2. Own asbestos guttering, cement guttering, asbestos sheets, window glass, window glass fittings, shop windows, wooden windows, wooden door frames, wooden beadings, wooden lattice work, picture frame mouldings, asbestos boards, down pipes, porcelain ware (except baths, wash basins, toilet cisterns, lavatory pans), terrazzo ware, earthen ware pipes, earthen tiles, roofing tiles and pre-fabricated huts for own use only. Within an area with a radius of 240 (two hundred and forty) km. calculated from the holder's own *bona fide* place of business at Windhoek.
3. Own employees in the course of their employment (provided that no charge is made for such conveyance). Within South West Africa.
4. Own building plant, tools of trade and scaffolding (excluding building material) in use for own use only. Within South West Africa.
5. Own material for own use only. Within an area with a radius of 50 (fifty) km. calculated from the holder's own *bona fide* contracting sites situated within South West Africa.
6. Own material for own use only. From and to the nearest railway station, railway siding, railway halt or bushalt to and from the holder's own *bona fide* contracting sites situated within South West Africa.

7. Own Non-White employees (provided that no charge is made for such conveyance). From and to the first traffic circle at Katutura to and from the holder's own *bona fide* contracting sites situated within an area with a radius of 50 (fifty) km. calculated from Windhoek General Post Office.

8. Goods in the course of the holder's industry, trade or business by means of the motor vehicle described herein belonging solely to the owner of such goods within an area with a radius of 50 (fifty) km. from his place of industry, trade or business at Windhoek (i) by their seller for delivery to their purchaser or by their owner to a place where he intends to sell them or to store them for sale; or (ii) by their purchaser on their removal from the place where he purchased them; or (iii) by their owner to any place where he intends to use them or to store them otherwise than for the purpose of sale.

#### SECRETARY.

P 268 (M 1004) — WALVISBAAI (2) JOHN OVENSTONE LTD. — Fish Processing Factory — Walvis Bay (3) Application for Motor Carrier Certificate — Additional vehicle — one Volkswagen Transporter — SE 3240 — 6 Passengers (4) & (5) as per attached annexure "A".

#### ANNEXURE "A".

#### ISSUED IN CONJUNCTION WITH TEMPORARY MOTOR CARRIER CERTIFICATE NUMBER . . . . . VEHICLE . . . . .

The temporary Motor Carrier Certificate to which this annexure relates authorises the conveyance of the following:

1. Own goods in the course of the holder's trade or business as fish processing factory; (i) by their owner to a place where he intends to sell them or to store them for sale; (ii) by their purchaser on their removal from the place where he purchased them; (iii) by their owner to any place where he intends to use them or to store them otherwise than for the purpose of sale; by means of the vehicle described in the temporary Motor Carrier Certificate to which this annexure relates, belonging solely to the owner of such goods. Within a radius of 50 (fifty) km. calculated from the holder's own *bona fide* place of business at Walvis Bay.
2. Own White employees (provided that no charge is made for such conveyance) only in the cabin of the vehicle. From and to their places of residence within the municipal area of Walvis Bay to and from their places of employment within the municipal area of Walvis Bay.
3. Own Non — White employees (provided that no charge is made for such conveyance). To and from their places of residence within the municipal area of Walvis Bay from and to the holder's own *bona fide* place of business at Walvis Bay;

#### *Times when conveyance is authorised:*

- (a) Mondays to Fridays: between 6.30 p.m. and 6.30 a.m.;
- (b) Saturdays: between 2.30 p.m. on Saturdays and 6.30 a.m. on Sundays;

- (c) On Sundays and Public Holidays: when the existing bus service does not operate; and
- (d) at any time when there is an emergency due to a factory breakdown.

(SUBJECT TO REVIEW AT ANY TIME).

SECRETARY.

P 269 (M 1021) — GOBABIS (2) L. C. SHARP (PTY.) LTD. General Merchants — Ghanzi, Botswana. (3) Application for Motor Carrier Certificate — Additional vehicle — BI 251 — Truck — 5 000 kg. (4) Own general goods on forward journey and empty containers on return journey. (5) From and to Gobabis to and from Buitepos en route to Ghanzi, Botswana.

P 270 (M 1022) — LUDERITZ (2) T. A. W. MAY (PTY.) LTD. — Algemene handelaar — Luderitz (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — SL 803 — Vragmotor — 990 kg. (4) Algemene handelsware (5) Binne die dorpsgebied van Luderitz.

P 271 (M 1003) — WINDHOEK (2) S. F. MAHS & CO. — ESTATE AGENTS — WINDHOEK (3) New application for Motor Carrier Certificate SW 15070 — Volkswagen Pickup (4) White scholars of the St George School in Windhoek. (5)(i) From the school in Windhoek to the sports grounds and swimming pool in Windhoek. (ii) For organized picnics to places situated within S.W.A. and return.

P 272 (M 1015) — WINDHOEK (2) F. J. WILLIAMS — Manager of Pioneer Heavy Haulage (Pty.) Ltd. — Windhoek (3) New application for Motor Carrier Certificate — SW 4571 — Truck — 1 ton (4) Tyres, gas and spares belonging to and on behalf of Pioneer Heavy Haulage (Pty.) Ltd. trading as Woodway Service Station. (5) Within an area with a radius of 50 km. from place of business of Pioneer Heavy Haulage (Pty.) Ltd. trading as Woodway Service Station.

P 273 (M 941) — S.W.A. (2) G. MEYER — Velle spekulant — Gobabis (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — SX 3835 — vragmotor — 1818 kg. (4) Leë dromme ten behoeve van Shell en BP (5) Vanaf plekke en plase geleë binne S.W.A. na die naaste spoorwegstasie of Shell & BP depot watter ookal die naaste is.

P 274 (M 998) — S.W.A. (2) ONGOMBE BELEGGINGS (EDMS.) BPK. — Boer en spekulant — Grootfontein (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — SF 1806 — vragmotor — 10 ton en een sleepwa — 10 ton — SF 1210 (4)(a) Eie lewende hawe en goedere vir spekulasiedoeleindes. (5)(a) Binne die landdrosdistrik van Grootfontein en Tsumeb. (4)(b) Goedere behorende aan en ten behoeve van Grootfontein Landboudiens (Edms.) Bpk. (5)(b) Binne die landdrosdistrikte van Grootfontein en Tsumeb. (4)(c) Eie lewende hawe. (5)(c) Vanaf plekke van aankoop binne S.W.A. na die naaste spoorwegstasie.

P 275 (M 992) — WALVISBAAI (2) SALT & SCHEMICALS (PTY.) LTD. — Soutmyn — Walvisbaai (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — SV 3932 — vragmotor — 4240 kg. (4)(a) Goedere in die loop van die houer se bedryf, handel of besigheid (i) deur die verkoper daarvan vir aflewering aan die koper daarvan, of deur die

eienaar daarvan na 'n plek waar hy voornemens is om dit te verkoop of vir verkoop op te berg; (ii) deur die koper daarvan by verwydering van die plek waar hy dit gekoop het; (iii) deur die eienaar daarvan na 'n plek waar hy voornemens is om dit te gebruik of vir 'n ander doel as verkoop op te berg; deur middel van die motorvoertuig hierin beskryf wat aan die eienaar van die bedoelde goedere alleen behoort, binne 'n gebied met radius van 50 km. vanaf sy plek van bedryf, handel of besigheid te Walvisbaai. (4)(b) Eie werknemers. (5)(b) Tussen hulle wonings en werkspersone (mits geen vergoeding vir sodanige vervoer bereken word nie) binne die Munisipale gebied van Walvisbaai.

P 276 (M 916) — GROOTFONTEIN (2) J. C. JOOSTE — Vervoerkontraakteur — Grootfontein (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — Bykomende voertuie — 3 vragmotors — SF 1888, 11476 kg. en SF 999 — 13 100 kg. en SF 1307 — 11 476 kg. en een sleepwa — SF 1308 — 9 071 kg. (4) en (5) soos per aangehegte bylaag "A".

BYLAAG UITGEREIK IN SAMEHANG MET  
MOTORTRANSPORTSERTIFIKAAT  
NO. ....VOERTUIG NO. ....

1. Lewende hawe. Vanaf plaas tot plaas of tussen plase en vee-vendusies:-

(a) Binne die gedeelte van die landdrosdistrik van Grootfontein geleë oos van en insluitend die volgende plase: Grenswag 981, Duineveld 982, Tolnel 983, Omambonde West 157, Annenhof 158, Gunuchas 162, Gai-Kaisa 159, Oes 160, Hoffnung 175, Bongora 592, Plaas 747, Plaas 380, Amagobib 45, Gute Hoffnung 14, Uitsab 654 en Harasib 317; en

(b) Vanaf plase of vee-vendusies binne die gedeelte van die distrik Grootfontein in (a) gemeld na plase buite gemelde gedeelte, geleë in die landdrosdistrik van Grootfontein op voorwaarde dat op 'n roete bedien deur 'n treindiens, of gereelde padmotordiens ten opsigte waarvoor 'n motortransportsertifikaat uitgereik is, geen lewende hawe wat elders op die roete afgelaai moet word op daardie selfde roete opgelaai mag word nie.

2. Lewende hawe. Tussen plase of vee-vendusies binne die gedeelte van die landdrosdistrik Grootfontein, geleë oos van en insluitend die volgende plase: Grenswag 981, Duineveld 982, Tolnel 983, Omambonde West 157, Annenhof 158, Gunuchas 162, Gai-Kaisa 159, Oes 160, Hoffnung 175, Bongora 592, Plaas 747, Plaas 380, Amagobib 45, Gute Hoffnung 14, Uitsab 654, Harasib 317 en die naaste spoorwegstasie of -slyn watter ookal die naaste mag wees en waar 'n laaikraal beskikbaar is op voorwaarde dat op 'n roete bedien deur 'n gereelde padmotordiens, ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat uitgereik is, geen lewende hawe wat elders op die roete afgelaai moet word op daardie selfde roete opgelaai mag word nie, behalwe wanneer die houer van hierdie motortransportsertifikaat:-

(a) skriftelik daartoe versoek word deur die bediener van sodanige roete;

(b) die oorspronklike van sodanige versoek op die voertuig hierin beskryf tydens die rit gedra word; en

(c) 'n afskrif van die skriftelike versoek binne sewe dae aan die Sekretaris. Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X 13178, Windhoek gestuur word.

HIERDIE MAGTIGING IS ONDERHEWIG AAN HERSIENING TE ENIGER TYD.

3. Lewende hawe. Vanaf plase binne die gedeelte van die landdrosdistrik van Grootfontein geleë oos van en insluitend die volgende plase: Grenswag 981, Duineveld 982, Tolnel 983, Omambonde West 157, Annenhof 158, Gunuchas 162, Gai-Kaisa 159, Oes 160, Hoffnung 175, Bongora 592, Plaas 747, Plaas 380, Amagobib 45, Gute Hoffnung 14, Uitsab 654 en Harasib 317 na die bestemmingspunte binne Suidwes-Afrika soos gespesifiseer op die permit van die Landbou Departement (S.W.A. Administrasie) onderhewig aan die volgende voorwaardes:-

- (a) Geen lewende hawe, met 'n onmiddellike bestemmingspunt geleë op 'n spoorlyn, opgelaaï mag word op plase bedien deur 'n gereelde spoorwegpadmotordiens ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat uitgereik is; en verder dat
- (b) op 'n roete bedien deur 'n gereelde padmotordiens, ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat uitgereik is, geen lewende hawe wat elders op die roete afgelaaï moet word op plase wat deur daardie selfde padmotordiens bedien word, opgelaaï mag word nie.

HIERDIE MAGTIGING IS ONDERHEWIG AAN HERSIENING TE ENIGER TYD.

4. Lewende hawe. Vanaf plekke geleë binne die gedeelte van die distrik Grootfontein oos van die plase en insluitend die plase: Grenswag 981, Duineveld 982, Tolnel 983, Omambonde West 157, Annenhof 158, Gunuchas 162, Gai-Kaisa 159, Oes 160, Hoffnung 175, Bongora 592, Plaas 747, Plaas 380, Amagobib 45, Gute Hoffnung 14, Uitsab 654 en Harasib 317 regstreeks na Impala Unie (S.W.A.)(Edms.) Beperk te Otavi.

5. Alle soorte goedere op die heenreis vanaf Grootfontein na plase geleë binne die landdrosdistrik van Grootfontein oos van en insluitend die volgende plase: Grenswag 981, Duineveld 982, Tolnel 983, Omambonde West 157, Annenhof 158, Gunuchas 162, Gai-Kaisa 159, Oes 160, Hoffnung 175, Bongora 592, Plaas 747, Plaas 380, Amagobib 45, Gute Hoffnung 14, Uitsab 654 en Harasib 317 vanwaar op die terugreis lewende hawe vervoer moet word onderhewig aan die volgende voorwaardes:-

- (a) dat geen goedere opgelaaï mag word op 'n plek binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van 'n spoorweg, of gereelde padvervoerdienste ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat bestaan indien sodanige goedere op 'n ander plek geleë binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdienste of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdienste wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdienste vorm, afgelaaï moet word nie, indien gemelde dienste sodanige plekke bedien of bereid is om sodanige plekke te bedien; en
- (b) dat na die plase geleë noord van die Tsumkwe pad wat uit die Grootfontein/Rundu pad loop en na plase geleë wes van Grootfontein/Rundu pad wat noord van die

19de Suiderbreedtegraad binne die landdrosdistrik van Grootfontein geleë is, slegs vrigte met 'n massa van 1.000 (duisend) kg. of minder vervoer mag word.

SEKRETARIS.

P 277 (M 924) — WINDHOEK (2) E. ZIMMER (PTY.) LTD. — Grondverskuiwingskontraakteur — Windhoek (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — Vervanging van vragmotor SW 226 — 5 000 kg. met SW 9197 — bus — 28 passasiers. (4) en (5) soos per aangehegte bylaag "A".

BYLAAG UITGEREIK IN SAMEHANG MET  
MOTORTRANSPORTSERTIFIKAAT  
NO. ....VOERTUIG NO. ....

1. Hierdie sertifikaat magtig die vervoer van eie goedere in die loop van die houer se bedryf, handel of besigheid
  - (i) deur die verkoper daarvan vir aflewering aan die koper daarvan, of deur die eienaar daarvan na 'n plek waar hy voornemens is om dit te verkoop of vir verkoop op te berg;
  - (ii) deur die koper daarvan by verwydering van die plek waar hy dit gekoop het;
  - (iii) deur die eienaar daarvan na 'n plek waar hy voornemens is om dit te gebruik of vir 'n ander doel as verkoop op te berg; deur middel van die motorvoertuig hierin beskryf wat uitsluitlik aan die houer van hierdie sertifikaat behoort, binne 'n radius van 50 (vyftig) kilometer vanaf sy plek van bedryf, handel of besigheid te Windhoek.
2. Eie goedere binne 'n radius van 50 (vyftig) kilometer vanaf eie werksterreine binne S.W.A. asook vanaf en na eie werksterreine binne S.W.A. na en vanaf die naaste spoorwegstasie of sylyn, watter ookal die naaste is, en waar die nodige hanterings- en opberingsfasiliteite beskikbaar is.
3. Goedere alle soorte binne die munisipale gebied van Windhoek.
4. Boupuin, slopingsmateriaal, uitgrawings- en opvullingsmateriaal slegs in die loop van die houer se bedryf as slopings- en uitgrawingskontraakteur. Binne 'n radius van 50 (vyftig) kilometer bereken vanaf eie kontrakpersele geleë binne S.W.A.
5. Eie swaar grondverskuiwingstoerusting binne S.W.A.
6. Grondverskuiwingstoerusting binne 'n radius van 80 (tagtig) kilometer vanaf Windhoek Hoofposkantoor.
7. Gruis vir padmaakdoeleindes. Vanaf 'n plek geleë binne 'n radius van 50 (vyftig) kilometer vanaf padboupersele geleë binne S.W.A. waar houer werkzaam is na gemelde padboupersele.
8. Sementstene, erdteëls, dakteëls en ruwe ongesaagde hout (nie in lengte gesaag nie). Vanaf Windhoek na plekke geleë binne die landdrosdistrik van Windhoek. Met die bepaling dat geen goedere opgelaaï mag word op 'n plek binne 'n radius van 10 (tien) kilometer weerskante van 'n spoorweg of gereelde padvervoerdienste ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat uitgereik is indien sodanige

goedere op 'n ander plek geleë binne 'n radius van 10 (tien) kilometer weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdienste of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdienste wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdienste vorm, afgelaai mag word nie, indien gemelde dienste sodanige plekke bedien of bereid is om sodanige plekke te bedien.

9. Eie nie-blanke werknemers in die loop van hulle diens (mits geen vergoeding vir sodanige vervoer bereken word nie). Binne S.W.A.

10. Eie Bantoe werknemers. Vanaf en na die eerste verkeer-sirkel te Katutura en Khomasdal na en vanaf eie *bona fide* werkspersele geleë binne 'n radius van 50 (vyftig) km. bereken vanaf Windhoek Hoof Poskantoor. Onderhewig aan hersiening te enige tyd en verder dat die vervoer net tussen 7.00 en 8.00 vm. en 5.30 en 11.00 nm. onderneem sal word.

#### SEKRETARIS.

P 278 (M 1065) — OWAMBO (2) G. DOS SANTOS PEREIRA — Cartage Contractor — Ombalantu (3) New application for Motor Carrier Certificate — 3 Lorries — 7 ton each (ACL 05-70, LAL 68-44, ASB -13-44 and 3 Lorries — 8 ton each: ANC 08-04, AAC 01-74 and AIB 03-64 (4) Building material (5) Within Kaokoveld and Owambo.

P 279 (M 1026) — WINDHOEK (2) F. P. DU TOIT TRANSPORT (EDMS.) BPK. — Vervoerkontraakteur — Windhoek (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — Bykomende magtiging — 4 vragmotors van 10 ton elk: SW 4743, SW 3930, SW 2918 & SW 16703; een voorhaker SE 953 & SE 954 — leunwa — 25 ton. (4) Algemene goedere ten behoeve van Otjihase Mining Company. (5) Binne 'n gebied met 'n radius van 50 km. bereken vanaf plaas Hoffnung nr. 66 geleë binne die landdrostdistrik van Windhoek.

P 280 (M 936) — WINDHOEK (2) G. FARMER — Huurmotorbestuurder — Windhoek (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — Bykomende voertuig — een 5 sitplek motor aangekoop te word. (4) Kleurling huurmotorpassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne die munisipale gebied van Windhoek.

P 282 (M 975) — WINDHOEK (2) N. J. DU TOIT — Spekulant — Windhoek (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — TAY 7792 — vragmotor behorende aan Randfontein Bande (Edms.) Bpk. — 1½ ton (4) Tweedehandse buitebande. (5) Vanaf plekke geleë binne S.W.A. na opbergingsplek te F. P. du Toit Transport, T. V. Moorestraat. Windhoek.

P 283 (M 698) — WINDHOEK (2) W. J. du Toit genomineerde van 'n maatskappy gestig te word — Sakeman — Windhoek (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat: Een 80 sitplek bus aangekoop te word. (4) en (5) soos per aangehegte bylaag "A".

BYLAAG UITGEREIK IN SAMEHANG MET MOTOR-TRANSPORTSERTIFIKAAAT NO. . . . .  
VOERTUIG NO. . . . .

1. Kleurling- en Baster passasiers en hul persoonlike bagasie. Vanaf busstop 1 (langs South West Star Hotel in Chryslerstraat Windhoek) oor Mercedes-, Jaguar-, Zwartz-, Bach-, Liszt-, T.V. Moore-, Kepler- en

Edisonstrate, Republiekweg, Daimler- en Joulestrate tot by busstop 2 in Parsonsweg en dan met Hoofpad na Oamites Myn en tot by die hotel in Rehoboth en terug na busstop 1 te Windhoek oor dieselfde roete.

TYDTAFEL: Daaglikse diens vanaf Windhoek na Rehoboth en terug.

#### Heenreis:

#### Vertrek:

Windhoek stop	1-6.15 nm.	Windhoek stop	2-6.30 nm.
Windhoek stop	2-6.45 nm.	Oamites myn	-7.30 nm.
Oamites myn	-7.40 nm.	Rehoboth	-8.20 nm.

#### Terugreis:

Rehoboth	-5.20 vm.	Oamites myn	-6.00 vm.
Oamites Myn	-6.05 vm.	Windhoek stop	2-6.45 vm.
Windhoek stop	2-6.50 vm.	Windhoek stop	1-7.00 vm.

#### Tariewe:

Windhoek na Rehoboth: enkel — R1,10, retoer — R2,00  
Windhoek na Oamites myn: enkel — R0,80, retoer — R1,-80  
Rehoboth na Oamites myn: enkel — R0,60, retoer — R1,-50.

P 284 (M 954) — WINDHOEK (2) L. TSAMASEB — Vragmotorbestuurder — Windhoek (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat. Een motorkar aangekoop te word. (4) Bantoe huurmotorpassasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne die munisipale gebied van Windhoek.

P 285 (M 917) — S.W.A. (2) FALCONBRIDGE OF S.W.A. (PTY.) LTD. — Prospecting Company — Windhoek. (3) New application for Motor Carrier Certificate: 12 vehicles belonging to Falconbridge Explorations Ltd.:

TJ 282-961	— Truck — 1152 lbs.
TJ 333-163	— Truck — 2500 lbs.
TJ 405-134	— Truck — 2018 lbs.
TJ 402-161	— Truck — 1152 lbs.
TJ 299-708	— Truck — 3280 lbs.
TJ 76-337	— Truck — 1143 lbs.
TJ 345-025	— Truck — 1333 lbs.
TJ 329-289	— Truck — 3350 lbs.
TJ 14-919	— Truck — 1497 lbs.
TJ 14-920	— Truck — 1515 lbs.
TJ 333-522	— Truck — 1089 lbs.
OB 33-975	— Truck — 1515 lbs.

(4) and (5) as per attached annexure "A".

ANNEXURE ISSUED IN CONJUNCTION WITH  
MOTOR CARRIER CERTIFICATE NO. . . . .  
VEHICLE NO. . . . .

1. Own prospecting equipment and own camping material (for own use only) and not to be offered for sale. Within South West Africa.

Besigheid-sentrum 5.30 nm. Gemeenskap-saal 5.45 nm.

2. Own spare parts required for the immediate *bona fide* repair and maintenance of machinery and mechanical installations which have become defective and have to be expeditiously and urgently repaired, excluding delivery to any business premises to replenish stocks. Within South West Africa.

*Tydtafel: Maandae - Roete (ii) Saterdag:*  
Gemeenskap-saal 8.15 vm. Laerskool 8.30 vm.  
Laerskool 2.00 nm. Gemeenskap-saal 2.15 nm.

3. Own defective machinery and parts thereof for urgent repair, from the holder's own *bona fide* prospecting sites situated within South West Africa direct to places within that area where it is to be urgently repaired and after repair back to the prospecting site from where it has been conveyed for repair. Within South West Africa.

*Tariewe:* 5c per volwassene per rit  
3c per kind per rit.

5(b) Vanaf die Gemeenskapsaal na die S.A.S. & H. depot en terug.

4. Own employees in the course of their employment (provided that no charge is made for such conveyance). Within South West Africa.

*Tydtafel: Maandae en Donderdae:*

Vertrek Gemeenskap-saal  
Vertrek Gemeenskapsaal 1.30 vm. en 6.30 vm.  
Vertrek S.A.S. & H. depot 2.00 vm. en 7.00 vm.

5. Own tools of trade in use for own use only. Within South West Africa.

*Tariewe:* 15c per persoon  
5(c) Vanaf Welwitschia oor Fransfontein na Anker en terug.

6. Own petrol, fuel, lubricants, prospecting requirements, rations, camping equipment, technical equipment, drilling equipment or goods required in the normal course of mining operations. From and to the holder's own *bona fide* prospecting sites situated within South West Africa to and from the nearest town or railway station, whichever happens to be the nearest and where the necessary supplies are available.

*Tydtafel:* Maandae 8.00 vm. vanaf Welwitschia na Anker  
Dinsdae 8.00 vm. vanaf Anker na Welwitschia.

7. Own fresh water. From the nearest fresh water installations or town to the holder's own *bona fide* prospecting sites situated within South West Africa.

*Tariewe:* Welwitschia — Fransfontein — R100  
Welwitschia — Anker — R4,00

8. Own goods. Within an area with a radius of 50 (fifty) km. calculated from the holder's own *bona fide* prospecting sites situated within South West Africa and also from and to the said sites to and from the nearest railway station, siding or bushalt.

5(d) Vanaf Welwitschia na Okombahe oor Houmoed en Uis en terug.

*Tydtafel:* Vertrek Welwitschia na Okombahe Donderdae 8.00 vm.  
Vertrek Okombahe na Welwitschia Vrydae 8.00 vm.

#### SECRETARY.

*Tariewe:* Welwitschia — Houmoed — R2,00  
Welwitschia — Uis — R4,00  
Welwitschia — Okombahe — R6,00

P 286 (M 972) — KHORIXAS (2) A. KELLY — Motorbestuurder — Khorixas (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — Een 25 sitplek bus en een 10 sitplek bus aangekoop te word. (4) Nie-blanke passasiers en hulle persoonlike besittings. (5)(a) Binne Khorixas Bantoe woonbuurt en dorpsgebied. *Roete:* (i) Vanaf die Terminus by die Gemeenskapsaal na die besigheidssentrum via die hospitaal en terug; en (ii) vanaf die Gemeenskapsaal na die laerskool.

*Tydtafel: Maandae - Roete (i) Vertrek Saterdag: Aankoms*  
Gemeenskapsaal 6.30 vm. Besigheid-sentrum 7.00 vm.  
Besigheid-sentrum 7.30 vm. Gemeenskap-saal 8.00 vm.  
Besigheid-sentrum 1.15 nm. Gemeenskap-saal 1.30 nm.  
Gemeenskap-saal 2.00 nm. Besigheid-sentrum 2.15 nm.

P 287 (M 997) — WINDHOEK (2) T. GIDEON — Vragmotorbestuurder — Windhoek (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat (4) Banote huurmotorpassasiers. (5) Binne die landdrostdistrik van Windhoek.

P 290 (M 985) — RKHORIXAS (2) E. WITBOOI — Winkelier — Khorixas (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — Vragmotor — SFA 73 — 1½ ton (4) Algemene goeder en smousware. (5)(i) Vanaf Otjiwarongo oor Outjo na Fransfontein. en vanaf Windhoek oor Omaruru na Fransfontein, vanaf Welwitschia na Fransfontein en vanaf Fransfontein na plekke binne Damaraland vir smousdoeleindes.

P 291 (M 986) — KHORIXAS (2) I. GEISEB — Winkelier — Khorixas (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — SFA 54 — vragmotor — 1 ton (4) Algemene goedere vir winkel (5)(i) Vanaf Otjiwarongo oor Outjo na Khorixas; en (ii) Vanaf Windhoek oor Omaruru na Khorixas.

P 292 (M 923) – WINDHOEK (2) W. LISSE – Commercial Traveller – Windhoek (3) New application for Motor Carrier Certificate – SW 15025 – truck – 660 kg. (4)(a) *Bona fide* samples and advertising material as well as general goods on behalf of S.W. United Agency (Pty.) Ltd. Pan African Sales Corporation (Pty.) Ltd. (5)(a) Within an area with a radius of 50 km. calculated from place of business of Pan African Sales Corporation (Pty.) Ltd. and S.W. United Agency (Pty.) Ltd. (4)(b) Not more than 91 kg. per trip of cigarettes on behalf of S.W. United Agency (Pty.) Ltd. and samples and advertising material. (5)(b) From and to Windhoek to and from Rehoboth.

P 293 (M 955) – WINDHOEK (2) C. MACDONALD & J. H. JACOBS – Klerke – Windhoek (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat – Een vragmotor van 14 kub. jaarts aangekoop te word. (4) Eie sand, klip, gruis, tuingrond en mis. (5) Binne die landdrosdistrik van Windhoek.

P 294 (M 956) – WINDHOEK (2) C. MACDONALD EN J. H. JACOBS – Klerke – Windhoek (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat – Een vragmotor van 7 000 kg. aangekoop te word. (4) Eie rotstuinklip, platklip, sand, gruis, mis, tuingrond en boumateriaal. (5) Binne die landdrosdistrik van Windhoek.

P 295 (M 957) – WINDHOEK (2) C. MACDONALD – J. H. JACOBS – Klerke – Windhoek (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat – Een 14 kub. jaarts vragmotor aangekoop te word. (4) Eie sand, klip, gruis, tuingrond en mis. (5) Binne die landdrosdistrik van Windhoek.

P 296 (M 958) – WINDHOEK (2) C. MACDONALD EN J. H. JACOBS – Klerke – Windhoek (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat – Een vragmotor behorende aan J. H. Jacobs – SW 14198 – 14 400 kg. (4) Eie sand, klip, gruis, tuingrond en mis. (5) Binne die landdrosdistrik van Windhoek.

P 299 (M 951) – SWAKOPMUND (2) HANSA BRAUEREI LTD. – Brewers and Distributors – Swakopmund (3) Application for Motor Carrier Certificate – Additional authority – Two trucks – SS 1219 and SS 598 – 3 000 kg. each. (4) Own beer, beer belonging to and on behalf of S.W. Breweries Ltd., mineral waters on behalf of and belonging to Tropicana Bottling Co. and own employees. (5) From and to Swakopmund to and from Hentiesbaai.

P 297 (M 934) – OMARURU (2) P. I. VAN DER WALT – Karweier – Omaruru (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat – Bykomende voertuie met bykomende magtiging – Een 15 ton vragmotor en een 10 ton sleepwa aangekoop te word. (4) en (5) Bestaande magtiging op ander voertuie: Soos per aangehegte bylaag "A" Bykomende magtiging aangevra: (4)(a) Algemene goedere. (5)(a) Binne die landdrosdistrik van Omaruru. (4)(b) Veelekke en voere vir verspreiding. (5)(b) Vanaf Sentra Mark (Edms.) Bpk., Omaruru binne 'n gebied met 'n radius van 320 km. vanaf poskantoor, Omaruru. (4)(c) Lewende hawe. (5)(c) Vanaf plase in Omaruru landdrosdistrik na slagpale in Okahandja en Windhoek. (4)(d) Lewende hawe. (5)(d) Vanaf veevendusies in Damaraland na plase van bestemming binne S.W.A.

BYLAAG UITGEREIK IN SAMEHANG MET  
MOTORTRANSPORTSERTIFIKAAT NO. . . . .  
VOERTUIG NO. . . . .

1. Brandstof in massa (i) binne 'n omtrek van 50 (vyftig) km. vanaf eie plek van besigheid te Omaruru (ii) vanaf Omaruru spoorwegstasie na plekke geleë binne die landdrosdistrik van Omaruru met die bepaling dat geen goedere opgelaaï mag word op 'n plek binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van 'n spoorweg, of gereelde padvervoerdiens ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat bestaan indien sodanige goedere op 'n ander plek geleë binne 'n strook van 10 (tien) km. weerskante van dieselfde spoorweg of padvervoerdiens of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdiens of enige ander spoorweg of gereelde padvervoerdiens wat 'n skakel met sodanige spoorweg of padvervoerdiens vorm, afgelaaï moet word nie, indien gemeide dienste sodanige plekke bedien of bereid is om sodanige plekke te bedien.
2. Brandstof in massa. Vanaf Omaruru spoorwegstasie na plekke geleë binne die munisipale gebied van Omaruru.
3. Goedere, uitgesluit beeste, behorende aan en ten behoewe van Blankes en passasiers slegs voor in die bestuurderskajuit. Tussen Omaruru en die plaas Molkenhof 21, Equsiro 100 en 101, Klein Okombahe 22 en 21, Okambombo 15 en 16, Dardanelles 10, Groot en Klein Omahoro 8, Okorenjana 6, Verdun 3, en Epope 4.
4. Goedere, uitgesluit beeste, behorende aan en ten behoewe van Blankes en passasiers slegs voor in die bestuurderskajuit. Tussen Omaruru en Omatjette, Onverwag 412, Irene 413, Houmoed, Vaalhoek 397, Dieprivier 393, Belmont 392, Kōreoen, Belle Visto, Eleenhof, Verstaanwoud Oos, Tussenbei en Lofdaal.
5. Goedere, uitgesluit beeste behorende aan en ten behoewe van Blankes en passasiers, slegs voor in die bestuurderskajuit. Tussen Omaruru en Welwitschia direk.
6. Goedere, uitgesluit beeste, behorende aan en ten behoewe van Blankes en passasiers, slegs voor in die bestuurderskajuit. Tussen Omaruru en die plase Okanjo 105, Ehaira 120, Kohero 113, Goedeheop 157, Okombahe 112, Okomahe 139 en Uis.
7. Goedere, uitgesluit beeste. Tussen Omaruru en die volgende plase Kamombonde Ost 86, Omapyu Nord 74, 75, Shefton 156, Omapyu Sued 76, Ombandi 114, Ombuinja 116, Omanje 119, Schieferhof 64 en Oviahakondua 32.
8. Beeste vir slagdoeleindes te Omaruru en Klein besendings stoetdiere (vee). Binne die landdrosdistrik van Omaruru.
9. Goedere, uitgesluit beeste, behorende aan en ten behoewe van Blankes, op voorwaarde dat op 'n roete bedien deur 'n treindiens of deur 'n gereelde padmotordiens ten opsigte waarvan 'n motortransportsertifikaat uitgereik is, geen goedere en passasiers afgelaaï moet word, op dieselfde roete opgelaaï mag word nie. Binne Omaruru landdrosdistrik.

SEKRETARIS.

P 298 (M 978) – USAKOS (2) M. ENGINA – Huurmotoreienaar – Usakos (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat – Verhoging van tariewe en bykomende magtiging –

SV 112 — motorkar — 5 sitplekke. Bestaande magtiging: (4)(a) Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings. (5)(a) Binne die munisipale gebied van Usakos. *Tariewe:* (i) Vanaf Hakhaseb na Usakos dorp: 10c per passasier; Vanaf Usakos dorp na Hakhaseb: 10c per passasier; Vanaf Hakhaseb na Rooms Katolieke Hospitaal en omgewing: 15c per passasier; Vanaf Rooms Katolieke Hospitaal en omgewing na Hakhaseb: 15c per passasier; Vanaf Hakhaseb na T.B. Hospitaal en omgewing: 10c per passasier; Vanaf T.B. Hospitaal en omgewing na Hakhaseb: 10c per passasier. (ii) Tussen 6.00 nm. en 12 middernag: Die fooi in (i) hierbo plus verdere 10c per passasier. (iii) Tussen 12 middernag en 6.00 vm.: Die fooi in (i) hierbo plus verdere 15c per passasier. *Bykomende magtiging:* en verhoogde tariewe. Toevallige ritte na plekke buite die munisipale gebied van Usakos. Tariewe nou aangevra:

(a) *Tussen 6 vm. en 6 nm.:*

Vanaf Hakhaseb na Usakos dorp	15c per passasier
Vanaf Usakos dorp na Hakhaseb	15c per passasier
Vanaf Hakhaseb na R.K. Hospitaal en omgewing	20c per passasier
Vanaf R.K. Hospitaal en omgewing na Hakhaseb	20c per passasier
Vanaf Hakhaseb na T.B. Hospitaal en omgewing	15c per passasier
Vanaf T.B. Hospitaal en omgewing na Hakhaseb	15c per passasier

(b) *Tussen 6 nm. en 9 nm.*

Die fooie in (a) hierbo genoem plus 'n verdere 15 c per passasier

(c) *Tussen 9 nm. en 6 vm.*

Die fooie in (a) hierbo genoem plus 'n verdere 35c per passasier

(d) Wagtyd by hospitale vir pasiënte of by dokters spreekkamers of andersins per kwartier: 'n Addisionele 50c per passasier.

P 300 (M 974) — WALVISBAAI (2) BLAAUW'S TRANSPORT (EDMS.) BPK. — Vervoerkontraakteurs — Walvisbaai (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — Bykomende voertuie: SV 3351 — Voorhaker — 2 passasiers en SV 3647 — Leunwa — 25 000 kg. (4) Algemene goedere behorende aan en ten behoeve van Blankes :5)(i) Binne die munisipale gebied van Walvisbaai; en (ii) Binne die landdrostdistrik van Walvisbaai.

P 301 (M 1037) — WINDHOEK (2) A. J. W. MARGGRAFF — Boer en Winkelier — Plaas Otjikundua no. 155 distrik Windhoek (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — nuwe aansoek — een vragmotor — SW 6863 - 3 000 kg. (4) Algemene winkelgoedere. (5) Vanaf Windhoek na plaas Otjikundua no. 155 distrik Windhoek oor

Kappsfarm, Neudamm, Frazerstein, Voigtbirch, Omunjireke, Orumbungu Suid en Noord, Onganja en Ongoro-Gotjari.

P 302 (M 1045) — WINDHOEK (2) I. KATJUTJITIA — Skilder — Windhoek (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — SW 17820 — Vragmotor — 1½ ton (4) Kerkgeselskappe, eie sinkplate, planke, hout, pype, tafels, stoele, beddens, hangkaste en potte. (5)(i) Vanaf Windhoek na Keetmanshoop oor Rehoboth, Kalkrand en Mariental en terug oor dieselfde roete, en (ii) Vanaf Windhoek na Otjinene oor J. G. Strijdom Lughawe, Seeis, Omitara en terug oor dieselfde roete.

P 303 (M 1051) — WINDHOEK (2) A. VAN DER SALM — Boukontraakteur — Windhoek (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — oordrag van M. Nederlof en A. van der Salm — twee vragmotors — SW 1189 — 5 ton en SW 20204 — 1½ ton (4)(a) Eie goedere. (5)(a) Binne 'n gebied met 'n radius van 50 km. bereken vanaf die houer se eie *bona fide* plek van besigheid te Windhoek. (4)(b) Eie Nie-blanke werknemers. (5)(b) Vanaf en na die eerste verkeersirkel te Katutura na en vanaf die houer se eie *bona fide* kontrakpersele geleë binne 'n gebied met 'n radius van 50 km. vanaf die houer se eie *bona fide* plek van besigheid te Windhoek.

P 304 (M 1046) — WINDHOEK (2) K. KNUDSEN — Manager — Windhoek (3) New application for Motor Carrier Certificate — SW 14145 — Station Wagon — 4 passengers (4) Goods on behalf of Cinema Co. (Pty.) Ltd. (5)(i) Within an area with a radius of 50 km. calculated from place of business of Cinema Co. (Pty.) Ltd. at Windhoek and (ii) From and to Windhoek railway station and Air terminal to and from place of business of Cinema Co. (Pty.) Ltd. in Windhoek.

P 305 (M 1011) — WINDHOEK (2) C. JANSEN — Huumotorbestuurder — Windhoek (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — SW 28058 — sedan motor — 6 sitplek. (4) Kleurling huurmotorpassasiers. (5) Binne die munisipale gebied van Windhoek.

P 306 (M 1058) — GOBABIS (2) G. W. KRAATZ — Loodgieter — Gobabis (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — twee vragmotors — SX 275 en SX 2317 — ¾ ton elk; SX 2044 — vragmotor — 2½ ton, SX 1715 — vragmotor — 1½ ton. (4)(a) Eie goedere en werknemers in die loop van hul diens (mits geen vergoeding vir sodanige vervoer bereken word nie). (5)(a) Binne 'n gebied met 'n radius van 50 km. bereken vanaf die houer se eie *bona fide* plek van besigheid te Gobabis. (4)(b) Eie Nie-blanke werknemers. (5)(b) Vanaf en na hulle tuistes in Nie-blanke woonbuurt na en vanaf die houer se eie *bona fide* plek van besigheid te Gobabis. (4)(c) Eie goedere. (5)(c) Vanaf en na Gobabis spoorwegstasie na en vanaf die houer se eie *bona fide* plek van besigheid te Gobabis. (4)(d) Nie meer as 681 kg. massa per enkel rit nie van eie goedere as loodgieter en waterinstallering. (5)(d) Vanaf Windhoek na Gobabis en terug.

P 307 (M 1014) — WINDHOEK (2) G. ITHETE — Algemene handelaar — Elim (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — SW 5305 — vragmotor — 1 275 kg. (4) Eie algemene handelsware. (5) Vanaf Windhoek na Elim in Owambo.

P 308 (M 1064) — RUACANA (2) A. DO N. GONCALES — Cartage Contractor — Angola (3) New application for Motor Carrier Certificate — Seven Lorries; AAG 15-20 — 9 cub. metre, AAB 7504 — 6 cub. metre, ALA 9596 — 6 cub. metre, ALD 1117 — 6 cub. metre, ALA 4739 — 8 cub. metre, ACL 0570 — 6 cub. metre, ASB 1068 — 6 cub. metre. (4) Crusher materials, sand, stone, spoil materials, roadmaking materials and bantus when required by Department of Water Affairs (5) Within an area with a radius of 180 km. calculated from Ruacana.

P 309 (M 1041) — WINDHOEK (2) J.A. R. DOS SANTOS — Timmerman — Windhoek (3) Nuwe aansoek om motor-transportsertifikaat — SW 25420 — vragmotor —  $\frac{3}{4}$  ton. (4) Karton en afvalpapier. (5) Vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 50 km. vanaf Windhoek Hoof Poskantoor na 12 Kruppstraat te Windhoek.

P 310 (M 1073) — WINDHOEK (2) E. KÜSTERS — Employee of S.W. United Agency (Pty.) Ltd. — Windhoek (3) New application for Motor Carrier Certificate — SW 8385 — motor car — 4 persons (4)(i) Cigarettes on behalf of S.W. United Agency (Pty.) Ltd. not exceeding 91 kg. per trip and (ii) General goods on behalf of Pan African Sales Corporation (Pty.) Ltd. not exceeding 91 kg. per trip. (5) Within an area with a radius of 50 km. calculated from place of business of S.W. United Agency (Pty.) Ltd.

P 311 (M 1072) — WINDHOEK (2) H. DRESSSELHAUS — Director of S.W. United Agency (Pty.) Ltd. — Windhoek (3) New application for Motor Carrier Certificate — SW 10905 — motor car — 5 persons (4)(i) Cigarettes on behalf of S.W. United Agency (Pty.) Ltd. not exceeding 91 kg. per trip and (ii) General goods on behalf of Pan African Sales Corporation (Pty.) Ltd. not exceeding 91 kg. per trip. (5) Within an area with a radius of 50 km. calculated from place of business of S.W. United Agency (Pty.) Ltd. at Windhoek.

P 312 (M 1074) — WINDHOEK (2) R. O. PILZER — Manager of Gala Distributors (Pty.) Ltd. — Windhoek (3) New application for Motor Carrier Certificate — SW 14115 — motor car — 5 persons (4)(a) Cigarettes on behalf of S.W. United Agency (Pty.) Ltd. not exceeding 91 kg. per trip. (5)(a) Within an area with a radius of 50 km. from place of business of S.W. United Agency (Pty.) Ltd. at Windhoek and from Windhoek to Rehoboth and return. (4)(b) General goods on behalf of Pan African Sales Corporation (Pty.) Ltd. not exceeding 91 kg. per trip. (5)(b) Within an area with a radius of 50 km. from place of business of S.W. United Agency (Pty.) Ltd. at Windhoek (4)(c) *Bona fide* samples not to be offered for sale. (5)(c) Within S.W.A.

P 313 (M 1065) — OKAHANDJA (2) D. S. HOLLANDER — Winkelier — Okahandja (3) Nuwe aansoek om Motor-transportsertifikaat — SH 388 — vragmotor — 1050 kg. behorende aan C. Hollander. (4) Vars produkte, vrugte en verpakkingsmateriaal. (5) Binne die landdrosdistrikte van Windhoek en Okahandja.

P 314 (M 1032) — WINDHOEK (2) U.H.J. Viëtor — Handelsreisiger — Windhoek (3) Nuwe aansoek om Motor-transportsertifikaat — Een motorkar — SW 15507 — 5 persone (4) *Bona fide* monsters en stukkende seepakkies wat deur kliënte vir krediet teruggestuur word. (5) Binne S.W.A.

P 315 (M 1029) — WINDHOEK (2) W. J. DU TOIT trustee

vir 'n maatskappy gestig te word — Sakeman — Windhoek (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat: Twee luukse passasiersbusse aangekoop te word. (4) Blanke passasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Vanaf Windhoek, Mariental, Keetmanshoop, Grunau en Noordoewer na Kaapstad oor Springbok, Garies, Bitterfontein, Vanrhynsdorp, Klaver, Clanwilliam, Citrusdal, Piketberg, Moorreesburg en Malmesbury onderhewig aan die voorwaarde dat (a) geen passasiers vanaf een tussengeleë plek op die roete binne S.W.A. na 'n ander plek binne S.W.A. vervoer sal word nie (b) op die roete tussen Noordoewer en Kaapstad geen passasiers opgelaai of afgelaai sal word nie.

*Roetebeskrywing:* Vanaf Safari Motel, Windhoek oor toegangspad na Eros Lughawe; Republiekweg; Hoofpad na Rehoboth; Hoofpad na Mariental; Marie Brandstraat, Mariental; Michael van Niekerkstraat, Mariental; Hoofpad na Keetmanshoop; Stamprieteweg, Keetmanshoop; Warmbaderweg, Keetmanshoop; Hoofpad na Grunau; ongenoemde weg na Grunau Hotel; ongenoemde weg vanaf Grunau Hotel na hoofpad; Hoofpad na Noordoewer; toegangspad na Suidwes Motel te Noordoewer; toegangspad vanaf Suidwes Motel te Noordoewer na hoofpad; Hoofpad na Vioolsdrif; nasionale pad na Vanrhynsdorp oor verbypaie om Steinkopf, Okiep, Springbok, Kamieskroon, Garies, Bitterfontein, Nuwerus; Nasionale pad na Malmesbury oor verbypaie om Klaver, Clanwilliam, Citrusdal, Piketberg, Moorreesburg; nasionale pad na Kaapstad via nasionale pad tot by aansluiting met Table Bay Boulevard; dan oor Heerengracht en Hans Strijdomlaan na Tulbagh Square, Kaapstad. *Tydtafel:* Weeklikse busdiens vanaf Windhoek na Kaapstad: *Heenreis:*

<i>Vertrek:</i>	<i>Vrydag</i>	<i>Arriveer:</i>	
Windhoek	5.45 nm.	Mariental	9.00 nm.
Mariental	9.15 nm.	Keetmanshoop	12.15 vm.
Keetmanshoop	12.30 vm.	Grunau	2.30 vm.
Grunau	2.45 vm.	Noordoewer	4.45 vm.
Noordoewer	5.00 vm.	Kaapstad	2.30 nm. Saterdag

*Tariewe:* Vanaf Windhoek na Kaapstad:  
Enkel: R37,00      Retoer: R58,00.

Kinders onder 3 jaar gratis — kinders 3 tot 11 jaar  $\frac{1}{2}$  prys.

Vanaf Mariental na Kaapstad:      R47,00 retoer  
R30,00 enkel

Vanaf Keetmanshoop na Kaapstad:      R38,00 retoer  
R24,00 enkel

Vanaf Grunau na Kaapstad:      R32,00 retoer  
R20,00 enkel

Vanaf Noordoewer na Kaapstad:      R26,00 retoer  
R16,00 enkel

Kinders onder 3 jaar gratis  
Kinders 3 jaar tot 11 jaar  $\frac{1}{2}$  prys.

P 316 (M 1068) — OTJIWARONGO (2) L. J. DU PLOOY — Verteenwoordiger — Otjiwarongo (3) Aansoek om motor-transportsertifikaat — Bykomende voertuig — SO 3016 — vragmotor — 8 ton. (4)(a) petroleumprodukte namens Shell Oliemaatskappy. (5)(a) Binne 'n gebied met 'n radius van 50 km. vanaf Grootmaatdepot te Otjiwarongo. (4)(b) Petroleum-produkte namens Oliemaatskappy vir aflewering aan boere. (5)(b) Vanaf grootmaatdepots te Otjiwarongo na boere binne



'n gebied met 'n radius van 50 km. vanaf Otjiwarongo Hoof Poskantoor. (4)(c) leë dromme namens oliemaatskappye. (5)(c) Vanaf plekke van versameling binne die landdrostdistrikte van Otjiwarongo. Outjo. Omaruru. Karibib en Usakos na die naaste spoorwegstasie.

P 317 (M 1033) – WINDHOEK (2) M. PUPKEWITZ & SEUNS (EDMS.) BPK. – Algemene Handelaar – Windhoek (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat – Bykomende voertuig – SW 12478 – vragmotor – 6 ton (4)(a) Boumateriaal. (5)(a) Binne die Munisipale gebied van Windhoek. (4)(b) Eie Bantoe werknemers mits geen vergoeding vir sodanige vervoer bereken word nie. (5)(b) Vanaf en na Katutura na en vanaf Lazarettstraat 65. Windhoek.

P 318 (M 1036) – WALVIS BAY (2) PAN AFRICAN SALES CORPORATION (PTY.) LTD. – Wholesale Distributor – Walvis Bay. (3) Application for Motor Carrier Certificate – Additional vehicle – SW 19824 – truck – 4178 kg. (4)(a) Own general goods. (5)(a) Within an area with a radius of 50 km. from own *bona fide* place of business in Walvis Bay (4)(b)(i) General goods and cigarettes on behalf of S.W. United Agency (Pty.) Ltd. and (ii) General goods on behalf of Walvis Bay Wholesale. (5)(b) Within the municipal area of Walvis Bay and from Walvis Bay to Swakopmund.

P 319 (M 1017) – WINDHOEK (2) A. J. J. H. RAATHS – Vervoerkontraakteur – Windhoek (3) Aansoek om Motor transportsertifikaat – Bykomende voertuig – SW 28087 – Vragmotor – 8400 kg. (4)(a) Stene ten behoeve van en kragtens kontrak met Kalksand-steinwerk (Edms.) Bpk. (5)(a) Binne S.W.A. (4)(b) Sand, boukalk en gebreekte klip ten behoeve van en kragtens kontrak met Kalksandsteinwerk (Edms.) Bpk. (5)(b) Binne die landdrostdistrik van Windhoek.

P 320 (M 1031) – WINDHOEK (2) PARADISE BEVERAGES S.W.A. (PTY.) LTD. – Minerale Water Manufacturer – Windhoek (3) Application for Motor Carrier Certificate – Amended Authority – Three trucks: SW 16668 – 2½ tons, SW 7402 – 3½ tons and SW 8365 – 2 tons. (4) and (5) as per attached annexure "A".

ANNEXURE ISSUED IN CONJUNCTION WITH MOTOR CARRIER CERTIFICATE NO . . . . . VEHICLE NO. . . . .

1. Own goods. Within an area with a radius of 50 (fifty) km. calculated from the holder's own *bona fide* place of business at Windhoek.
2. Own fruit juices, squashes, cordials and drinking straws. Within an area with a radius of 80 (eighty) km. from the holder's place of business at Windhoek.
3. Own mineral waters on forward journeys and empty bottles on return journeys. Within an area with a radius of 80 (eighty) km. from the holder's place of business at Windhoek.
4. Own Non-white employees (provided that no charge is made for such conveyance). From and to their places of residence at Katutura to and from the holder's own *bona fide* place of business at 22 Krupp Street, Windhoek.

between the hours 7.15 p.m. and 6.30 a.m. (subject to review at any time).

SECRETARY.

P 321 (M 1043) – WINDHOEK (2) WESCOTT & ACCOSIATES S.W.A. (PTY.) LTD. – Civil Engineering Contractors – Windhoek. (3) New application for Motor Carrier Certificate: SW 13973 – truck – 7 ton; SW 12056 – Jeep – 1 ton; TJ 410054 – L.D.V. – ½ ton & TJ 406527 – LDV – ¼ ton. (4) and (5) as per attached annexure "A".

ANNEXURE ISSUED IN CONJUNCTION WITH MOTOR CARRIER CERTIFICATE NO. . . . . VEHICLE NO. . . . .

1. Own goods. Within an area with a radius of 50 (fifty) km. calculated from the holder's own *bona fide* place of business at Windhoek.
2. Own employees in the course of their employment provided that no charge is made for such conveyance. Within South West Africa.
3. Own Non-white employees. From and to Katutura and Khomasdal to and from holder's own *bona fide* contracting sites situated within South West Africa.
4. Own rations. From the nearest town or railway station to the holder's own *bona fide* contracting sites situated within South West Africa.
5. Own goods as Civil Engineering Contractors. Within an area with a radius of 50 (fifty) km. calculated from the holder's own *bona fide* contracting sites situated within South West Africa.
6. Own tools in use for own use only. Within South West Africa.
7. Own prefabricated huts for own use and use by own employees. Within South West Africa.
8. Own camping equipment and camping equipment of own employees. Within South West Africa.
9. Own scaffolding for own use only. Within South West Africa.
10. Own second hand building material and timber for own use only. Within South West Africa.
11. Not more than 681 (six hundred and eighty one) kg. mass per single trip of own goods as Civil Engineering Contractors. From the holder's own *bona fide* place of business at Windhoek to places situated within South West Africa.
12. Own goods as Civil Engineering Contractors. From one own *bona fide* contracting site to another situated within South West Africa.

SECRETARY.

P 322 (M 1066) – WINDHOEK (2) MURRAY & STEWART S.W.A. (PTY.) LTD. – Building and Civil Engineering Contractors – Windhoek (3) application for

Motor Carrier Certificate — Additional vehicle — SW 28357 — truck —  $\frac{3}{4}$  ton. (4) and (5) as per attached annexure.

ANNEXURE ISSUED IN CONJUNCTION WITH MOTOR CARRIER CERTIFICATE NO. . . . .  
VEHICLE NO. . . . .

2. Own asbestos guttering, cement guttering, asbestos sheets, window glass, window glass fittings, shop windows, wooden windows, wooden door frames, wooden beadings, wooden lattice work, picture frame mouldings, asbestos boards, down pipes, porcelain ware (except baths, wash basins, toilet cisterns, lavatory pans), terrazzo ware, earthen ware pipes, earthen tiles, roofing tiles and pre-fabricated huts for own use only. Within an area with a radius of 240 (two hundred and forty) km. calculated from the holder's own *bona fide* place of business at Windhoek.
3. Own employees in the course of their employment (provided that no charge is made for such conveyance). Within South West Africa.
4. Own building plant, tools of trade and scaffolding (excluding building material) in use for own use only. Within South West Africa.
5. Own material for own use only. Within an area with a radius of 50 (fifty) km. calculated from the holder's own *bona fide* contracting sites situated within South West Africa.
6. Own material for own use only. From and to the nearest railway station, railway siding, railway halt or bushalt to and from the holder's own *bona fide* contracting sites situated within South West Africa.
7. Own Non-White employees (provided that no charge is made for such conveyance). From and to the first traffic circle at Katutura to and from the holder's own *bona fide* contracting sites situated within an area with a radius of 50 (fifty) km. calculated from Windhoek General Post Office.
8. Goods in the course of the holder's industry, trade or business by means of the motor vehicle described herein belonging solely to the owner of such goods within an area with a radius of 50 (fifty) km. from his place of industry, trade or business at Windhoek (i) by their seller for delivery to their purchaser or by their owner to a place where he intends to sell them or to store them for sale; or (ii) by their purchaser on their removal from the place where he purchased them; or (iii) by their owner to any place where he intends to use them or to store them otherwise than for the purpose of sale.

SECRETARY.

P 323 (M 1028) — GOBABIS (2) B. MORRIS — Huurmotorbestuurder — Gobabis (3) Nuwe aansoek om Motortransportsertifikaat — Een 5 sitplek motorkar aangekoop te word. (4) Bantoe huurmotorpassasiers en hulle persoonlike bagasie (5) Binne die munisipale gebied en Bantoe woonbuurt van Gobabis en vanaf en na die Bantoe woonbuurt na en vanaf die munisipale gebied van Gobabis.

P 324 (M 952) — WALVISBAAI (2) WESBANK TRANSPORT (EDMS.) BPK. — Vervoerkontraakteur — Walvisbaai (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — bykomende magtiging: Twee vragmotors: SV 104 — 6 ton en SS 847 — 8 ton. (4) Algemene goedere ten opsigte van Kleurlinge en Bantoes. (5)(i) Binne 'n gebied met 'n radius van 50 km. vanaf Walvisbaai Poskantoor en (ii) Binne die munisipale gebiede van Swakopmund en Walvisbaai.

P 325 (M 973) — WALVISBAAI (2) WESBANK TRANSPORT (EDMS.) BPK. — Vervoerkontraakteurs — Walvisbaai (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — Bykomende magtiging (SV 1599 — vragmotor — 6 ton en SV 833 — tenker — 9 ton (4) Algemene goedere en petroleumprodukte soos benodig vir navorsings- en prospekterdoeleindes. (5) Vanaf Walvisbaai na plekke binne Namib woestyn Park wat nie deur S.A.S. & H. bedien word nie.

P 326 (M 1080) — WINDHOEK (2) S.A. SPOORWEË — Vervoerorganisasie — Windhoek (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat — bykomende magtiging (4) Brandstof in massa. (5) Vanaf Keetmanshoop na Rosh Pinah oor Goageb. Aus en Witputz.

P 327 (M 1054) — WINDHOEK (2) S.A. SPOORWEË — Vervoerorganisasie — Windhoek (3) Aansoek om Motortransportsertifikaat Bykomende voertuig — MT 33707 — Tenker-leunwa — 27 500 liter (4) Brandstof in massa. (5) Soos per bestaande goedgekeurde magtiging.

P 328 (M 1053) — WINDHOEK (2) S.A. SPOORWEË — Vervoerorganisasie — Windhoek (3) Aansoek om Wysiging van Tydtafel — MT 18789 — voorhaker en MT 32148 — passasiersleunwa — 73 passasiers (4)(a) Nie-blanke passasiers, hulle bagasie en persoonlike pakkette tot 'n maksimum massa van 10 kg. (5)(a) Tussen Windhoek spoorwegstasie en Rehoboth spoorwegstasie oor Kruin, Aris en Rehoboth dorp. *Bestaande Tydtafel:*

*Saterdag:*

Vertrek Rehoboth 10.30 vm. Arriveer Windhoek 12.28 nm.  
Vertrek Windhoek 1.30 nm. Arriveer Rehoboth 3.28 nm.

*Vrydae:*

Vertrek Rehoboth 5.00 nm. Arriveer Windhoek 6.58 nm.  
Vertrek Windhoek 7.28 nm. Arriveer Rehoboth 9.26 nm.

*Sondag:*

Vertrek Rehoboth 4.00 nm. Arriveer Windhoek 5.58 nm.  
Vertrek Windhoek 6.28 nm. Arriveer Rehoboth 8.26 nm.

## Gewysigde Tydtafel:

REHOBOTH (STASIE)			REHOBOTH (DORP/TOWN)		WINDHOEK.	
Ma. tot Vr. Mo. to Fr.	Sa.	Km.	Stopping Places Stopplekke		Ma. tot Vr. Mo. to Fr.	Sa.
V. 4.30	7.30	—	Rehoboth (Stasie)	A.	7/45	3/15
A. 4.45	7.45	13	Rehoboth (dorp:town)	V.	7/30	3/00
V. 5.00	8.00	13	Rehoboth (dorp:town)	A.	7/15	2/45
S.	S.	26	Stalhart		S.	S.
S.	S.	51	Oamites		S.	S.
5.35	8.35	55	Bergland		6/40	2/10
5.45	8.45	61	Letrow		6/30	2/00
5.55	8.55	76	Gochaganas		6/15	2/45
6.00	9.00	82	Aris		6/10	1/40
6.10	9.10	90	Kruin		6/00	1/30
-	-	105	Aansluiting		-	-
S.	S.	106	Suiderhof		S.	S.
A. 6.30	9.30	108	Windhoek (Stasie)	V.	5/45	1/15

For the conveyance of 1st and 3rd class Non-white passengers, luggage and light personal belongings up to 10 kg. maximum mass only.

Slegs vir die vervoer van 1ste en 3de klas Nie-blanke passasiers, bagasie en ligte persoonlike besittings tot 'n maksimum van 10 kg.

P 329 (M 1081) — WINDHOEK (2) S.A. SPOORWEE — Vervoerorganisasie — Windhoek (3) Aansoek om motortransportsertifikaat — bykomende voertuie: 2 busse ; mt 866 en MT 877 — 45 passasiers elk. (4) Blanke passasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Vanaf en na Windhoek na en vanaf J. G. Strijdom Lughawe soos bylaag "B".

30 Januarie 1974, LEWIS STORES LTD., aansoek sal doen vir oordrag van die Algemene Handelaarslisensie tans gehou deur ALWARVO (PTY.) LTD., op erf no. 46, Otjiwarongo, aan LEWIS STORES LTD., wat besigheid sal doen as LEWIS STORES LTD., op dieselfde perseel.

VAN DER WESTHUIZEN & GREEFF,  
Posbus 47,  
OTJIWARONGO.

#### KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat by 'n Spesiale Sitting van die Handelslisensiehof vir die distrik van Otjiwarongo gehou op 30 Januarie 1974, MNR. H. J. VISSER aansoek sal doen vir oordrag van die Restaurant-, Vars Produkte- en Tabak in Kleinmaat Lisensies tans gehou deur M. O. Agostinho op erf no. 18, Otjiwarongo, aan mnr. H. J. Visser wat besigheid sal doen as ESPLANADA RESTAURANT op dieselfde perseel.

VAN DER WESTHUIZEN & GREEFF,  
Posbus 47,  
OTJIWARONGO.

#### NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that application will be made at the next quarterly sitting of the Licencing Court, Walvis Bay for the District of Walvis Bay, for the transfer of the General Dealer's Licence at present held by ALWARVO (EIENDOMS) BEPERK carrying on business under the name and style of ALWARVO (EDMS) BPK., on Erf 2575, WALVIS BAY to LEWIS STORES LIMITED, who will carry on business on their own account on the same premises under the name and style of LEWIS STORES LTD.

C. L. DE JAGER & VAN NIEKERK,  
Attorneys for the parties.  
P.O. Box 224,  
WALVIS BAY.

#### KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat by 'n Spesiale Sitting van die Handelslisensiehof vir die distrik van Otjiwarongo gehou op

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that application will be made at the next quarterly sitting of the Licencing Court, Walvis Bay for the district of Walvis Bay, for the transfer of the General Dealer Licence at present held by VAUGHAN WEBSTER, carrying on business under the name and style of PHYLIS SPORTS & TOYS on Erf 702, WALVIS BAY to JOHN DWIGHT WEBSTER, who will carry on business on his own account on the same premises, under the same name and style.

C. L. DE JAGER & VAN NIEKERK,  
Attorneys for the parties,  
P.O. Box 224,  
WALVIS BAY.

## KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan, aansoek gedoen sal word by die Landdros te Windhoek vir die oordrag van die Algemene Handelaar Lisensie (Tekstiel-Goedere) gehou deur MNR. EDUARD JACOBUS MOSTERT, wat handel gedryf het as WINDHOEK JOB STORE, aan MNR. BEREND WILLI KARL ACKERMAN, wie besigheid sal dryf onder die handelsnaam van WINDHOEK JOB STORE op sy eie rekening op dieselfde perseel, te wete Erf no. 258A, Buelowstraat, Windhoek, in die Distrik van Windhoek.

Gedateer te Windhoek hierdie 12de dag van Desember 1973.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER,  
108 Permanent-gebou,  
Poststraat,  
Posbus 37,  
WINDHOEK.

STADSRAAD VAN LÜDERITZ:  
AGTERSTALLIGE BELASTINGS : ERF NR. 26  
LÜDERITZ.

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 171(1) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) word 'n beroep hiermee gedoen op die geregistreerde eienaars van ondervermelde onbesette erwe in Luderitz, hulle agente of verbandskuldeisers van sodanige erwe om die agterstallige belasting met rente op gesegde eiendomme laatstens op 31 Maart 1974 te betaal. By ontstentenis van betaling van agterstallige belasting ten opsigte van enige een of meer van vermelde erwe sal sodanige erf of erwe per openbare veiling verkoop en die opbrengs aangewend word om die verskuldigde bedrag of bedrae te delg.

ERF EIENAAR AGENT VERBANDKSULDEISER  
26 F. Kapps en Onbekend Onbekend  
V. Schlenska

J. C. DU TOIT,  
Stadsklerk.